

ПРЕДИСЛОВИЕ

Динамичное развитие информационных технологий, тенденция формирования информационного общества, экономики знаний определяют жесткие условия для обеспечения конкурентоспособности на рынке труда. Будущий выпускник должен обладать широкими знаниями не только по специфике своей специальности, но и креативно мыслить, владеть иностранным языком, участвовать в общественной жизни своей организации.

Быстроразвивающимся, перспективным партнером для сотрудничества выступает Китайская Народная Республика. Республикой Беларусь установлены на высоком уровне торгово-экономические отношения, реализуется вектор активизации научно-технического, образовательного взаимодействия в целях укрепления своих конкурентных позиций на мировом рынке.

Возникающие проблемы, касающиеся развития культурно-образовательных отношений между Республикой Беларусь и Китайской Народной Республикой, требуют незамедлительного их решения в целях активизации межстранового многовекторного сотрудничества, создания новых производств, инновационных технологий, повышения производительности труда, роста качества жизни населения.

В рамках организованного круглого стола в Барановичском государственном университете были проведены дискуссии во время докладов по следующим направлениям:

1. Республика Беларусь и Китайская Народная Республика: диалог культур.
2. Актуальные проблемы преподавания китайского языка.
3. Перспективы белорусско-китайского сотрудничества.

Научные исследования проблемных вопросов, разработка и апробация комплекса предложений по их решению, совместная реализация белорусскими и китайскими учеными разрабатываемых проектов позволят выйти на новый уровень социально-экономического развития наших стран.

В. В. Климук

**РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ
И КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА:
ДИАЛОГ КУЛЬТУР**

УДК 3-05

Е. А. Бульга, А. А. Ксензова
*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

ЖИЗНЬ КОНФУЦИЯ И ЕГО ВЗГЛЯДЫ

Конфуций (китайское произношение его имени — Кун Цзы) жил с 551 по 479 г. до н. э. Он родился в княжестве Лу. Это великий китайский философ и педагог последнего периода Чунцю. Он стал основателем конфуцианства [1].

Один из предков Конфуция принадлежал к царствующему роду Иньской династии, сам Конфуций был аристократом княжества Сун. Он рано лишился отца, поэтому его семья быстро беднела. Несмотря на отсутствие достаточного количества материальных средств, Конфуций решил посвятить себя науке. Ему принадлежит знаменитое высказывание: «Среди любых идущих рядом троих людей всегда можно найти того, у кого ты можешь приобрести знания». 三人行，必有我师焉。 [2]. Позже он начал педагогическую деятельность. По преданиям, количество его учеников достигло трех тысяч. Он принимал к себе в ученичество и отпрысков бедных слоев населения. Это привело к тому, что начала исчезать сложившаяся к тому времени традиция, что образование — привилегия детей из аристократических семей [1].

Процесс учения для Конфуция составляет часть постижения глубинной сути ритуала Ли. Более того, нет особой разницы между учителем и учеником, и лучшим наставником оказывается именно тот, кто лучше всех учится сам. Для Конфуция учение есть не просто изучение ритуалов, а изучение примеров древности, поступков и настроения сознания древних правителей [1]. Надо изучать примеры их жизни и размышлять, постоянно размышлять над ними, воплощая внутри себя их образы, впуская в себя их дух. «Учиться

и не размышлять — напрасная трата времени; размышлять и не учиться — губительно». 学而不思则罔 · 思而不学则殆。 [2].

На склоне лет Конфуций привел в порядок несколько книг, оставшихся от еще более древних времен, спас для последующих поколений бесценное культурное наследие. Мы и сейчас читаем эти книги, среди которых «Книга песен», «Книга перемен (Ицзинь)» и др.

Многие взгляды Конфуция сохраняют свою ценность и в наше время. Например, он наполнил новым содержанием старую догму «Милосердие». Он считал, что она подразумевает заботу и любовь к ближним, что человек обязан никогда не принуждать людей делать то, что он сам не согласится делать. Одним из его постулатов было: «высший и подчиненный — не могут быть равными между собой»君子和而不同 [2], т. е. человеку при разрешении отношений между людьми необходимо признавать реально существующие различия, не следует повсеместно использовать одинаковый стандартный подход. Только такие методы решения конфликтов способны гарантировать гармонию и стабильность социума [1].

Конфуций понимал силу Любви, познал ее и своими цитатами о Любви показывает, что такое настоящая Любовь [2].

«Любовь — начало и конец нашего существования. Без любви нет жизни. Поэтому-то любовь есть то, перед чем преклоняется мудрый человек». «Человек, не имеющий любви, не может долго выносить бедность и не может постоянно пребывать в радости» [2].

Он был одним из первых, кто выдвинул идею построить высоконравственное и гармоничное общество. А золотое правило его этики звучало так: «Не делай другому того, чего не желаешь себе». 己所不欲，勿施于人。 Его учение нашло такой широкий отклик у людей, что его приняли в качестве идеологической нормы на уровне государства, и оно оставалось популярным почти 20 веков [1].

Ученики Конфуция на основе записей его высказываний составили книгу «Луньюй». Последующие поколения восприняли и развили философские идеи Конфуция. Конфуцианство стало важнейшей составной частью китайской традиционной социально-философской мысли. Оно постепенно распространилось на сопредельные страны и способствовало образованию общего культурного пространства [1].

Конфуций — это гордость китайской нации, его имя знает каждый китаец. И сейчас каждый из нас может обнаружить в себе влияние его учения. Но Конфуций также и сокровище мировой культуры. По решению ЮНЕСКО его имя внесено в список Десяти самых выдающихся деятелей культуры мира.

Список цитируемых источников

1. 任启亮, : учеб.-метод. пособие / 任启亮 — Государственная руководящая группа по распространению китайского языка в зарубежных странах. — The Office Of Chinese Language Council International : 华语教育出版社, 2016.

2. Конфуций. Мудрые цитаты [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://russiahousenews.info>. — Дата доступа: 06.02.2019.

УДК 37.013 (476): 37.013.2 (510)

С. А. Вальченко

Учреждение образования «Гомельский государственный университет имени Ф. Скорины», Гомель

ПРИОРИТЕТЫ ВОСПИТАНИЯ В ПЕДАГОГИКЕ БЕЛОРУССКОГО И КИТАЙСКОГО НАРОДОВ

Введение. У каждого народа имеется свой, уникальный опыт воспитания детей, обусловленный спецификой его исторического пути. Однако этнопедагогика доказала наличие общности педагогических культур различных народов, обосновав ее действием сходных факторов становления этносов. Среди них, в частности, можно выделить «общность целей воспитания народов всех стран, их общечеловеческие духовно-нравственные ценности, общность основ народной психологии и взаимовлияние педагогических традиций народов» [1, с. 5—6].

Основная часть. В ходе истории все народы создавали свой *нравственный идеал*. Достижение этого идеала, а иначе, воспитание черт совершенного человека — цель народной педагогики. По исследованиям А. П. Орловой, «совершенный белорус — это труженик, патриот, высоконравственная личность и семьянин» [2, с. 8]. В Китае также складывался педагогический идеал, на который наложили свой отпечаток разнообразие религиозно-философские учения. Этот идеал предусматривал воспитание «начитанного, внешне вежливого, имеющего внутреннее самообладание человека, умеющего заглянуть внутрь себя и установить гармонию в своей душе» [3]. Всем членам семьи следовало

соблюдать определенные правила, проявлять уважение к старшим, почтение к родителям и учителю.

Названные цели воспитания позволяют выделить ряд приоритетных педагогических принципов каждого народа. Совершенно особым было отношение к семье и браку. К примеру, белорусы считали создание семьи главным жизненным предназначением человека, к выполнению которого они заранее готовили своих детей. Они внушали детям строгие правила нравственности, заботились об их физическом здоровье, приучали к труду и ремеслу. Родители предостерегали детей от поспешности в выборе избранника или избранницы: «Ажаницца, як і паміраць, — не спяшайся», «Жонку бяры не на год, а на век». Целью создания семьи являлось продолжение рода, рождение детей, причем столько, сколько даст Бог. Их высказывания «Багаты Аўдзея — поўна хата дзяцей», «Адзін сын — не сын, два сыны — паўсына, а тры — цэлая гаспадарка» показывают значимость этой идеи. Вместе с тем белорусы четко определяли меру ответственности родителей за будущее своих детей: «Вучы дзіця, пакуль яно ўпоперак краваці, а не ўздоўж». Пословицы и поговорки повествуют также о разумной требовательности родителей: «Малому не патурай, а што трэба дай».

Сходные идеи можно выделить и в народной педагогике Китая. Центром воспитания служили семья, церковь и государство. Главной заботой каждой семьи также было продолжение рода. Умереть бесплодным, не произвести на свет сына считалось самым большим несчастьем в жизни. Китайцы говорили: «Бывают три случая непочитания родителей, нет потомка — самый страшный из них»; «У кого в шестьдесят нет внуков, тот подобен старому дереву без корня» [4]. Но у китайцев не было бездумной эйфории по отношению к детям. Их утверждения показывают строгость и требовательность к потомкам: «Баловать сына — все равно, что убить его; только из-под огненной палки выходят почтительные дети».

Интересен и вопрос об осуществлении воспитательных функций. И в белорусской, и в китайской народной педагогике был ярко представлен принцип коллективного воспитания. Наши предки вовлекали в этот процесс не только биологических, но и крестных родителей ребенка, старшее поколение — бабушек и дедушек, старших детей в семье. По исследованиям этнографов, «воля отца,

матери или старшего дядьки святая для всего семейства, при ссорах члены семьи обращались к ним за помощью» [5, с. 20]. Немаловажную роль играли в воспитании и соседи: они выполняли функцию своеобразных общественных контролеров.

В китайских семьях в воспитательный процесс также было включено много людей: родители, дедушки и бабушки, тети и дяди, двоюродные и троюродные родственники с обеих сторон. «Для каждого уровня родства в китайской семье было свое числительное в зависимости от старшинства. К примеру, двоюродный дедушка называется “первый дедушка”, если он самый старший, “второй” или “третий” дедушка — если он младше. Каждый член в большой китайской семье выполнял свою функцию, имел свои обязанности и нес ответственность за воспитание каждого ребенка в семье» [6].

Одним из важных принципов народной педагогики был *гендерный подход к формированию личности*. И в белорусских, и в китайских семьях мальчики и девочки первоначально находились под материнским присмотром. По достижении определенного возраста мальчики переходили под наблюдение отцов и начинали постигать основы мужского труда и поведения. Наши предки подчеркивали: «Бацька — не матуля, не пацалуе і не прытуле». Это означало не отсутствие отцовской любви к детям, а совершенно иной подход к их воспитанию. Черты настоящего мужчины (смелость, настойчивость, решительность, стойкость) воспитывались у мальчиков как на основе примера отца, так и с помощью выполнения специальных заданий. Белорусы, например, часто испытывали мальчиков «риском», предлагая им сложные задания на грани угрозы здоровью, но, разумеется, с максимальной страховкой. В Китае «воспитание мальчиков было традиционно более сложным и важным делом по сравнению с воспитанием девочек: их учили вежливости, песням нравственного содержания, знакомили с календарем. Как правило, мальчики посещали школу» [7].

Девочек ценили в семье меньше, в правах наследования они не имели самостоятельного будущего. Росли девочки под материнским присмотром с момента рождения и до взросления. В Китае, к примеру, им было «достаточно научиться послушанию, скромному и пассивному поведению и получить навыки ведения домашнего хозяйства» [7]. В Беларуси картина была сходной:

девочки воспитывались как будущие заботливые матери и умелые хозяйки. Они осваивали женские виды труда, выполняли все распорядки родителей. Однако им все же отдавали должное: «Без дачки парастуць пад лаўкай казлячкі».

Немаловажным в воспитании детей следует считать и принцип *гуманизма*. Нужно подчеркнуть, что в белорусской семье преобладали добрые, уважительные отношения между родителями и детьми. Этнографы XIX века утверждали, что жестокое обращение мужа с женой в семье — явление чрезвычайно редкое, даже исключительное. Что же касается отношения к детям, оно также было мягким и добрым. Чаще всего родители использовали такие методы воспитания, как убеждение и переубеждение, пример, приучение, поощрение. Они предпочитали объяснить принцип действия и показать образец его выполнения, а не ругать ребенка за сделанные ошибки [8, с. 84]. В народе говорили: «Ад дубцоў дурнеюць, ад слаўцоў разумнеюць». Разумеется, в белорусских семьях использовали и более суровые методы воспитания, но старались не доводить их до крайностей. В китайских семьях «одной из ключевых характеристик отношений является ненасильственный путь передачи социального опыта от старших к младшим; воспитание рассматривали как часть настоящей жизни детей, которыми руководили только по мере надобности: одобряли или не одобряли, направляли, контролировали, стимулировали» [6].

Заключение. Конечно, указанные принципы воспитания двух народов далеко не исчерпаны. Однако даже приведенные характеристики позволяют судить об общности их педагогических идей и позиций, что можно считать основой для развития межкультурного диалога и взаимопонимания белорусского и китайского народов. С другой стороны, творческое использование лучших традиций народной педагогики в практике воспитания позволит каждому этносу обогатить современную культуру и сохранить свою идентичность. Для подтверждения этой мысли можно обратиться к «золотому правилу» этнопедагогики: «без исторической памяти нет традиций, без традиций нет культуры, без культуры нет воспитания, без воспитания нет духовности, без духовности нет личности, без личности нет народа» [9, с. 34].

Список цитируемых источников

1. Волков, Г. Н. Этнопедагогика : учеб. для студентов сред. и высш. пед. учеб. заведений / Г. Н. Волков. — М. : Академия, 1999. — 168 с.
2. Арлова, Г. П. Народная педагогіка ў выхаваўчай рабоце школы / Г. П. Арлова. — Мінск : Маладняк, 1995. — 160 с.
3. Развитие педагогической мысли о воспитании детей в Китае [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/razvitie-pedagogicheskoi-mysli-o-vozpitanii-detei-v-kitae#ixzz4UzPhylkx>. — Дата доступа: 04.02.2019.
4. Школа и воспитание в Древнем мире [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/DJurin/02.php. — Дата доступа: 04.02.2019.
5. Арлова, Г. П. Народная педагогіка як сродак выхавання вучняў / Г. П. Арлова. — Мінск : Нац. ін-т адукацыі, 2009. — 144 с.
6. Направления исследования семейного воспитания в современном Китае [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.science-education.ru/ru/article/view?id=16806>. — Дата доступа: 17.02.2019.
7. Особенности воспитания мальчиков в Китае [Электронный ресурс]. — Режим доступа: ourboys.ru/china. — Дата доступа: 17.02.2019.
8. Петухова, Е. Л. Развіццё педагагічнай думкі ў Беларусі ў 18 — пачатку 20 ст. / Е. Л. Петухова. — Магілёў : МДУ імя А. А. Куляшова, 2008. — 172 с.
9. Давыдова, О. И. Гуманистические традиции народной педагогики и этнопедагогики / О. И. Давыдова // Человек и образование. — 2009. — № 1 (18). — С. 30—35.

УДК 811

Ю. В. Ванюк

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

КИТАЙСКАЯ И БЕЛОРУССКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ ОДЕЖДА

Китайский наряд. Ципао происходит от маньчжурских женских нарядов. Ее называют классическим образцом китайской традиционной одежды. Ципао обрисовывает контуры женской фигуры в соответствии с присущим китайской культуре принципом гармонии. Отделка Ципао тоже сугубо ориентальная. Одевание делает фигуру более стройной и статной, высокие каблуки

зрительно перемещают центр тяжести выше. Ципао подчеркивает грациозность осанки, изысканность и скрытую красоту восточной женщины, поэтому является оригинальным и непреходящим фактом китайской женской национальной одежды.

Типичными для китайской мужской национальности одежды являются чанпао (длинный мужской халат с застежкой сбоку) и магуа (куртка). Оба облачения произошли от маньчжурского национального мужского костюма. Магуа застегнута наглухо, рукава узкие, пуговицы идут посередине, а у чанпао — рукава широкие, застежка сбоку. Но бывает, что чанпао и магуа, подогнанные друг к другу, представляют из себя единый ансамбль: оставленная от чанпао нижняя часть пристегивается к магуа. Чанпао и магуа оставляют у человека впечатление строгое, но достаточно удобного костюма.

В 2001 году на заседании САТР руководители государств, принявших участие в этом заседании, появились одетыми в китайские национальные костюмы. С этого момента началась мода на китайский мужской костюм. Эту одежду ещё называют «танской», во многих странах мира китайские кварталы зовутся «танская улица». Отсюда это название перешло и на одежду. У нее есть четыре характерные детали: первая — стоячий воротничок; вторая — цельнокроеный рукав, кроится из одного куска материи с передом и задом одежды, а не пристрачивается; третья — застежка косая сбоку; четвертая — вязаные из шнурочков пуговицы. «Танская» одежда обычно шьется из атласа и других тяжелых шелковых тканей.

Кроме этого, следует упомянуть, что у национальных меньшинств, проживающих в разных частях Китая, национальные костюмы сильно отличаются друг от друга. Например, в районах Гуанчжун и Шэньси поверх традиционной одежды надевается еще плотно прилегающий фартучек (доуду), его лямки завязываются вокруг шеи, а сзади обхватывают талию. Летом маленькие дети могут быть одеты только в «доуду». На детских «доуду» вышиваются головы тигров и ядовитых зверей, отгонявших от детей недобрые силы: этим родители пытаются помочь здоровому развитию ребенка. Очень оригинальны национальные костюмы народности. Женщины повязывают головы платками или обвивают голову кусками материи наподобие тюрбана, в ходу также вышитая шапочка. Проживающие в районе Хунхэ вкалывают в волосы бесчисленное количество украшений, боль-

шинство из которых серебряные или же плетеные из шелкового шнура. Но серебро ценится выше. Другая особенность как женских, так и мужских нарядов — это плащи-накидки, они могут быть из шерсти или волокон джута и даже травы. Основные цвета плащей — синий и темно-зеленый.

Белорусский наряд. К концу XIX — началу XX века в белорусской одежде явно начали проследиваться этнические особенности. В используемых для украшения узорных композициях встречались элементы древнего язычества, а также было заметно влияние городской культуры. Традиционными чертами этого костюма считаются старинный многовидовой орнамент и полосатый декор. В различных регионах страны национальные костюмы имели определённые отличия. Всего насчитывалось около 22 разновидностей.

Несмотря на то, что национальный белорусский наряд имеет много сходных черт с русским и украинским традиционными костюмами, он тем не менее выделяется своей самобытностью и считается явлением самостоятельным. Одной из характерных его особенностей считается рациональное совмещение практичности и декоративности. Национальный наряд белорусов шили из тканей, сделанных на основе местных материалов органического происхождения (в основном лен, конопля).

Главными оттенками, используемыми в одежде такого рода, были белый, красный, синий и зелёный. Белый цвет при этом был доминирующим. Характерной отличительной чертой белорусского национального наряда была богатая вышивка, изначально с преобладанием геометрических элементов, а некоторое время спустя — растительных. При создании подобного костюма кроме непосредственно ткачества применялось также плетение, обработка кожи и иные разновидности декоративно-прикладного искусства.

Мужской вариант национального наряда белорусов состоял из надеваемой навывпуск рубахи из льна, штанов (нагавіц), пояса, жилетки из сукна (камізэлькі) и головного убора. Рубаха имела отложной воротник и разрез на груди, ворот и нижняя часть украшались вышивкой. Подпоясывались мужчины обычно ярким поясом. Брюки могли быть без пояса (иногда они были стянуты на верёвочке). Встречались также и модели с поясом, застёгивающиеся на пуговицу.

Сорочки (кашулі) для женщин шили изо льна. Они были длинными и всегда имели вышитые узоры. Юбки (спадніцы), которые надевали поверх сорочек, шили из разных тканей. Летние варианты («летнікі») были льняными, домотканые зимние («андаракі») делали из сукна. Отдельный предмет одежды — понёва, он предназначался для взрослых женщин (уже успевших выйти замуж и только обручившихся). На юбку надевали вышитый фартук, гармонировавший по цвету и узору с сорочкой. Поверх сорочки надевалась короткая жилетка (гарсэт). Немаловажной деталью подобного костюма также был пояс. Встречались тканевые, вязаные и плетёные варианты этого изделия, с бахромой, кисточками и помпонами. Пояс всегда был украшен цветным орнаментом. Для этого чаще всего использовали сочетание зелёного, белого и красного цветов.

Летом мужчины носили брыль (соломенный головной убор с объёмными полями), а зимой — сделанную из меха шапку (аблавуху). Для изготовления головных уборов ещё применялась домашняя овчина серого, коричневого либо чёрного цвета.

Женщины в качестве обуви летом носили лапти, зимой — валенки. В праздничные дни на смену подобной обуви приходили чаравікі (башмачки из кожи) либо сапожки. На голову во всех случаях надевался головной убор, по которому легко было узнать семейное положение его обладательницы.

УДК 394

К. А. Губко

Установа адукацыі «Баранавіцкі дзяржаўны ўніверсітэт», Баранавічы

КІТАЙ ВАЧЫМА БЕЛАРУСКАЙ МОЛАДЗІ

Яшчэ нядаўна Кітай для беларусаў здаваўся іншай нязведанай планетай, але ў апошні час узаемасувязі Беларусі і Кітая робяцца больш цеснымі і цёплымі. Усё больш кітайцаў наведваюць нашу гасцінную Беларусь і ўсё больш беларусаў імкнуцца наведаць такі цікавы і незвычайны для нас Кітай.

Кітай — адна з самых буйных, старажытных і загадкавых краін у свеце, гісторыя якой налічвае амаль чатыры тысячы год.

Для мяне Кітай — гэта краіна з непаўторнай архітэктурай, якая спалучае ў сабе старажытныя традыцыі і сучаснасць. Напрыклад Вялікая Кітайская сцяна з’яўляецца вельмі цікавым культурным аб’ектам. Кітайцы лічаць яе сваім неацэнным помнікам архітэктуры. Яна працягнулася на тысячы кіламетраў на поўнач ад Пекіна: пабудавана сцяна была для агароджы межаў імперыі Кітая і абароны ад нападаў паўночных плямёнаў.

Беларусы па сваёй прыродзе вельмі творчыя і таленавітыя людзі, таму кітайскае мастацтва, літаратура, музыка, мода, якія з’яўляюцца непараўнальна ўнікальнымі, таксама вельмі прывабляюць нас. Для мяне цікавай з’яўляецца традыцыйная кітайская музыка. Яна прыемная на слых, натуральная, вытанчаная, слухаючы такую музыку, адпачываеш душой. Кітайскі кампазітар Дын Шаньдэ пра кітайскую музыку казаў так: «Прыгажосць кітайскай музыкі падобная да золата, рассыпанага ў пяску, яе трэба крапатліва шукаць, не спыняцца» [1].

Мусіць, усім вядома, што кітайцы придумалі такі від баявых мастацтваў, як кунг-фу. Ён быў вынайдзена манахамі Шааліня, каб абараніць сябе ад рабаўнікоў на пустэльных горных дарогах. Было б добра, каб і сучасныя людзі ўмелі выкарыстоўваць кунг-фу супраць злачынцаў.

Ці каштавалі вы кітайскія стравы? Кітайская ежа — цэлая культура ці нават культ. Беларуская і кітайская кухні вельмі адрозніваюцца. У Кітаі цэлых восем кухняў. Яны вельмі разнастайныя, існуе шмат варыяцый прыгатавання адной і той жа стравы. Кітайцы вельмі неабыхавыя да вострай ежы. Кітайская кухня немагчыма без рэзкіх затавак: чырвоны, чорны, белы перац, імбір, часнык, бадзян, карыца, лаўровы ліст, чарамша, рэзкія травы — базілік, пятрушка, салера, кінза, мята перачная, кроп і ўсе гатункі цыбулі. Кітайскія стравы вядомыя сваёй колеравай палітрай, водарам і вельмі прывабным выглядам. Найпапулярнейшыя кітайскія стравы — гэта качка па-пекінску (北京烤鴨), свініна ў кісла-салодкім соўсе (糖醋里脊), курыца гунбао (宫保鸡丁), тофу ма па (麻婆豆腐), вантоны (馄饨), пельмені (饺子), смажаная локшына (炒面). Мару пакаштаваць кожную з гэтых страў [2].

Вельмі цікава тое, што тэма ежы адлюстравана ў вялікай колькасці ўстойлівых выразаў або прымавак. Напрыклад, «з’есці воцат» азначае адчуваць зайздрасць або рэўнасць, а «з’есці тофу іншага» — абдурывць, «есці марожанае вачыма» — разглядаць

прадстаўніка іншага полу. А пра чалавека, які страціў працу, кажуць: «ён разбіў свой кубак з рысам» [2].

Кітайцы амаль што не выкарыстоўваюць ложкі і відэльцы, у іх ёсць свае сталовыя прыборы — палачкі. Вы ніколі не задумаліся, чаму менавіта палачкамі ядуць кітайцы, гэта ж, здаецца, так нязручна? У кітайцаў на гэты конт ёсць свае меркаванні. Па-першае, гэта зручна: вандроўніку не трэба было насіць з сабой сталовыя прыборы, паколькі палачкі лёгка выразаліся з любога дрэва. Па-другое, карысна: палачкамі нельга ўзяць ежы больш, чым можна пражаваць. Па-трэцяе, як сцвярджаюць кітайскія лекары, якія спецыялізуюцца на кропкавым масажы, чалавек, варочаючы палачкамі, масажыруе ў час ежы каля 40 жыццёва важных кропак, размешчаных на руцэ. Палачкі маюць і сімвалічнае значэнне. Іх дораць маладым у якасці сімвала згоды і неразлучнасці, а відэлец і нож, наадварот, у кітайскай філасофіі лічацца сімваламі вайны [3].

Кітайцы падаравалі свету чай. Мусіць, не існуе такога чалавека, які хоць раз у сваім жыцці не пакаштаваў гэты цудоўны напой. Вучоныя падлічылі, што за адну секунду на Зямным шары выпіваецца крыху больш за два мільёны кубкаў чаю. Я, напрыклад, не ўяўляю сваё жыццё без чаю. Аказваецца, што першы кубак чаю быў выпіты выпадкова. Згодна кітайскай міфалогіі, у 2737 годзе да н. э. кітайскі імператар Шэнь-нун сядзеў пад дрэвам, пакуль яго слуга падаваў яму гарачую ваду. Некалькі лісточкаў з дрэва ўпалі ў ваду, і імператар вырашыў пакаштаваць напой. Выпіўшы ваду, ён здзівіўся незвычайнаму водару і густу і пажадаў у далейшым спажываць толькі такі напой. Толькі ўявіце сабе! Цяпер у свеце вядома каля тысячы гатункаў кітайскага чаю.

Але сапраўднае багацце Кітая — людзі, якія там жывуць. У свеце кітайцаў ведаюць як вельмі працавітых, ветлівых, удзячных людзей, якія з павагай ставяцца да старэйшага пакалення і вельмі шануюць сямейныя традыцыі. Кітайскія афарызмы вядомы ўсяму свету. Ведаючы прыказкі і прымаўкі, прынятыя да ўжывання ў пэўнай краіне, можна лепш даведацца пра сам народ. У кітайскай мове існуе мноства цікавых «крылатых выразаў», прыказак, прымавак, у якіх закладзены традыцыі і мудрасць Кітая. Вось некаторыя з іх: «Горш смерці бяды няма, бядней жабрака не станеш»; «Напіся, і ты будзеш шчаслівы некалькі гадзін; ажаніся, і ты будзеш шчаслівы некалькі гадоў; пасадзі сад, і ты будзеш шчаслівы ўсё жыццё»; «Не гаварыце, калі гэта не змяняе цішыню да лепшага»; «Няма нічога

далей, чым учора, і няма нічога бліжэй, чым заўтра»; «Калі б'юцца два тыгры, перамагае мудрая малпа на дрэве» [4].

Кітайцы — вельмі цікавая нацыя. У іх можна вучыцца жыць. Яны спасцігі нейкі невядомы еўрапейцам сэнс жыцця. Адчуваюць сябе шчаслівымі дзякуючы самым простым і вечным радасцям жыцця. Кітайцы ўражваюць!

Спіс цытуемых крыніц

1. Традиционная музыка Китая [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.vipgeo.ru>. — Дата доступа: 10.02.2019.
2. Китайская кухня — обычаи Китая, популярные блюда [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://azialand.ru>. — Дата доступа: 10.02.2019.
3. Китайские палочки [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.abirus.ru>. — Дата доступа: 12.02.2019.
4. 24 мудрые китайские пословицы и поговорки [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://m-fishki-net.cdn.ampproject.org>. — Дата доступа: 12.02.2019.

УДК 821.161.3:821581:82-1”19”

Ж. В. Косціна

Установа адукацыі «Баранавіцкі дзяржаўны ўніверсітэт», Баранавічы

УЗНІКНЕННЕ АНАЛАГІЧНЫХ ФЕНОМЕНАЎ У БЕЛАРУСКАЙ І КІТАЙСКАЙ ПАЭЗІІ ПАЧАТКУ ХХ СТАГОДДЗЯ

Уводзіны. Сённяшняя літаратура ўяўляе разнастайную стыльваю і тэматычную палітру мастацкіх тэкстаў. Сучаснаму чытачу цяжка ідэнтыфікаваць, нацыянальна маркіраваць пэўны мастацкі твор. Сінкрэтызм вобразаў, жанраў у літаратуры стаў папулярным яшчэ ў XIX стагоддзі, калі пановаў рамантызм. Таму актуальным з'яўляецца вызначэнне тых літаратурных феноменаў, якія злучаюць нацыянальныя літаратуры ў сусветную літаратуру. Гэта можна зрабіць на аснове выяўлення аналагічных феноменаў.

Асноўная частка. На думку прадстаўнікоў кампаратывізму — П'ера Брунэля, Клода Пішуа, Андрэ-Мішэля Русо, прычыны ўзнікнення аналагічных феноменаў можна растлумачыць «з дапамогай аналізу супольных для гэтых краінаў сацыяльна-эканамічных варункаў. Аднак падобнае тлумачэнне справядліва

толькі часткова: пры аднолькаваасці сацыяльна-эканамічных структураў наступкі павінны быць тоеснымі, а не аналагічнымі. З'ява аналогіі прадугледжвае прысутнасць пэўнай разнастайнасці ў складовых элементах. А прычынамі такой неаднолькаваасці могуць быць нацыянальная удача, мова, усведамленне гістарычнай мінуўшчыны канкрэтнай краіны» [1, с. 98—99]. Таму, разглядаючы аналагічныя феномены беларускай і кітайскай паэзіі, неабходна згадаць і сацыяльна-палітычную сітуацыю ў абедзвюх краінах пачатку XX стагоддзя, і асаблівасць нацыянальных культур, філасофскіх канцэпцый, народнага светапогляду.

Перыяд канца XIX — пачатку XX стагоддзя займае асаблівае месца ў гісторыі беларускай літаратуры. Гэта абумоўлена многімі прычынамі. Галоўная з іх — буйны рост у гэты час нацыянальнай самасвядомасці беларусаў, у выніку чаго пачалося інтэнсіўнае развіццё культуры, адбыўся небывалы росквіт літаратуры ў розных яе родах і жанрах, складаліся новыя творчыя метады і кірункі. Трэба адзначыць, што гэтае «ўваскрэсенне» — не простая ісціна, а вельмі ёмістае паняцце, якое адлюстроўвае сутнасць працэсаў сацыяльна-гістарычнага развіцця Беларусі.

Літаратура «нашаніўскай» пары была з'явай не толькі эстэтычнай, але, як найбольш актыўная форма нацыянальнай самасвядомасці, дзейным сродкам уплыву на грамадскае жыццё, бо абуджала і ўзнімала беларускі народ з гістарычнага нябыту і такім чынам выконвала сваю асветніцка-адраджэнскую місію. Паэзія, паказваючы нядолю і беспрасвецце, у якіх апынуўся народ, асуджала існуючы лад жыцця і, як вынік, акрэсліла свой грамадска-эстэтычны ідэал. Такім ідэалам была свабода. У 1903—1904 гадах у Беларусі ішло фарміраванне бальшавіцкіх сацыял-дэмакратычных арганізацый. Яно завяршылася стварэннем Палескага і Паўночна-Заходняга камітэтаў РСДРП.

Рэвалюцыя 1905—1907 гадоў была буржуазнай паводле свайго характару, дэмакратычнай па рухаючых сілах — у ёй прынялі ўдзел самыя шырокія пласты працоўных мас. А пралетарыят адыгрываў найбольш актыўную кіруючую ролю.

Падзеі Крывавай нядзелі ў Пецярбургу ў студзені 1905 года ўскалыхнулі ўсю краіну і сталі пачаткам першай рускай рэвалюцыі. Забастоўкі салідарнасці 11—15 студзеня 1905 года ахапілі Мінск, Магілёў, Гомель, Гродна, Смаргонь — усяго каля 30 гарадоў і мястэчак Беларусі [2, с. 267].

Падобнымі выступленнямі адзначана гісторыя Кітая канца XIX — пачатку XX стагоддзя. У канцы XIX стагоддзя ў эміграцыі кітайскі рэвалюцыянер-дэмакрат Сунь Ятсен стварыў «Саюз адраджэння Кітая», які ставіў сваёй мэтай звяржэнне цынскай дынастыі, стварэнне ў краіне дэмакратычнага ўрада і правядзенне радыкальных рэформаў. Яго дактрына зводзілася да знакамітых «трох народных прынцыпаў» — нацыяналізм, народаўладдзе, народны дабрабыт. У 1905 годзе Сунь Ятсен склікаў у Японіі ўстаноўчы з'езд сябраў розных арганізацый, які стварыў «Аб'яднаны саюз», што адразу ўзяў курс на падрыхтоўку ўзброенага паўстання, разлічваючы на падтрымку шматлікіх тайных таварыстваў [3, с. 199].

Крыніцай усіх бед Кітая Сунь Ятсен лічыў ўладу маньчжурскай дынастыі, замежных захопнікаў. Ён бічаваў цвілы палітычны лад у краіне, асуджаў надзею на рэформы «зверху», якія падзялялі многія прадстаўнікі вялікага народа [2, с. 267].

Паэзія Кітая канца XIX — пачатку XX стагоддзя розная па сваім гучанні — гэта паэзія сузірання, медытацыі, а таксама грамадзянскага запалу, выяўлення актыўнай палітычнай пазіцыі. Апошняя прадстаўлена імёнамі Хуан Цзуньсяня і Цю Цзінь.

Хуан Цзуньсянь (другое імя — Хуан Гунду) — кітайскі паэт, дыпламат. З дзяцінства цікавіўся паэзіяй. Падчас паўстання тайпіна яго сям'я была знішчана. Змог здаць дзяржаўныя экзамены. Дзякуючы гэтаму ў 1877 годзе становіцца членам імператарскай амбасады ў Японіі. У 1880 годзе распрацаваў стратэгію ўзаемаадносін паміж Кітаем і Карэяй. Атрымаў падтрымку імператара Гуансюй. У 1882 годзе быў прызначаны генеральным консулам Кітая ў Сан-Францыска (ЗША), дзе пазнаёміўся з заходняй культурай. У 1889 годзе вярнуўся ў Кітай, а ўжо ў 1890-м быў прызначаны памочнікам пасла Кітая ў Вялікабрытанію, у 1891-м — генеральным консулам у Сінгапуры. На гэтай пасадзе спрыяў наладжванню адносін паміж кітайскімі эмігрантамі і кітайскім урадам. Дзякуючы гэтаму ў 1894 годзе эмігрантам было дазволена вярнуцца дадому і весці гандлёвыя адносіны. Неўзабаве быў прызначаны амбасадарам у Японію. Зрэшты, пасля бунту цы сі ў 1898 годзе быў вымушаны завяршыць кар'еру дыпламата. У рэшце рэшт, у выніку завяршэння рэформаў імператара Гуансюй вымушаны быў бегчы ў свой родны горад, адхінуўшыся цалкам ад спраў. Памёр у 1905 годзе.

Лірычны герой паэзіі Хуан Цзуньсяня — гэта не сузіральнік, не медытатар, а актыўная асоба. У вершы «Паглыбляючыся ў роздум» паэт асуджае канфуцыянцаў, якія хочуць аддаліцца ад праблем нацыянальных і палітычных, бо ў сучасным моманце бачаць пагрозу свайму спокою: «А канфуцыянцы ў падобным імкненні, // Наглуха закрыўшы сучаснасці дзверы, // Ці здатныя ты даць свету здзяйсненні, // Што выклічуць годнае права даверу?» [4, с. 9] Канфармізм і абьякавасць аматараў сентэнцый старажытнага філосафа Канфуцыя, які прапагандаваў ідэю паслухмянасці і адданасці традыцыі, не прымае паэт. Яму гісторыя дае не толькі магчымасць разважаць, але і дзейнічаць на сённяшні момант актыўна, змяняючы светапогляд сучаснікаў: «Гісторыю мы для таго вывучаем, // Каб сённяшні дзень ацаніць не бяздумна. // Адкрыты сусвет нам, і свет мы спазнаем, // Ды іх спасцігаць нам патрэбна разумна. // Падзеі мінулыя — ўсе перад намі, // Да продкаў у сэрцах не згасне пашана. // Мысліцелі даўнія некалі самі // Эпохі сваёй выкрывалі заганы» [4, с. 9].

У беларускай паэзіі пачатку ХХ стагоддзя таксама актыўна гучаць заклікі да сацыяльных і нацыянальных змен. Беларусы таксама адкрывалі свету сябе, бо хацелі падрымкі і прызнання. Вершы Янкі Купалы, Якуба Коласа, Алеся Гаруна, Цёткі, Максіма Багдановіча абуджалі ў народа пачуццё нацыянальнай годнасці, неабходнасць спазнаць сябе, сваю гісторыю і перспектывы прысутнасці ў сусветнай супольнасці народаў.

Цю Цзінь (8.11.1875 — 15.07.1907) — кітайская феміністка, рэвалюцыянерка, паэт, журналіст часоў дынастыі Цын. Бацька Цю Сінхоу, мясцовы суддзя, далучыў дзяўчыну да вывучэння класічнай кітайскай літаратуры. Адначасова яна знаёмілася з заходняй культурай. Рана пачала хадзіць у мужчынскай вопратцы, пры гэтым авалодала баявымі мастацтвамі. У 1902 годзе Цю Цзінь пераязджае разам з мужам у Пекін, дзе той атрымаў дзяржаўную пасаду. У 1904-м паэтка адпраўляецца на вучобу ў Японію і збліжаецца з рэвалюцыйнымі групамі студэнтаў-кітайцаў, усталёўваючы таварыскія адносіны з Сунь Ятсенам. Цю Цзінь вырашае ўключыцца ў барацьбу па звяржэнні дынастыі Цын. Голас кітайскай жанчыны-рэвалюцыянеркі гучыць ва ўнісон з голасам Цёткі, якая нацыянальную літаратуру раскрывала праз вобраз скрыпкі, самага папулярнага і любімага музычнага інструмента беларусаў: «Смык гатовы, струны тугі, // Кроў

у жылах закіпае. // Ну, слухайце, мілы другі, // Скрыпка мая ўжо грае!» [5, с. 9]. Цю Цзінь натхняе мелодыя цыня: «Цынь сяміструнны // так меладычна гучыць... // Дум валадар // недзе скрыўся за горы далёкія. // Гукі — то птушка шчабеча, // то рэчка журчыць, // Ё песню раптоўна // ўплятаюцца ўздыхі глыбокія. // Ды мешчанін // выгады прагне заўжды. // Хто ж аб мелодыі // выкажа думку няўтрымную? // Знаўцаў няма — // зніклі ў мінулым сляды» [4, с. 11].

Цынь — музычны інструмент, нечым падобны на гуслі, вельмі старажытны. Для паэтэсы гукі цыня становяцца повяззю з мінуўшчынай, калі Кітай быў вольнай, магутнай дзяржавай, бо такая повязь нараджае гістарычна аптымiзм: калі гучыць цынь, будзе жыць і свабодны Кітай. Да вобразаў народных інструментаў, якія ўвасаблялі народнае мастацтва, звярталіся класікі беларускай паэзіі: для Янкі Купалы ім стаў вобраз жалейкі, для Францішка Багушэвіча, Якуба Коласа Максіма Багдановіча, як і для Цёткі, — скрыпка.

Аналагічным феноменам беларускай і кітайскай паэзіі пачатку мінулага стагоддзя з'яўляецца вобраз звона. Ён прысутнічае ў паэзіі Якуба Коласа («Песня аб званых»), Алеся Гаруна («Песня-звон»), а таксама кітайскай паэтэсы Цю Цзінь «Чытаю прачулую оду набатнаму звону». Сапраўды, звон у жыцці беларусаў і кітайцаў выконваў разнастайныя функцыі: яго зык можа ўберагчы ад эпідэміі, агарадзіць ад варожых чалавеку дэманічных сіл, гучанне звона заклікае вернікаў да храмаў, а ў час небяспекі аб'ядноўвае людзей у барацьбе з ворагамі. Набатны звон рэвалюцыянеркі Цю Цзінь павінен абвясціць блізкую свбоду: «Каб з ім і сцяг незалежнасці // У чыстае неба ўзмыў, // Каб рабскую псіхалогію // Набат у кожным дабіў, // У сэрцах паўсюд ускіпаў» [4, с. 12].

Заклучэнне. Аналагічныя феномены беларускага мастацтва слова пачатку ХХ стагоддзя і кітайскай паэзіі гэтага перыяду выкліканы падобнымі гістарычнымі абставінамі, палітычным і нацыянальным рухам, калі сацыяльна актыўная і нацыянальна вызначаная асоба, а найчасцей гэта творца, звяртаюцца да вобразаў-сімвалаў, у паэтычных радках гучыць заклік звярнуцца да гісторыі і праявіць актыўна сваю нацыянальную і грамадзянскую пазіцыю.

Спіс цытуемых крыніц

1. Брунэль, П. Што такое параўнальнае літараузнаўства? / П. Брунэль, К. Пішуа, А.-М. Русо. — Мінск : Эўрофорум, 1996. — 240 с.
2. Гісторыя Беларусі : вучэб. дапам. : у 2 ч. / Я. К. Марцуль [і інш.] ; пад рэд. Я. К. Новікава, Г. С. Марцуля. — 2-е выд., перапрац. і дап. — Мінск : Універсітэцкае, 2000. — Ч. 1. Ад старажытных часоў — па люты 1917 г. — 416 с.
3. Новейшая гісторыя замежных краін: XX век : учеб. пособие для сред. спец. учеб. заведений / под ред. А. М. Родригеса. — М. : ВЛАДОС, 2001. — 336 с.
4. Пялёсткі лотаса і хрызантэмы : Сто паэтаў Кітая XX стагоддзя / уклад. А. Карлюкевіч; пер. з кіт. М. Мятліцкага. — Мінск : Маст. літ., 2018. — 327 с.
5. Цётка. Выбраныя творы / Цётка. — Мінск : Беларус. кнігазбор, 2001. — 336 с.

УДК 82.091

І. С. Крыштоп

Установа адукацыі «Баранавіцкі дзяржаўны ўніверсітэт», Баранавічы

ВЯСНОВЫЯ МАТЫВЫ Ё ТВОРЧАСЦІ КАНСТАНЦЫІ БУЙЛО І ЛЮІ ЦЯНЯ

Уводзіны. Адметнасць таго ці іншага персанальнага мастацкага бачання свету выразна выяўляецца, калі яго прадметам абраць нешта больш-менш стабільнае для ўсіх паэтаў. Матывы ё паэзіі «найбольш непасрэдна, чым іншыя кампаненты мастацкай формы, суадносяцца са светам аўтарскіх думак і ўяўленняў» [7, с. 7], таму іх вывучэнне можа быць асабліва плённым. Больш таго, кожная нацыянальная літаратура мае «сваю сістэму ўпадабаных, устойлівых матываў» [10], якія характарызуюць яе эстэтычную своеасаблівасць. Таму аналіз паэтычных матываў важны і як прыём рэканструкцыі мастацкага мыслення паэта — прадстаўніка нацыянальнай літаратуры.

Самастойнае вывучэнне асобных матываў дазваляе аданіць мастацкі свет творцы, а ё сукупнасці яны «атрымліваюць дадатковыя эстэтычныя магчымасці» [6, с. 10] — адкрываюць нюансы мастацкіх сэнсаў. Аднак адзін і той жа матыв, захоўваючы сваю сэнсавую сутнасць, можа абнаўляцца ё розных гісторыка-літаратурных кантэкстах, набываць розныя сімвалічныя значэнні

ў творах эпохі, г. зн. падкрэсліваць блізкасць і ў той жа час арыгінальнасць аўтараў. Такім чынам, выкарыстанне матыву як катэгорыі параўнальнага літаратуразнаўства дазваляе выявіць індывідуальную, нацыянальную ці гістарычную спецыфіку мастацкага твора.

Асноўная частка. Важную ролю ў мастацкім свеце кожнага аўтара адыгрывае сезонная дыферэнцыяцыя пейзажаў. Гэта, з аднаго боку, сведчыць пра ўвагу творцаў да асноватворных праблем быцця, адвечнай мудрасці і ўспрымання чалавека як часткі светабудовы, з другога — з кожнай парой года звязаны «адметны комплекс выяўленчых сродкаў, закліканых увасобіць той ці іншы тып эстэтычнага перажывання і прыдатных для акцэнтавання ўвагі на складаных, тонкіх стасунках чалавека і навакольнага прыроднага свету» [10].

Традыцыйна вясна лічыцца асаблівай парой года, якая выклікае прыліў жыццёвых сіл і душэўнага хвалявання, адбываецца адраджэнне прыроды да жыцця і росквіту. Такое ўспрымання і разуменне вясновага часу мы знаходзім у творах прадстаўніцы беларускай літаратуры К. Буйло. Паэтэса любіць жывы, дынамічны, зменлівы свет. Гэтае пачуццё напаўняе яе творы матывамі чакання, абнаўлення і веры.

Асаблівасцю вясновай метафорыкі К. Буйло ў зборніку «Курганная кветка» з'яўляецца тое, што душэўны стан лірычнай гераіні зліты са станам прыроды: «Твары радаснай усмешкай, / Шчасцем увяснелі...» [4, с. 13]. Вясна ачалавечваецца паэтэсай, уяўляецца дзівоснай жывой істотай, што прачынаецца разам з іншымі. Гэтая пара года ўспрымаецца і як перамога жыцця над смерцю. Між тым, у вершы «Пралеска» К. Буйло ўказвае на далікатнасць і кволасць першых вестуноў вясны: «А сіняя вочка пралескі / Адважна на сонца глядзіць. / Чаго ж паспяшалася кветка, / Хавайся ў зямлю ты глыбей, / у нас тут зіма йшчэ пануе...» [2, с. 16].

У беларускай літаратуры пачатку ХХ стагоддзя асаблівую папулярнасць набылі «веснавыя гуканні». П. В. Васючэнка адзначае, што «персаніфікаваны вобраз Вясны служыў у творах-закліках адменнікам нацыянальна-адраджэнцкага абуджэння, пасіянарнага ўсплёску» [5]. Заклік да дзеяння, што гучыць у іх, сведчыў пра неабходнасць пераўтварэння рэчаіснасці, пераадолення грамадскай і нацыянальнай апатыі. Такім чынам, вясновыя матывы ў беларускай літаратуры па сваіх пафасе і ідэях

адпавядалі неарамантычнаму пратэсту супраць дэгуманізацыі асобы, якая імкнулася да перабудовы грамадства праз змаганне з ханжаствам і крывадушнасцю, паказ сваіх узвышаных ідэалаў.

Тэмы свабоды, нацыянальнага адраджэння або заклік да абуджэння, вера ў шчаслівую будучыню ў спалучэнні з сацыяльнай праблематыкай у пэўнай меры выявіліся і ў прасякнутых матывам вясны вершах К. Буйло: «Вясна ўзнімецца над краем! / Сплыве мой боль — як бурна ў маі / Сплывае чорная вада»; «І зноў ў чароўны край прадвесні / Мчыць душу дзіўны спеў!..» [3, с. 15, 17]. Услаўленне хараства вясны ў лірыцы беларускага аўтара таксама злучаецца з радаснымі ўспамінамі пра дзяцінства: «З лет даўнейшых маіх помню дзень я адзін: / Вясна была...» («Памятны дзень») [1, с. 19].

Аднак, апяваючы хараство нацыянальнага краявіду, беларуская паэтэса не столькі апісвае яго як ідэальнае асяроддзе існавання чалавека, колькі праз катэгорыю прыгожага/ідэальнага ў вясновай прыродзе выяўляе яе неадназначныя стасункі з сацыяльнай рэчаіснасцю, г. зн. акцэнтуюе кантраст паміж гарманічнасцю прыроды і дысбалансам у соцыуме. К. Буйло звяртаецца да асобнага чалавека як пасярэдніка паміж імі і засяроджвае ўвагу на яго каштоўнасных арыенцірах. Пры гэтым душэўны стан лірычнай гераіні і стан прыроды, як правіла, у вышэйшай ступені злітыя: вызначыць, што да чаго прыпадабняецца, амаль немагчыма: «Ў вышце тваё, вецер, зліла б мае стогны, / І выгў бы ты болей маім, — / Мо сэрца людское спагадаю дрогне / Над болей вялікім такім» [4, с. 22].

Тэма прыроды і чалавека вельмі характэрная і тыповая для кітайскай літаратурнай творчасці. Ужо ў найстаражытны перыяд у кітайцаў ясна прасочваецца цесная сувязь вобразнага мыслення з прыродай, якая паўстае жывымі карцінамі рэк і гор, бясконцай шматстайнасцю раслін і колераў. У гэтым знаходзіць адлюстраванне ўласцівая кітайскаму народу думка, што існаванне людзьмі на зямлі знітавана з навакольным светам. У XX стагоддзі ў якасці перадумовы, а потым і асноўнага тэзісу развіцця паэзіі была выкарыстана думка Мао Цзэдуна пра тое, што трэба «развіваць новую паэзію на грунце народных песень і класічнай паэзіі» [9]. Адпаведна, тэма прыроды і прыродных матывы засталіся запатрабаванымі.

Пошук сэнсу жыцця і гармоніі абумовіў зварот Люй Цзяня да тэмы прыроды як іх асноўнай крыніцы і сховішча, таму разам з апісаннямі мясцін, добра вядомых з дзяцінства, у яго вершах ствараюцца топасы, адцягненыя ад пэўнага геаграфічнага

становішча: «Калі ты вясной зачараваны, / Згаснуць безнадзейнасці туманы. / Калі ты з людзьмі душой і целам, / Ты да іх прарवेशы з сэрцам смелым» [8, с. 149]. Кітайскі аўтар падкрэслівае супярэчлівую сутнасць самога прыроднага свету: з аднаго боку, прырода — пачатак, які прымірае, гарманізуе быццё, з другой — сіла, што натхняе чалавека, сваёй непазнавальнасцю, неабсяжнасцю і нават празмерным характам садзейнічае яго самапазнанню.

У лірыцы кітайскага аўтара супярэчліваць прыроды праецыруецца на пачуцці лірычнага героя. Яны змяшчаюць даволі шырокі спектр: ад расчаравання да захаплення, што, у сваю чаргу, сведчыць пра адметнасць асабовага ўспрымання супярэчлівага стану эпохі, у рамках якой адбывалася станаўленне і развіццё Люй Цзяня як творцы. Напрыклад, лірычнае перажыванне ў вершах «Радзіма» і «Адказ» злучана з вобразам чалавека, які адначасова адчувае гонар і жах ад магчымасці быць цалкам паглынутым характам жыцця. Прыродныя з’явы ў дадзеным выпадку апісаны як сіла, што здольна дапамагчы чалавеку «акрыяць» [8, с. 149], знайсці сваю індывідуальнасць. Прыроднае характавае як абстрактная субстанцыя супрацьпастаўлена фізічнаму стану лірычнага героя — канкрэтнаму і рэальнаму. У выніку краявід, адлюстраваны ў творах, пачынае выконваць канцэптвальную функцыю: са звычайнага фону ён ператвараецца ў паўнапраўны сродак увасаблення ідэі паўнаты быцця.

Прырода ў творах Люй Цзяня таксама набывае «дзіўныя» ўласцівасці: яна здольна ачышчаць чалавека або далучае яго да вечнай светабудовы. Напрыклад, у вершы «Маё ўспрыманне жыцця» падаецца разгорнутае апісанне стану лірычнага героя ў параўнанні з прыродным светам: «Ды калі вясною кветцы быць — / Ветразь лёсу мне загадаў жыць; / Ды калі слязам чымсьці ліцца — / Ветразь лёсу нёс праз навальніцы» [8, с. 149]. З аднаго боку, вясна захоўвае экзістэнцыйную сутнасць і дапамагае выказаць думкі пра сутнасць жыцця, з другога — робіцца важным сугестыўным знакам перамен, што адбываюцца ў роднай краіне.

Звяртае на сябе ўвагу незвычайная выразнасць думкі, празрыстая прастата фарбаў і выяў, узятых паэтам з самой прыроды. Адгэтуль і натуральнасць маўленчых выяўленчых сродкаў, паэтычнай лексікі, даступнасць мовы паэта. Гэта асабліва відавочна прадэманстравана ў вершах «Помнік невядомаму герою» і «Радзіма», дзе ў створанай выяве знявечанага, аднак квітнеючага саду ўвасабляюцца думкі паэта пра будучыню і сцвярджаецца «права жыць» [8, с. 149].

Заклучэнне. Матыў вясны набывае фактычна адзінае значэнне ў мастацкім свеце і К. Буйло, і Л. Цзяня. Іх «вясновая» лірыка аптымістычная: у ёй сцвярджаецца ідэя цудоўнай будучыні, у якой ёсць месца і шчасцю, і свабодзе. Матыў вясновага адраджэння дапамагае аўтарам перадаць самае галоўнае адчуванне — радаснае прыманне навакольнага свету — і выказаць надзею на станоўчыя змены як у асабістым, так і нацыянальным жыцці. Паэты таксама дэманструюць спробу вытлумачыць амбівалентнасць існуючага праз назіранне за цыклічнасцю прыродных працэсаў, таму відавочным становіцца пераход ад бачнага да сутнаснага, калі на першы план выходзяць думкі пра бесперапыннасць развіцця, пераемнасць усяго жывога: асобны індывід эфемерны, але прырода вечная ў сваёй паўтаральнасці. У святле дадзенай дыялектычнай канцэпцыі па-новаму трактуецца і праблема хуткаецнасці і марнасці жыцця. Творцы сцвярджаюць, што змяное існаванне — гэта аснова заўсёднага абнаўлення, а цякучасць часу — перадумова развіцця і ўнутранай гармоніі.

Спіс цытуемых крыніц

1. *Буйло, К.* Выбраныя творы: у 2 т. / К. Буйло. — Мінск : Маст. літ., 1981. — Т. 1 : Вершы, паэма. — 302 с.
2. *Буйло, К.* Коціцца рэха / К. Буйло ; уклад. і прадм. Д. Чаркасавай. — Мінск : Маст. літ., 1993. — 287 с.
3. Буйло, К. Курганная кветка : вершы, драматычныя паэмы (факсімільнае выданне) / К. Буйло. — Мінск : Маст. літ., 1989. — 89 с.
4. *Буйло, К.* Пялёсткі курганнай кветкі : вершы / К. Буйло ; укл. і прадм. В. Шніпа. — Мінск : Маст. літ., 2007. — 95 с.
5. *Васючэнка, П.* Беларуская экалітаратура : ад старажытнасці да першай паловы XX стагоддзя [Электронны рэсурс] / П. Васючэнка // Беларускі калегіум. — Рэжым доступу: http://bk.baj.by/lekcyji/litaratura/vasuchenka_03.htm — Дата доступу: 10.03.2013.
6. *Жук, І. В.* Матыўная спадчына лірыкі Янкі Купалы: стан і перспектывы / І. В. Жук // Рэспубліканскія Купалаўскія чытанні : зб. навук. арт. / рэдкал.: Д. М. Лебядзевіч (адк. рэд.) [і інш.]. — Гродна : ЮрСаПрынт, 2015. — С. 8—18.
7. Матыўная прастора беларускай літаратуры пачатку XX стагоддзя : манаграфія / І. В. Жук [і інш.] ; пад рэд. І. В. Жука ; М-ва адукацыі Рэсп. Беларусь, Грод. дзярж. ўн-т імя Я. Купалы. — Гродна : ГрДУ імя Я. Купалы, 2009. — 255 с.
8. Пялёсткі лотаса і хрызантэмы : сто паэтаў Кітая XX стагоддзя / уклад. А. Карлюкевіч ; пер. з кіт. М. Мятліцкага. — Мінск : Маст. літ., 2018. — 337 с.
9. *Тугулова, О. Д.* Поэтическая судьба КНР в эпоху Мао [Электронный ресурс] / О. Д. Тугулова // Современная филология : материалы Междунар.

науч. конф. (г. Уфа, апр. 2011 г.). — Уфа : Лето, 2011. — Режим доступа: <https://moluch.ru/conf/phil/archive/23/508>. — Дата доступа: 19.03.2019.

10. *Эпштейн, М.* Природа, мир, тайник вселенной...: система пейзажных образов в русской поэзии [Электронный ресурс] / М. Эпштейн. — Режим доступа: http://www.nvz.kuzbass.net/dworecki/other/e/3/om_kp.htm. — Дата доступа: 12.01.2010.

УДК 397.014

В. А. Кунай, В. В. Дулько

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

БЕЛАРУСЬ — КИТАЙ: ОБЩЕЕ И РАЗНОЕ

Введение. Количество совместных проектов между Республикой Беларусь и Китайской Народной Республикой растет из года в год. Белорусско-китайские политические и торгово-экономические связи динамично развиваются, что в первую очередь обусловлено общностью принципов внутренней и внешней политики, совпадением взглядов на важнейшие проблемы международных отношений. Стороны регулярно обмениваются визитами на высшем и высоком уровнях, осуществляется активный межпарламентский диалог, динамично развиваются межведомственные белорусско-китайские контакты. Посещая Республику Беларусь, жители Китайской Народной Республики заметили отличия и сходства в культуре, поведении, реакциях и предпочтениях белорусов.

Основная часть. В результате личного общения с китайскими друзьями, а также анализа мнения людей, которые с ними часто общаются (например, преподавателей университета) можно сказать, что первым делом, приехав в Республику Беларусь, китайцы обращают внимание на темп жизни, ведь он значительно отличается от их внутреннего. Жизнь в Китае не останавливается ни днем, ни ночью. Люди постоянно куда-то спешат. Уровень шума в общественных местах высок, так как люди разговаривают очень громко. В то же время в Республике Беларусь на улицах относительно тихо и спокойно, в особенности ночью.

Поведение китайцев отличается от белорусов. Граждане Китая ходят по улицам, улыбаясь прохожим. Они очень приветливые и всегда готовы помочь. В Республике Беларусь, наоборот, с первого взгляда можно подумать, что человек очень устал или чем-то расстроен. А уже только после знакомства понимаешь, что он очень доброжелательный. У белорусов нет наигранной маски и безликого пожелания «хорошего дня». Если это сказано, то от всей души. Нам, как и китайцам, пока чужды показные доброжелательство и неискреннее восхищение.

В культуре питания жителей Китая нет деления блюд на первое и второе. Первым они едят то, что вкуснее, или все сразу. Еда для них это не просто каждодневная потребность, в первую очередь это удовольствие. Они любят очень разнообразные блюда и чаще всего едят в компании, чтобы пообщаться и обсудить различные темы. Китайцы считают, что белорусы едят довольно пресную пищу, в ней не хватает остроты. Белорусы употребляют в пищу хлеб, картофель, мясо и молоко, а особенность белорусской кухни состоит в употреблении большого количества мяса и молока и меньшего овощей. Китайцы вообще готовят очень редко, большинство из них питаются в кафе и ресторанах, так как они считают, что нужно экономить время на готовке.

Отличие в образовании заключается в том, что лекции в Республике Беларусь проходят в режиме «вопрос—ответ». Ученики не боятся высказывать свое мнение и вступать в дискуссию с преподавателем. В КНР же преподаватель читает лекцию, а ученики должны только слушать и записывать, не задавая вопросы. Китайцы также считают, что перерывы во время учебы в Республике Беларусь очень маленькие. По их мнению, перерыв должен длиться два часа, чтобы ученики смогли поспать и отдохнуть, а затем продолжать работать с новыми силами.

Китай, как и Республика Беларусь, ведет жесткую борьбу за экологию. Китай считается одной из самых загрязненных стран в мире. Из-за большого количества машин воздух стал очень ядовитый, страна покрыта смогом. В целях уменьшения уровня загрязнения воздуха Китай начал уничтожать старые транспортные средства высоким уровнем выбросов вредных веществ. Также на появление смога сильно влияет нехватка качественного топлива в стране. Поэтому с января 2015 года все новые транспортные средства по всей стране должны соблюдать IV национальный стандарт топлива, что теоре-

тически гарантирует уменьшение выбросов серы в 7 раз, по сравнению с предыдущим стандартом [1]. Также в Китае закрываются многие химические предприятия со старыми технологиями.

В Республике Беларусь существуют такие экологические проблемы, как радиоактивное загрязнение и проблема загрязнения атмосферы. Чтобы снизить уровень загрязнения, проводятся различные действия, например, контроль состояния воды, продуктов питания и древесины. Проводится дезактивация некоторых социальных объектов и реабилитация загрязненных территорий. Также проводится захоронение радиоактивных веществ и отходов. Создаются условия для развития передвижения на велосипедах, в целях поддержания здорового образа жизни и транспортного передвижения. Все больше жителей Беларуси пользуются велосипедом [2].

Китайцы заметили, что белорусы, как и они сами, очень уважительно относятся к традициям своего народа. К примеру, китайцы по сей день соблюдают традиции чайной церемонии, в качестве столовых приборов используют палочки, чтят традиции китайской свадьбы. Белорусы до сих пор отмечают старославянские праздники: Коляды, Купалье, Дожинки и др.

Заключение. Подводя итоги наблюдения за народами Республики Беларусь и КНР, мы хотели показать, что, несмотря на все вышеописанные различия, мы пытаемся наладить дружеские отношения, и это неплохо получается. Между Республикой Беларусь и Китайской Народной Республикой складываются не только хорошие политические и торгово-экономические отношения, выражаемые в различных проектах и договорах. По мнению китайцев, Республика Беларусь — очень удобная страна, так как находится в центре Европы, откуда можно легко добраться в любую другую страну. Внутри страны также можно легко и быстро передвигаться между городами. Между нашими странами складывается дружественный союз. И эта дружба стран и народов строится на взаимопонимании и уважении, а также на большом интересе узнать менталитет и традиции другого народа, культуру, поведение и предпочтения, совсем не похожие на свои. Две страны с абсолютно разными историями, традициями, расположением в мире познают ценности друг друга, черпают что-то новое для себя и делятся личным опытом. Обмен учителями и учениками создает прекрасную возможность не только выучить иностранный язык, но и познать самих людей — носителей этого языка.

Список цитируемых источников

1. Как в Китае борются со смогом и загрязнением воздуха [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://fshoke.com/2015/06/15/kak-v-kitae-boryutsya-so-smogom-i-zagryazneniem-vozduxa/>. — Дата доступа: 12.02.2019.

2. Экологические проблемы Беларуси [Электронный ресурс] // ECOPORTAL. — Режим доступа: <https://ecoportal.info/ekologicheskie-problemy-belarusi/>. — Дата доступа: 12.02.2019.

УДК 81

Е. Н. Лапко

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

КИТАЙ, КУДА НЕСЕШЬСЯ ТЫ?

Введение. В Пекине можно увидеть массу плакатов с портретами всемирно известных спортсменов. Фотографии сделаны в момент победы, триумфа сверхнапряженные и одновременно счастливые лица. Без труда улавливаешь смысл, призыв этих плакатов: «Вперёд! С максимальным напряжением сил, с максимальной отдачей! Работай, не жалея себя! К победе и триумфу! Ты, китаец, можешь, как они, и лучше, чем они!» Поднялись на последний этаж — 351-й метр главной телебашни Шанхая, его «визитной карточки». В нее сверху донизу вписано 11 стальных шаров различного диаметра, что позволило в рекламных буклетах использовать древнекитайскую поэзию: «Большие и малые жемчужины падают в яшмовое блюдо». Здесь любят и древние красоты. А на верхней смотровой площадке попали на некое «космическое представление»: стюардессы в серебристых юбочках, блузках и сапожках как бы встречаются, беседуют, играют с инопланетянами, которые высказывают с экранов компьютеров, (современные виртуальные эффекты).

Вспомним, что Китай энергично завоевывает космос, имеет свои ракеты, спутники, своих космонавтов. Сверху открывается вид на величественный город с 23 миллионами жителей, на столпы небоскребов, автомобильные развязки, эстакады, перевившие главный торгово-экономический центр страны. Телебашня расположена в самом «небоскрежном» районе Шанхая Пудуне, там, где и парк высоких технологий, и ряд экспортных производств,

и беспошлинная зона, и биржевой центр. Сравнить его можно лишь с нью-йоркским Манхэттеном или Чикаго. Но здесь все продуманнее, изящнее, более функционально.

Основная часть. Китай — страна красот и инноваций. Китай стал всемирной фабрикой, заняв первое место в мире по промышленному производству. Он первый по численности выпускников университетов, по внешнеторговому обороту, запасам иностранной валюты, добыче многих полезных ископаемых, производству ветровой энергии, — всего не перечислишь. Если ты очутился в Китае, задаёшься вопросами: как Китай мог совершить такой беспрецедентный рывок? На что рассчитывает страна в ближайшие годы и десятилетия? Что нового в её экономической, социальной, политической, идеологической практике? Как Пекин строит свою внешнюю политику? Есть ли трудности и ограничители роста? Грандиозность картины такова, что можно претендовать лишь на то, чтобы выхватить отдельные фрагменты целого. Китай очень стремительно движется вперед. Хотелось бы обратить внимание на китайские инновации, которые совершат переворот в экономике и бизнесе в ближайшие годы:

- забудьте про мобильные платежи, постоянно стирающиеся кредитки и иные банковские услуги — подразделение Alibaba Alipay уже охватило 80 % рынка, и пока вряд ли кто сумеет предложить аналог;

- онлайн-маппинговые сервисы со своими скидками и специальными моделями по бронированию и оплате с каждым днем расширяют свою аудиторию. Сервис Alipay успешно завоевал 80 % китайского рынка;

- сервисы по обмену сообщениями сливаются в серьезные комплексные платформы с целым комплексом услуг. WeChat переворачивает традиционный рынок, и некоторые его особенности уже скопировал себе Facebook Messenger;

- китайский метод организации работы компании как залог успеха: закат менеджеров среднего звена и еще большая ориентированность на потребителей;

- страхование: P2P модели (между равноправными участниками) приходят на смену устаревшим традиционным схемам этого бизнеса;

- краудфандинг: привычное банковское кредитование начинает уступать крупным интернет-компаниям;

– электрокары, которым не нужен водитель: традиционные автомобильные компании рано или поздно отойдут на второй план, и на их место придут интернет-организации. Такую тенденцию можно уже наблюдать в США и Китае;

– контроль девайсов через интернет: по темпам роста производства таких гаджетов Huawei уверенно занимает первое место, обгоняя Samsung и Apple [1].

В Китае все меняется настолько быстро, что будущее приходит уже тогда, когда прошлое еще не успело уйти.

Заключение. Можно с уверенностью заявить, что Китай перестал быть рядовой фабрикой. В стране популярны инновации и предпринимательство. Для молодых и амбициозных инноваторов созданы благоприятные возможности. Китай давно стал серьезным конкурентом Силиконовой долины и определенно продолжит удивлять международную общественность своими инновациями.

Список использованных источников

1. *Портяков, В. Я.* Шэньчжэнь: История успеха / В. Я. Портяков // Проблемы Дальнего Востока. — 2018. — № 6. — С. 12.

УДК 81.373.45

О. В. Леон

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ВЕРБАЛЬНЫХ АССОЦИАЦИЙ НА ИНОЯЗЫЧНОЕ СЛОВО-СТИМУЛ *LEARNING*

Введение. Вербальные ассоциации являются важной частью речемыслительной деятельности человека и организационным механизмом лексической системы языка. Согласно утверждению Р. М. Фрумкиной, еще И. М. Сеченов признавал существование закономерной взаимосвязи ряда нервно-психических явлений, связанных с отражением действительности в сознании, с реальными отношениями предметов и явлений окружающего мира, что

и называется ассоциацией [1]. Поскольку в основе вербальных ассоциаций лежит жизненный опыт носителя языка, во многом определяемый культурой, к которой он принадлежит, то, изучая языковой материал, полученный посредством ассоциативного эксперимента, представляется возможным делать выводы как об индивидуальных особенностях, так и о лингвокультурном своеобразии восприятия тех или иных внеязыковых объектов и явлений.

Актуальность исследования вербальных ассоциаций на иноязычное слово-стимул *learning*, выражаемых на том же иностранном языке взрослыми людьми, изучающими данный иностранный язык на этапе проведения эксперимента и принадлежащими к разным лингвокультурам, обусловлена, во-первых, рядом незакрытых вопросов в области изучения взаимосвязи мысли и речи (в частности, касающихся лингвокогнитивных особенностей выражения мыслей на неродном языке), и, во-вторых, необходимостью решения практических задач, связанных с достижением взаимопонимания в диалоге представителей двух разных лингвокультур, вынужденных общаться на языке третьей лингвокультуры, что особенно востребовано в области современного образования.

Основная часть. Цель данного исследования заключается в составлении семантического портрета англоязычного слова-стимула *learning* в представлениях китайских и белорусских студентов, изучающих английский язык как иностранный. Поставленная цель обуславливает методологию исследования, ключевую роль в которой играет свободный ассоциативный эксперимент.

Объектом исследования является ассоциативная сила англоязычной лексемы *learning* в восприятии представителей других (неблизкородственных) лингвокультур. В качестве предмета исследования выступают семантические компоненты плана содержания лексемы *learning*, отраженные в вербальных ассоциациях, выражаемых китайскими и белорусскими студентами на изучаемом ими английском языке как иностранном.

В свободном ассоциативном эксперименте [2] приняли участие 14 китайских и 14 белорусских студентов, которым было предложено за ограниченное время (до 3 минут) изложить в письменной форме на английском языке свои ассоциации на слово *learning* (1 и более отдельных слов). Опрос осуществлялся как в реальном общении в образовательной среде, так и дистанционно, посредством социальных сетей.

Лингвокультурные различия в способе представления ассоциаций на иностранном языке проявились в количественном аспекте уже на экспериментальном этапе. Несмотря на то, что всем испытуемым были даны одинаковые установки, все китайские студенты предложили в качестве ассоциации по одному слову, белорусские — от одного до четырех слов. В общей сложности китайскими респондентами было предложено 14 вербальных ассоциаций, белорусскими — 33.

На этапе первичной количественной обработки вербальных ассоциаций было выявлено, что наиболее частотным среди ассоциаций китайских студентов является слово *study* (непрямой синоним слова *learn*) и его производная форма *studying*. Индекс яркости данной ассоциации составил 0,29. Среди ответов белорусских респондентов ни одна ассоциация не отличается настолько высокой частотностью, но при этом значительное количество вербальных ассоциаций (*homework, books, studying, by heart, university, knowledge, exam*) имеет одинаковый (и достаточно высокий) индекс яркости — 0,06.

Обобщение языковых связей между словом-стимулом и предлагаемыми вербальными ассоциациями к нему показало, что ответы китайских студентов преимущественно формулируются по принципу синонимии (*learning — studying*) либо деривации (*learning — self-learning*), а белорусских — по принципу коллокации (*learning — word, poem, by heart*).

Дальнейший качественный анализ вербальных ассоциаций позволил выявить значительные различия в морфологическом составе вербальных ассоциаций, данных китайскими и белорусскими респондентами. В ответах китайских респондентов преобладают глаголы в неопределенной форме (*to know, to learn, to acquire*), в то время как белорусские респонденты в основном выражают свои ассоциации посредством имен существительных (*education, science, necessity*) и прилагательных (*lazy, hard*).

Наконец, в результате анализа семного состава вербальных ассоциаций было установлено, что англоязычные ассоциации, предъявленные белорусскими студентами, отличаются большим содержательным разнообразием, чем ассоциации китайских студентов.

С точки зрения семантики большинство вербальных ассоциаций, данных китайскими студентами, оказываются связанными с деятельностью, направленной на обработку информации (работу

с текстами, в которых представлено содержание образования): *acquire, know, preview, review, learn*.

К лингвокультурно специфическим чертам семантического портрета лексемы *learning* в представлениях китайских студентов следует отнести упоминание лексемы *teaching* (акцент на роли учителя в учебном процессе), акцентирование на денежных вопросах, которые могут быть связаны как с оплатой образовательных услуг, так и с материальными благами, которые приносит образование (*money, gold digger*) и наименование разных вариантов и возможностей получения образования (*studying abroad, self-learning*), что не было выявлено в ответах белорусских респондентов.

Общей, но одинаково редкой по частотности ассоциативной парой для белорусских и китайских респондентов является вербальная ассоциация, содержащая сему депривации сна (*feel sleepy, sleep*).

Ассоциации, представленные в ответах белорусских студентов, распределились по следующим семантическим группам, в большинстве своем не представленных в ответах китайских респондентов: 1) связь с приобретаемой языковой специальностью (*translate, word, poem*); 2) качества личности, как необходимые в процессе обучения, так и затрудняющие его (*patience, lazy*); 3) эмоциональный отклик (*hard, pain*); 4) мотивационная сфера (*necessity, interest*); 5) смежные социальные институты (*science, education*); 6) результат обучения и его ценность (*knowledge, base, force, power*); 7) компоненты процесса обучения (*homework, exam*); 8) образовательная среда, академическая (*university, books*) и внеаудиторная (*kitchen, tea, bed*).

Обобщенный семантический портрет иноязычной лексемы *learning* в ответах китайских студентов основан на видении обучения как рациональной, осмысленной, целенаправленной деятельности, не зависящей от внешних обстоятельств или эмоционального состояния обучающихся. Содержание ассоциаций, данных белорусскими студентами, позволяет описать обучение как эмоционально окрашенный (психологически напряженный и трудоемкий) процесс, для которого важны соответствующие внешние условия и комфорт и результат которого находится за пределами области материальных благ.

Заключение. С точки зрения языковых механизмов порождения иноязычных вербальных ассоциаций на иноязычные стимулы ответы китайских респондентов отличаются парадигматической

обусловленностью, а ответы белорусов — синтагматической. В ассоциативно выражаемом оценочном отношении китайских студентов к обучению преобладают рациональные основания, в то время как белорусские студенты склонны оценивать данный вид деятельности с эмоциональной точки зрения. Китайские студенты сосредоточены главным образом на учебной деятельности самой по себе, для которой внешние условия и эмоциональная составляющая не имеют значения, но финансовая сторона процесса при этом достаточно важна, как и фигура учителя и преподавание в качестве оборотной стороны обучения. Для белорусских студентов более значимы внешние условия, в которых проходит обучение, психологические характеристики обучающегося (эмоции, мотивация, затрачиваемые усилия), в то время как результат обучения идеализирован и абстрактен, а финансовые вопросы, связанные с обучением, выпадают из поля зрения студентов, как и деятельность преподавателя.

Полученные в результате проведения ассоциативного эксперимента данные могут быть использованы не только как дополнительный источник информации о лингвокультурных различиях в восприятии одной и той же иноязычной лексики и в механизмах выражения вербальных ассоциаций на неродном языке. Выводы, сделанные в ходе исследования, могут быть применены для предотвращения и снятия возможных коммуникативных трудностей, возникающих в педагогическом общении представителей разных лингвокультур (белорусской и китайской), осуществляемом на языке третьей лингвокультуры (английской). Более того, на основании полученных результатов представляется возможным разработать конкретные рекомендации по оптимальной организации учебного процесса с участием белорусских и китайских студентов, учитывая их лингвокультурно-специфическое видение обучения как деятельности.

Список цитируемых источников

1. Фрумкина, В. М. Психолингвистика / В. М. Фрумкина. — М., 2001. — 315 с.
2. Комарова, З. И. Методология, метод, методика и технология научных исследований в лингвистике : учеб. пособие / З. И. Комарова. — Екатеринбург : Изд-во УрФУ, 2012. — 818 с.

В. И. Маркевич

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С КОМПОНЕНТОМ-СОМАТИЗМОМ В БЕЛОРУССКОМ ЯЗЫКЕ

Введение. Как известно, в древности человек соизмерял окружающий мир с частями своего тела. Используя названия частей тела в переносном значении, люди более полно передают свои мысли и чувства, поэтому названия частей тела являются важным объектом исследования современной лингвистики.

Соматическая лексика (от греч. soma тело) — одна из универсальных лексических групп в любом языке. Как отмечает Г. Е. Крейдлин, представления людей о теле и телесных объектах, об их формировании, строении и функционировании, о способах взаимодействия тела с внешним миром и внутренними системами человека, такими как психика и разум, сложились очень давно. Эти представления, образующие в совокупности фрагмент наивной картины мира, нашли отражение как в текстах разных жанров и стилей, так и в телесном знаковом невербальном коде [3].

Впервые в лингвистический обиход термин «соматический» был введён в финно-угроведении Ф. Вакком [1], который, рассматривая фразеологизмы эстонского языка, имеющие в составе слова названия частей человеческого тела, назвал соматическими. Характерной чертой соматической фразеологии является наличие в языках многочисленных аналогов, очень близких по образной направленности словосочетаний. Эта особенность резко отличает соматические фразеологизмы от других тематических групп единиц фразеологизмов.

Термин «соматический фразеологизм» в применении к материалу русского языка впервые употребляет Э. М. Мордкович в статье «Семантико-семантические группы соматических фразеологизмов» [7, с. 244—245].

Под фразеологической единицей (далее — ФЕ) с компонентом-соматизмом, или соматической фразеологической единицей, обычно понимается фразеологизм, ведущим или зависимым компонентом которого является слово, обозначающее не только внешние физические формы организма человека (голова, рука, нос и т. п.), но и элементы сердечно-сосудистой, нервной и других его систем (кровь, селезенка, мозг, печень и т. п.) [8].

Выбор нами данной группы фразеологических единиц для исследования обусловлен тем, что многими учеными отмечено, что соматизмы относятся к одним из древнейших и очень существенных разрядов лексики и обладают большими возможностями для образования фразеологических единиц. А также тем, что национально-культурная специфика фразеологизмов непосредственно связана с проблемами исследования человеческого сознания, соотношения языка и мышления, языка и культуры. У каждого народа свое восприятие мира, опирающееся на его исторический опыт, культуру, традиции, стереотипы, эталоны. Каждый народ обладает своей «ментальной картой», с помощью которой происходит его психолингвистическая и психосемантическая ориентация в окружающем мире и реализуется его креативная функция в организации и совершенствовании этого мира.

Фразеология — это та область, в которой наиболее ярко проявляются национально-культурное своеобразие и особенности семантики языка [2, с. 299].

Основная часть. По данным исследований нами было установлено 1 729 фразеологических единиц с компонентом-соматизмом в белорусском языке. Традиционно все соматизмы делятся на четыре тематические группы с общим значением: голова, туловище, верхние конечности, нижние конечности.

Исследователь В. А. Маслова [6, с. 132] пишет, что внешний облик человека складывается из трех составляющих: 1) голова и ее части; 2) тело и 3) ноги.

Мы выделяем пять тематических групп: 1) голова и ее части (галава, нос, вуха, рот); 2) рука (рука, плячо, палец); 3) нога (нага, калена, пятка); 4) внутренние органы и жидкости (печань, серца, мазі); 5) туловище (скура, спіна, пуп).

Как показало исследование, в белорусском языке преобладают ФЕ из группы «голова и ее части», количество которых составило 992 ед. (56,7%) от общего числа ФЕ с компонентом-соматизмом.

На наш взгляд это очевидно, так как голова является самой главной частью тела. Ведь в черепе находится головной мозг — центр умственной деятельности, а на лице располагаются основные органы чувств — глаза, уши, нос и язык.

Наибольшей частотностью употребления в соматических фразеологизмах обладают следующие компоненты: «галава», «рука», «вочы» (224, 221 и 220 ФЕ соответственно). Далее в порядке убывания идут «нага» (135), «язык» (116), «сэрца» (92), «вуха» (84), «нос» (79), «зуб» (66), «рот» (51).

Как известно, именно голова управляет нашим мышлением и рассудком. В связи с этим вытекает основное коннотативное значение соматизма, оно обозначает рассудительность и ум или их отсутствие, например: *галава варыць, галава на плячах* (здесь и далее фразеологизмы цитируются из литературы, приведенной в списке словарей. — В. М.).

Значение способности сосредоточиться, воли отражается в таких фразеологических единицах: *хаваць галаву ў пясок, навесіць галаву*.

В белорусской фразеологии лексема *рука* играет практически универсальную роль: это слово употребляется с различными значениями, наиболее частые из которых — общение, мастерство, деятельность, обмен, т. е. практическое применение мысли. Особенно много фразеологических единиц, содержащих данный соматизм, со значением «нахождения чего-либо у кого-либо и получения», например: *трымаць сябе ў руках; прыкласці рукі*.

Значение деятельности (например: *рукі развязаны, звязваць рукі*) и мастерства, качества работы особенно четко прослеживается на примерах из белорусского языка: *рука набіта, залатыя рукі, рэдкай рукі, сярэдняй рукі*.

Значение общения и обмена отражено в таких фразеологических сериях: *з першых рук, з рук на рукі, з рук у рукі*.

Центром зрительного восприятия являются *вочы*. Во фразеологии белорусского языка встречается много фразеологизмов с данным компонентом — 220 ед. (12,7%). В белорусской картине мира глаза и их открытость символизирует получение информации и ее достоверность: *расплюшчыць вочы, развязваць вочы*.

Глаза являются и важными выразителями эмоций и чувств, следовательно, велико количество фразеологических единиц с данным компонентом, отражающих изменение эмоционального состояния человека: например, *рабіць вялікія вочы, вочы гараць*.

Следующим значимым соматическим компонентом в белорусской фразеологии является *нага*. Данные соматизмы отражают значение устойчивости или неустойчивости (как в прямом значении, так и в переносном смысле) и уверенности в себе: *грунт хістаеца пад нагамі, адчуваць глебу пад нагамі, на нагах*.

Нос — сравнительно малый орган, единственный, выступающий на лице. Первое его значение — обозначение близости, часто сопряженное с получением информации: *пад носам, з-пад носа*. Вторая символика носа — нездоровое любопытство, пороки: *соваць носа не ў сваё праса*.

Язык символизирует общение, передачу информации — это его первый символический смысл, например: *доўгі на язык; на канцы языка круціцца*.

Очень часто компонент «язык» имеет значение органа, виновного в излишней болтливости. В этом случае у него отрицательная семантика (второй символический смысл): *язык у роце не месціцца, язык развязаецца, язык па-за вушамі ходзіць*.

Сэрца — орган с символикой чувств, переживаний, настроений. Фразеологизмы с данным компонентом могут отображать: искренность: *ад шчырага сэрца, ад чыстага сэрца*; боль: *сэрца крывёй абліваецца, сэрца кроіцца*; удачу: *пакарыць сэрца*; переживания: *сэрца рвецца з грудзей*.

Достаточно часто сердце связано с понятием любви: *адкрываць сваё сэрца, з разбітым сэрцам*.

Следует отметить сильную фразеологическую эквивалентность белорусского слова «душа», у белорусов оно ассоциируется с сердцем, например: *вялікага сэрца (вялікай душы), сэрца (душа) ные*. В данном случае мы можем говорить об открытости белорусской души.

Заключение. В результате проведенного исследования мы можем утверждать, что соматические фразеологизмы — одна из обширных и продуктивных групп в корпусе белорусской фразеологии. Фразеологические обороты с компонентами-соматизмами отличаются яркой образностью, стилистическим многообразием, приписывают объектам признаки, которые ассоциируются с картиной мира, подразумевают определенную ситуацию, оценивают ее, выражают отношение к ней. Своей семантикой эти выражения направлены на образную характеристику человека и его деятельности.

Список цитируемых источников

1. *Вакк, Ф. О.* Соматическая фразеология эстонского языка. Вопросы фразеологии и составления фразеологических словарей / Ф. О. Вакк. — Баку, 1968. — 23 с.
2. *Войцехович, И. В.* Практическая фразеология современного китайского языка / И. В. Войцехович. — М : АСТ : Восток-Запад, 2007. — 509 с.
3. *Крейдлин, Г. Е.* Тело и телесность в русском языке и русской культуре / Г. Е. Крейдлин // Человек и язык в коммуникативном пространстве : сб. науч. ст. — Красноярск, 2013. — Т. 4. — № 4. — С. 51—56.
4. *Лепешаў, І. Я.* Фразеалагічны слоўнік беларускай мовы / І. Я. Лепешаў. — Т. 1. — Мінск : БелЭн, 1993. — 590 с.
5. *Лепешаў, І. Я.* Фразеалагічны слоўнік беларускай мовы / І. Я. Лепешаў. — Т. 2. — Мінск : БелЭн, 1993. — 607 с.
6. *Маслова, В. А.* Лингвокультурология : учеб. пособие / В. А. Маслова. — М. : Академия, 2001. — 208 с.
7. *Мордкович, Э. М.* Семантико-тематические группы соматических фразеологизмов : Актуальные проблемы фразеологии / Э. М. Мордкович. — Новосибирск, 1971. — 245 с.
8. *Сюеин, Ч.* Исследования семантических особенностей фразеологизмов с компонентами-соматизмами / Ч. Сюеин // Филология и человек. — 2013. — № 4. — С. 119—126.

УДК 378.147

А. С. Матяс

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

ФОРМИРОВАНИЕ ПЛАНЕТАРНОГО МЫШЛЕНИЯ У ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА: ПУТИ РЕАЛИЗАЦИИ

Введение. Планетарное мышление — культура мышления личности, которая заключается в умении видеть мир в его целостности, ощущать себя его самоценной и системообразующей частью.

Проблема формирования планетарного мышления заключается в том, что для формирования гармонично развитой личности необходимо разработать и внедрить такие педагогические технологии, с помощью которых у ребенка будут формироваться пред-

ставления о целостности окружающего мира, чувство самоценности и принадлежности к социальной группе, в которой он — системообразующая часть.

При формировании планетарного мышления необходимо обратиться к философии передовых стран. Согласно исследованиям Т. П. Григорьевой, китайских философов интересовали следующие вопросы: как жить и как человек взаимодействует с окружающим миром. Китайские педагоги и философы отрицали понятие «часть», считая, что всё в мире является взаимосвязанным, т. е. единым. Отсюда основополагающий принцип китайской (как и других обусловленных ею) культуры: «Одно во всем и все в одном» [1].

Основная часть. Для выявления путей формирования планетарного мышления целесообразно рассмотреть его через призму компонентов «Я-концепции» ребёнка дошкольного возраста.

Когнитивный компонент (образ Я). Одним из составляющих «Я-концепции» является когнитивный компонент, который формируется на основе взаимодействия личностного опыта ребёнка и опыта межличностных отношений с другими людьми.

Исследования показывают, что уже в младшем дошкольном возрасте ребёнок может самостоятельно, без помощи взрослого оценить некоторые свои возможности, верно предсказать результат действия, используя свой личный жизненный опыт. Однако при формировании у ребёнка «образа Я» невозможно переоценить и роль его родителей, которые закладывают представления о правильности действий, являясь образцом поведения для своего ребёнка.

Оценочный компонент (самооценка). Дети дошкольного возраста имеют завышенную самооценку. На данном этапе развития они увлечены собой, поэтому их деятельность направлена на то, чтобы узнать о себе как можно больше. Дети начинают задавать вопросы, направленные на самопознание: хорошие они или плохие, хорошо ли они себя вели.

Важную роль в формировании адекватной самооценки ребёнка играют взрослые, так как ребенок на начальных этапах своего жизненного пути оценивает себя как бы через призму взрослых, целиком ориентируясь на мнение людей, с которыми проводит большую часть своего времени.

Поведенческий компонент. Знание о том, какими нас видят другие люди, является важнейшей ступенью в формировании «Я-концепции». В ходе самопознания дети начинают обозначать

себя как активно действующее существо. Они создают из полученных знаний «личный сценарий», который помогает им изменить свое поведение в соответствии с общепринятыми социальными нормами [2, с. 152].

Анализируя компоненты «Я-концепции» как основополагающие при формировании планетарного мышления, мы можем предложить следующие пути реализации:

– традиционные: 1) индивидуальные и групповые занятия взрослого с детьми, способствующие общему развитию дошкольника; 2) сюжетно-ролевые игры, построенные на понимании необходимости ролевого развития человека; 3) игры, направленные на формирование у детей умения замечать в другом человеке его достоинства; 4) игры и задания, направленные на развитие у ребёнка произвольности; 5) чтение рассказов, беседы о народах стран мира;

– нетрадиционные: 1) проведение упражнений — психодрам; 2) карточки, предложенные Н. В. Самерсовой, направленные на развитие компонентов экологической культуры у детей дошкольного возраста [3, с. 70]; 3) использование интернет-ресурсов (демонстрация аудио-, видеоматериалов о Китае); 4) организация и проведение видеомостов с дошкольниками Китая.

Заключение. Для формирования планетарного мышления педагогу необходимо прибегать к традиционным и нетрадиционным путям реализации; использовать их в сочетании для получения высокого результата.

Список цитируемых источников

1. Григорьева, Т. П. Дао и логос (встреча культур) / Т. П. Григорьева. — М. : Наука. Глав. ред. вост. литературы, 1992. — 424 с.
2. Абрамова, Г. С. Возрастная психология : учеб. для студентов вузов / Г. С. Абрамова. — Изд. 2-е., исп. и доп. — М. : Акад. проект, 2001. — 704 с.
3. Самерсова, Н. В. На пути к планетарному мышлению / Н. В. Самерсова // Нар. асвета. — 2008. — № 11. — С. 70—72.

И. А. Микелевич

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

УВАЖЕНИЕ К РОДИТЕЛЯМ В КИТАЕ

«Служи своим родителям, мягко увещевай их. Если видишь, что они проявляют несогласие, снова прояви почтительность и не иди против их воли. Устав, не обижайся на них» [1]. Слова Конфуция звучат как заповедь, полностью описывая отношения детей к их родителям в традиционном, но не в современном Китае.

Родителей почитают во всех странах мира, но для Поднебесной эта традиция одна из самых главных. Несмотря на это, концепция отношений родителей и детей со времен Древнего Китая несколько изменилась. Так, например, традиционная модель семейной организации в Китае характеризовалась патриархальностью, патрилинейностью и патрилокальностью. Она сформировалась на основе конфуцианских представлений о семье и характере взаимоотношений между различными категориями родственников по крови и браку, культе предков и учении о сыновней почтительности Сяо.

В Китае сохраняется преемственность поколений. Выучить детей в Китае было одной из основных семейных ценностей. В традиционном Китае стремились к тому, чтобы в семье было как можно больше сыновей, как минимум три сына, потому что старший сын принимал семейное дело, средний сын брал на себя заботу о родителях в старости, а младшего сына отдавали учиться. И влиятельные правители, и самые бедные крестьянские семьи старались идти по этому пути.

В настоящее время история другая, но и сейчас для китайца совершенно обязательна забота о родителях в старости, это святая обязанность. Родители в любом случае находятся в приоритете. Они главнее. Они основа рода. Они до конца являются наиболее авторитетными [2].

Современный Китай теряет культурную основу в традиции уважения и ухода за родителями. На смену конфуцианской

системе «абсолютное повиновение отцу» пришла концепция равного диалога между разными поколениями.

Изменилась и система семейного ухода за пожилыми родителями. Если в традиционной системе уважения к старшим было три элемента: пожилые люди, горизонтальная связь «отец—сын» и вертикальная «семья—общество», то в современном Китае появилась новая форма ухода за пожилыми членами семьи — за деньги, между родителями и детьми.

Это связано с тем, что при всем своем желании молодое поколение не может в полной мере удовлетворить экономическую или другую нужду пожилых родственников, так как на их плечах лежит обязанность заботы о шести ближайших родственниках (родителях и двух парах прародителей). Это практически невозможно, поскольку стоит вопрос об их продвижении по карьерной лестнице, создании своей семьи и ее обеспечении [3].

Таким образом, сегодня Китай находится в стадии активной трансформации семейных отношений, в рамках которой китайским политикам необходимо решить еще множество проблем. Одной из ключевых проблем в данной сфере китайской действительности является, на наш взгляд, имеющее место жестокое отношение к пожилым людям и частичное ослабление в некоторых районах современного Китая концепции Сяо.

Список цитируемых источников

1. Высказывания Конфуция [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://www.telenir.net/filosofija/lun_yui/p4.php. — Дата доступа: 10.02.2019.
2. Отношения родителей и детей в Китае [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://essuir.sumdu.edu.ua/bitstream/123456789/18062/1/15.pdf>. — Дата доступа: 10.02.2019.
3. Отношения родителей и детей в Китае [Электронный ресурс] // Статьи обо всем. — Режим доступа: <https://idatenru.ru/law/family-law/otnoshenia-mejdu-roditelami-i-detmi-v-kitae>. — Дата доступа: 10.02.2019.

В. В. Москалева*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

ОБЩНОСТЬ И РАЗЛИЧИЕ МИФА О ДРАКОНЕ В КИТАЕ И БЕЛАРУСИ

Введение. На сегодня между Беларусью и Китаем установлены тесные связи во внешнеэкономических отношениях. Однако экономика — не единственная составляющая успешного сотрудничества Китайской Народной Республики (КНР) и Республики Беларусь. «В условиях стремительной глобализации происходит в целом небывалое в истории усиление взаимозависимости между странами. В качестве моста взаимопонимания и связующего звена, содействующего двусторонним отношениям, все более важную роль играет культурное сотрудничество», — отметил Чрезвычайный и Полномочный Посол КНР в Беларуси Цуй Цимин [3].

Основная часть. Когда иностранец попадает в незнакомую страну, первое, на что он обращает внимание, — различие культур. Многие считают, что культуры Беларуси и Китая абсолютно не похожи. Однако, если углубиться в тему культуры, мы обнаружим необычные сходства, явно видные в белорусской и китайской мифологиях.

Мифология — это не просто собрание мифов, но и культурная форма, в которой люди воспринимают и осознают окружающий мир, запечатлевают накопленный ими жизненный опыт, сохраняют и передают его из поколения в поколение. Одним из ярких примеров мифологических существ в Китае является знаменитый китайский Дракон.

Китайский Дракон — повелитель водной стихии. Он дарил людям воду, орошал поля крестьян. Китайский народ верит, что существуют хорошие и злые драконы. Хорошие драконы обитают в реках и озерах и приносят семье счастье. Злые же драконы живут в горах и от них бывают одни лишь несчастья.

Согласно китайским народным верованиям, также существовали: Небесный дракон — он оберегал обитель божеств на небе; Земной дракон — он контролировал море и течение рек; Дракон-хранитель подземных сокровищ от смертных; Божественный дракон — повелитель ветра и дождя.

Поэтому-то в китайских мифах все явления природы связывали с образом дракона.

Поклонение драконам в Китае насчитывает более 5 000 лет. В эпоху монархии дракон был символом имперской власти. Династия Западная Хань, основанная более 2 000 лет назад, является одним из самых мощных периодов в древней китайской истории. Император в то время описал себя как воплощение дракона, а его потомки были драконами и внуками. Все, что ест, носит, использует и делает император, имеет знак дракона, а другие не могут его использовать. Позднее все императоры династии использовали этот подход.

Теперь в местах, где жили многие императоры в Китае, можно увидеть остатки культуры дракона. Например, на ступеньках в Запретном городе, на главном входе, на картинах в доме, на лампах, на стульях, где сидит император, находятся всевозможные драконы. Сегодня дракон спустился по алтарю, и каждый гражданин Китая, где бы он ни был, называет себя «потомком дракона».

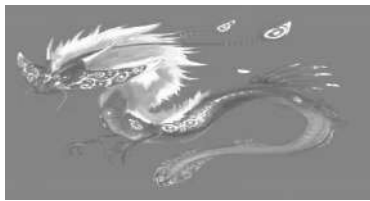
Хотя дракон является символом имперской власти, в Китае он считается символом удачи и богатства. Это символическое значение отражено в обычаях и повседневной жизни людей. Например, во время китайского Нового года во многих местах исполняется национальный китайский танец дракона.

В настоящее время изображение дракона широко используется в различных областях архитектуры, искусства, литературы, живописи, скульптуры и костюмов для выражения добрых желаний людей.

В Беларуси также одним из ярких примеров незабытого и до сих пор почитаемого мифа является Цмок — дракон в белорусской мифологии. Считается, что Цмок (рисунок 1, *а*) относится к водной стихии, как и Китайский дракон Дилунь (см. рисунок 1, *б*).



а)



б)

Рисунок 1 — Цмок, который живет в Лепельском озере (*а*),
Китайский дракон Дилунь (*б*)

Белорусский Цмок — мифологическое персонаж, который чаще всего озвучивается в СМИ. Интерес к данному персонажу вызван также тем, что баскетбольная команда Минска носит это название.

Сравнивая китайского Дракона, белорусского Цмока и драконов в западной культуре, можно обнаружить, что, в отличие от западных драконов, Цмок и китайский Дракон — положительные существа, они помогают людям. Западные Драконы — огнедышащие летающие существа, которые приносят боль и разруху кругом. А в сердцах китайцев и белорусов Дилунь и Цмок являются воплощением благоприятного счастья, жизненной силы и процветания.

С каждым годом белорусские и китайские студенты становятся ближе друг другу: в Беларуси студенты активно изучают китайский язык, и им предоставляется возможность изучения языка в Китае, китайские студенты также интересуются Беларусью. Согласно статистическим данным, в 2018/2019 учебном году численность китайских студентов в белорусских университетах составляет 1 113 человек, тогда как в 2017/2018 учебном году было 875 китайских студентов [2]. Число студентов растет, а это значит, что развивается и совместное сотрудничество двух стран в области образования. Такое большое количество иностранных студентов позволяет погрузиться в культуры обеих стран: найти их общее и отличия.

Заключение. На первый взгляд кажется, что культуры Беларуси и Китая абсолютно не похожи. Но чем чаще встречаются белорусские и китайские студенты, чем больше они друг о друге узнают, тем больше мы понимаем, что в нашей культуре есть и общие черты. И если мы уделим должное внимание нашим общим взглядам на жизнь, это позволит Республике Беларусь и Китайской Народной Республике укрепить сотрудничество во многих сферах. При открытии Китайского культурного центра в Минске председатель общества дружбы «Беларусь—Китай» сказал, что развитие политического, экономического сотрудничества между странами невозможно без знания культуры, обычаев, традиций друг друга. «Если будем изучать культуру друг друга, то отношения в целом будут развиваться более активно» [1]. В таком направлении и двигаются наши страны.

Список цитируемых источников

1. Белорусско-китайские культурные связи динамично развиваются [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.belta.by/culture/view/belorusssko-kitajskie-kulturnye-svjazi-dinamichno-razvivajutsja-224850-2016>. — Дата доступа: 20.02.2019.

2. Образование в Республике Беларусь (учебный год 2018/2019) [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.belstat.gov.by/upload/iblock/27c/-27cc511d8ef6268925a94c81607f1a63.pdf>. — Дата доступа: 20.02.2019.

3. Перспективы культурного обмена между Китаем и Беларусью очень велики [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.belta.by/interview/view/perspektivy-kulturnogo-obmena-mezhdu-kitaem-i-belarusju-ochen-veliki-4219/>. — Дата доступа: 20.02.2019.

УДК 008 (510)

Н. В. Самусевич

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

中国春节

在中国有一个最重要的节日，叫春节或者农历新年。这个节日是最重要、最受欢迎的节日。

中国有两个新年，阳历的新年也叫元旦，农历的新年是中国传统的新年。因为过农历新年的时候，正是冬末春初，所以人们把这个节日也叫“春节”。传统春节持续15天，到元宵节结束。今年的春节是在2月5日。农历是建立在12生肖的基础上的。今年是猪年，猪在中国十二生肖中排名最末。

中国人过春节有很多传统习俗，腊月二十三起，人们就开始准备过年了。在这段时间里，家家户户要大扫除，买年货，贴窗花，挂年画，写春联，蒸年糕，做好各种食品，准备辞旧迎新。

春节的前夜叫“除夕”。除夕之夜，一家人坐在一起，吃一顿丰盛的年夜饭，说说笑笑，直到天亮，这叫守岁。除夕零点的钟声一响，人们还要吃饺子。是取“更岁交子”的意思。这也是“饺子”名称的由来。汉语中“鱼”的发音和“余”很像，因此餐桌上的出现会给家庭带来繁荣兴旺。

孩子们会收到父母、爷奶奶、姥姥姥爷的压岁钱，也叫红包。是表示祝福和好运带给他们。红色象征着活力、快乐与好运。现在成年人朋友之间也会互相发红包。

半夜会放烟花，根据中国的传统，烟花的响声会驱散恶灵。所以每年从除夕之夜起，到处就响起了接连不断的爆竹声，给节日增添了喜庆的气氛。

尽管近几十年来的习俗有了一些变化，但是不管中国人在哪里，在他们的心中，春节永远是最重要的节日，而鞭炮和饺子则是这个节日中最重要的两个元素。

М. И. Святошик

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОЙ БЕЛОРУССКОЙ И КИТАЙСКОЙ СЕМЬИ

Введение. Семья — важнейший социальный институт, в котором проходит вся жизнь человека: рождение, развитие, формирование личности. В Республике Беларусь проживают около 2,7 млн семей, из них почти 45 % (1,2 млн) имеют детей в возрасте до 18 лет.

Государственная поддержка семьи обеспечила позитивные тенденции ее развития, среди которых необходимо выделить укрепление ценности семьи. Об этом свидетельствуют важнейшие показатели: заключение браков и уровень рождаемости. Общий коэффициент брачности в Беларуси остается одним из самых высоких среди европейских стран. В 2018 году он составил 8,6 на 1 000 человек.

В 2015 году в Республике Беларусь родилось максимальное число детей за последние 10 лет — более 119 тыс. Это самый высокий показатель за всю историю суверенной Беларуси. Увеличивается состав семей: 57 % новорожденных были вторыми, третьими и т. д. детьми в семье. Хотя в Беларуси доминируют однодетные семьи (около 65 %).

Основная часть. Среди позитивных тенденций — рост числа многодетных семей. В 2016 году их количество увеличилось до 80 тыс. В основе достижения таких результатов — проводимая в Беларуси политика по поддержке семей, воспитывающих детей. В частности, система поддержки многодетных семей усилена введением семейного капитала. Характерной особенностью современной белорусской семьи является вступление мужчин и женщин в брак в более поздний возрастной период. В 2018 году средний возраст вступления в брак у мужчин составил 27,5 лет, у женщин — 25,5.

Следующая тенденция развития — это положительное отношение старшеклассников к созданию собственной семьи. Почти 60 % старшеклассников обязательно планируют создать семью, еще 26 % скорее ее создадут. К сожалению, пока 10,6 % не

планируют иметь в будущем собственную семью. Повышению престижа института семьи способствует не только усиление социально-экономических мер государства, но и ряд социальных проектов, мероприятий психолого-педагогического характера [1].

Среди наиболее типичных и острых проблем необходимо выделить нестабильность семьи и брака, увеличение числа конфликтных семей и по-прежнему высокий уровень разводов. В результате распада семей большое число детей воспитывается в неполных семьях. В 2018 году на 1 000 заключенных браков приходилось 506 разводов. В настоящее время в стране свыше 157 тыс. семей, где одна мама воспитывает детей, свыше 12 тыс. семей, где детей воспитывает один отец. Во многих случаях утрачены традиции семейного воспитания и его нравственные ценности. В частности, наблюдается снижение нравственной ответственности родителей за содержание и воспитание детей, имеется большое количество социальных сирот.

Тревожной остается проблема недостаточной социально-психолого-педагогической подготовки молодежи к семейной жизни. Проведенное исследование позволило констатировать следующую тенденцию. По мнению старшеклассников, благополучие семьи должно быть основано, прежде всего, на взаимопонимании (29,1 % опрошенных), любви (25,1 %), уважении (13,4%). В то же время роль взаимной поддержки и ответственности как основ семьи отметили лишь 4,6 % и 1,8 % учащихся соответственно. Данные результаты заставляют задуматься о поддержке молодежи в их подготовке к семейной жизни.

На современную китайскую семью наложила свой отпечаток даже не столько культура и история страны, сколько ее демография. На сегодняшний момент каждый четвертый житель Земли — это китаец. Довольно долгое время китайцам очень нравилось, что их в мире больше всех. Однако во второй половине XX века в сознании жителей Китая произошёл перелом. Если в 1950 году в Китае было 552 млн граждан, то уже в 1980-м их насчитывалось около миллиарда. Между тем природные ресурсы страны уже в то время были способны прокормить не более 800 млн человек. Возможная гуманитарная катастрофа заставила принять крайние меры. В конце 1970-х годов в Китае впервые прозвучала формула, которая актуальна и до сих пор: «Одна семья — один ребёнок» [2].

Для того, чтобы завести ребёнка, китайской семье требуется разрешение местного комитета по планированию семьи и рождаемости. Для женщин возраст вступления в брак — 22 года, для мужчин — 24 года. Получив у себя на работе разрешение на брак, пройдя медицинскую комиссию и собеседование в домовом комитете, можно играть свадьбу. Чтобы завести малыша, родителям нужно вновь обратиться в местный комитет, где их зарегистрируют и выпишут удостоверение сроком на один год, в течение которого можно зачать ребёнка. Если не успели, процедура повторяется вновь. И все-таки, несмотря на такую строгую политику, в Китае, как и в других странах, достаточно часто встречаются и незаконно рожденные дети, и ранние браки, и матери-одиночки [3].

Местные комитеты по планированию семьи и рождаемости ведут большую разъяснительную работу, особенно в сельской местности, где родители нередко нарушают правила, ограничивающие рождаемость. На виновных накладываются большие штрафы. Однако штрафом крестьянина не проймёшь — лишать его особо нечего, вот и рождаются в семьях и третьи, и четвёртые дети. Очень часто в сельских районах можно увидеть плакаты или просто нарисованные на стенах агитки с изображением молодой женщины с ребенком на руках и лозунгами типа: «Рожай позже, да лучше». В тех районах, где ещё недавно были случаи умерщвления новорожденных девочек, встречаются плакаты с лозунгами: «Девочка — будущая мать защитников отечества».

В городах китайские семьи в основном и не хотят иметь больше одного ребенка, рассуждая, что лучше дать одному все, чем всем ничего. В селах же, где нужны рабочие руки, разрешаются определенные послабления. Если первой родилась девочка, то разрешается повторить попытку произвести на свет сына, сохранив при этом определенный интервал времени после рождения первого ребенка. В районах нацменьшинств в зависимости от численности этой национальности, наличия местных ресурсов, состояния экономики, культурных традиций и других факторов, семьи могут иметь по двое-трое детей [2].

Заключение. Китайцы неизменно придерживаются традиций уважения к престарелым и заботы о младших. Хотя во многих семьях взрослые дети живут отдельно от родителей, между двумя поколениями существуют самые тесные родственные связи. По закону взрослые дети несут обязательства по содержанию роди-

телей и помогают им. У китайцев традиционно глубокие родственные чувства не только к родителям и детям, они поддерживают тесные связи с братьями, сестрами, дядями, тетями, племянниками.

Список цитируемых источников

1. Яковлева, Е. С. К описанию русской языковой картины мира / Е. С. Яковлева // Русский язык за рубежом. — 1996. — № 2. — С. 47—56.
2. Васильев, Л. С. Культы, религии, традиции в Китае / Л. С. Васильев. — 2-е изд. — М. : Вост. литература РАН, 2001. — 488 с.
3. Малявин, В. В. Китайская цивилизация / В. В. Малявин. — М. : Дизайн. Информация. Картография : АСТ, 2003. — 627 с.

УДК 81-2

Н. Цзюньцзе

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

ЗНАЧЕНИЕ ЦИФР В ЖИЗНИ КИТАЙСКОГО ОБЩЕСТВА

Числам и цифрам китайцы придают большое значение. Цифры в китайском — это не просто инструмент для счета. С помощью чисел можно передать информацию, дать оценку, высказать пожелание, показать статус. Всю свою жизнь китайцы связывают с цифрами.

Иностранцам не составляет труда выучить цифры, их произношение и написание. Трудно запомнить множество тонкостей символики цифр и чисел в китайской культуре.

В Китае используются арабские цифры и иероглифы. Для чего это нужно? Да вот хотя бы для подписания договоров.

Все знают, что цифры намного легче незаметно подправить, чем иероглифы, поэтому в важных официальных документах для большей надежности используются специальные иероглифы.

Прежде чем вы начнете учить сами цифры, а вернее, их произношение и написание, вам стоит узнать особенности числительных в китайском языке.

В Китае очень любят цифры 1, 6, 8, 9. Не любят в стране цифру 4 и стараются всячески ее избегать, потому что она созвучна со словом 死 «смерть». По этой причине в некоторых зданиях вы не сможете отыскать 4-й этаж (там будет два третьих), не берут китайцы телефонные номера с цифрой 4.

«1» — любят, потому что чаще этой цифрой обозначают первого: первое место, первый в классе или в школе, первый открыл что-то. 1 — здоровье, все остальное — 0. Если люди здоровы, у них есть цифра 1, которая может возрасти до бесконечности.

«6» — любят, потому что созвучно с иероглифом 溜 (溜留 [shùnliú] — благоприятно, гладко, без проблем) Есть даже фраза: 六六大顺 — это пожелание, которое можно перевести как «пусть у тебя всё будет гладко».

Больше всего китайцы любят цифру «8», потому что она созвучна с иероглифом 发 (发财 [fācái] (разбогатеть)). От китайцев очень часто можно услышать такое пожелание: 恭喜发财! — Желаю вам огромного богатства! А ещё эту цифру можно часто увидеть на магазинных ценниках. Китайцы очень часто готовы платить огромные деньги за номер телефона, номер машины или квартиры, в которых есть цифра 8. Форма восьмёрки напоминает знак бесконечности, и поэтому у китайцев восьмёрка ассоциируется с никогда не заканчивающимся потоком денег.

Кстати, наверняка в Китае вы не встретите автомобиль с номером 8888, потому что такой номер просто практически невозможно купить. В 2008 году прошли летние Олимпийские игры. Это большая честь для страны, ведь Китай долгое время боролся за право стать хозяином главного в мире спортивного мероприятия. Олимпиада стала большим праздником для всей страны, поэтому для ее старта была выбрана соответствующая дата: 8 августа 2008 года. Время начала состязаний было назначено на 8 часов 8 минут и 8 секунд. Шесть восьмерок! Китайцы верили, что это принесет удачу их команде. И, как показала жизнь, все вышло удачно: китайские спортсмены завоевали рекордное количество золотых медалей.

«9» созвучно с иероглифом 久 [jiǔ] — долгий, вечный. Слово-сочетание 长长久久 используется в пожеланиях, когда, например, хотят пожелать вечной любви.

«9» ассоциируется с бессмертием, долгожительством, счастьем. Самой счастливой комбинацией считается 98.

Комбинациями цифр можно передать самую разную информацию.

5201314 “wu er ling yi san yi si” означает «я буду любить тебя вечно» 我爱你一生一世 “wu er ling yi sheng yi shi”.

520 значит «я люблю тебя». Самый популярный цифровой код. В связи с этим 20 мая в Китае — день любви.

А вот дата 11.11 — праздник холостяка, потому что в дате присутствует 4 единицы.

Китайцы иногда используют фразеологизмы, связанные с числами. Например, *пять больших, три толстых*, — так описывают высоких, толстых и крепких людей. *Пять больших*: большие руки, большие ноги, большая голова. *Три толстых*: толстые ноги, толстая талия, толстая шея.

В Китае принято дарить четное количество цветов, чтобы у человека всегда была пара, а также на праздники дарить друг другу деньги. Подаренная сумма выражает и пожелание, например: 666 — пожелать благополучия, 888 — богатства, 521 — «я люблю тебя», 999 — навсегда. Не важно, подарите вы несколько сотен или меньше 10 юаней, главное — чтобы был этот набор цифр. Когда молодой человек идёт свататься, он дарит определенную сумму денег девушке. Например, 10001 (десять тысяч один) — это означает, что из десяти тысяч он выбрал ее одну.

Всю свою жизнь китайцы связывают с цифрами. Для китайца цифра — не просто арабский символ или иероглиф, это то, с чем связана вся их жизнь.

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

УДК 37.091.33:811.581:398.92(=581)

**С. Ю. Аксёничков-Бирюков,
А. А. Аксёникова-Бирюкова**

*Учреждение образования «Гомельский государственный
университет имени Франциска Скорины», Гомель*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КИТАЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ НА УРОКАХ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В ШКОЛЕ

Введение. «Изучение китайского языка требует от изучающего большую концентрацию внимания, образное мышление, хорошо развитую зрительную память, усидчивость и, конечно, большое желание овладеть китайским языком» [1, с. 140]. Одна из главных задач учителя китайского языка состоит в том, чтобы сохранить и развить у учащихся интерес к предмету на протяжении всего курса обучения, сформировать стойкую положительную мотивацию к изучению этого многотрудного языка. Использование на уроках китайского языка фразеологических единиц, которые наиболее ярко характеризуют национальную особенность народа, поможет учащимся глубже познакомиться с культурой страны изучаемого языка, будет способствовать лучшему овладению этим предметом, расширяя лексический запас и знания о китайском языке. По словам О. И. Палея, «половицы и поговорки дают возможность проникнуть в другую систему мышления, познакомиться с другой системой ценностей» [2, с. 40].

Основная часть. В китайском языке существует множество интересных фразеологизмов, крылатых выражений, пословиц, поговорок, в которых заложены традиции и мудрость Китая. Они несут в себе основную функцию — придание речи определенной эмоциональной окраски. В настоящее время в китайской фразеологии общепринятой является классификация, в основу которой легли два признака: происхождение выражений и их стилистическая отнесенность. Выделяется 4 разряда фразеологических единиц.

Чэньюй (成语) — устойчивое фразеологическое словосочетание (чаще четырехсловное), построенное по нормам древнекитайского языка, с обобщенно переносным значением, носящее экспрессивный характер, функционально являющееся членом предложений. Чэньюй является самым многочисленным классом фразеологизмов. Яньюй (言语) — китайские пословицы и поговорки, воплощающие коллективный опыт носителей языка, а также отражающие особенности живой, простонародной речи со всеми ее самобытными лексическими и грамматическими формами. Сехоуюй (歇后语) (букв. «речение с усеченной концовкой») — двучленные речения, в которых первая часть представляет собой иносказание, а вторая — раскрытие иносказания (отсюда и название данных фразеологических единиц — «недоговорки-иносказания»). Эти речения могут употребляться как в полной форме, так и в усеченной «недоговоренной». При этом усеченная форма употребляется в том же значении, что и полная, т. е. не происходит образования новой фразеологической единицы. Гуань юньюй (惯用语) — это устойчивые словосочетания, построенные по нормам современного разговорного китайского языка, имеющие целостное переносное значение, отличаются своей образностью, эмоционально-экспрессивной окрашенностью и лаконичностью.

Следует отметить, что использование китайских фразеологических единиц является одним из самых эффективных приемов расширения и углубления знаний учащихся на уроках китайского языка. Например, призвав на помощь пословицы и поговорки, включающие в себя цифры, можно облегчить работу по их запоминанию (一 (yī) — один; 二 (èr) — два; 三 (sān) — три; 四 (sì) — четыре; 十 (shí) — десять; 百 (bǎi) — сто; 三百 (sānbǎi) — триста; 千 (qiān) — тысяча и т. д.): 三人成虎 (sān rén chéng hǔ) — три человека (солгут) — появляется тигр; 此地无银三百两 (cǐ dì wú yín sān bǎi liǎng) — здесь не закопаны 300 ляннов серебра; 朝三暮四 (zhāo sān mù sì) — утром — три, вечером — четыре; 一字千金 (yī zì qiān jīn) — за один иероглиф — тысяча золотых; 一石二鸟 (yī shí èr niǎo) — одним камнем сбить двух птиц; 千里送鹅毛 (qiānlǐ sòng é máo) — подарить лебединое перо, привезенное за 1 000 ли; 十年树木, 百年树人 (shí nián shù mù, bǎi nián shù rén) — дерево растут десять лет, человека — сто лет.

Использование пословиц и поговорок при обучении китайскому языку позволяет обогатить лексический запас учащихся. В некоторых образных предложениях, содержащих законченную мысль, обычно проще усваиваются новые слова. Например, при изучении темы «животные» можно сделать увлекательным процесс запоминания названий животных и иероглифов, их обозначающих: 鸡 (jī) — курица; 牛 (niú) — бык; 马 (mǎ) — лошадь; 兔 (tù) — кролик; 狗 (gǒu) — собака; 虎 (hǔ) — тигр и т. д. Например: 牛鼎烹鸡 (niú dǐng pēng jī) — варить курицу в котле, предназначенном для быка; 老马识途 (lǎo mǎ shí tú) — старая лошадь знает дорогу; 狡兔三窟 (jiǎo tù sān kū) — у хитрого кролика три норки; 挂羊头卖狗肉 (guà yáng tóu mài gǒu ròu) — вывесив баранью голову, продавать мясо собаки. Фразеологические единицы можно применять на уроках как при знакомстве с новыми словами, так и при проверке того, как ученики усвоили написание и произношение слов определенной тематики.

Необходимо обязательно использовать иллюстрации к пословицам и поговоркам, так как они помогают закреплять новую лексику, способствуют обеспечению коммуникации, поддерживают интерес учащихся к языку. Кроме того, важно на уроках не просто вводить новые фразеологические единицы и рассказывать их значение, рассматривать новые иероглифы, входящие в них, но и уделять внимание истории происхождения данных выражений.

На уроках также можно проводить сопоставительный анализ китайских и русских фразеологических единиц. Такой вид работы не только расширяет словарный запас учащихся, но и ведет к пониманию оттенков смысла существующих в языке метафор, что в итоге позволит сделать высказывания эмоциональными и запоминающимися. Приведу пример, где используются элементы сопоставительного анализа. При рассмотрении названий животных в составе предложенных фразеологизмов, выявляется национально-культурный компонент. Значение ‘трусость’ передается в русской фразеологии посредством образа зайца (заячья душа), а ‘беспокойство’ — кошки (на душе кошки скребут), в китайской наивной картине мира ‘трусость’ связана с образом мыши: 胆小如鼠 (dǎn xiǎo rú shǔ) — жёлчный пузырь маленький, как у мыши, ‘беспокойство’ — муравья: 心乱犹如热锅上的蚂蚁 (xīn luàn yóu

rú gè guō shàng de mǎ yǐ) — сердечное беспокойство на сердце, как муравьи бегают на сковороде. Характеристика плохого человека связана с образом волка и змеи: 狼心狗肺 (láng xīn gǒu fèi) — с волчьим сердцем и собачьими легкими, 狼子野心 (láng zǐ yě xīn) — волчонок с дикой душой, 佛口蛇心 — (fó kǒu shé xīn) уста Будды и змеиное сердце.

Кроме того, интерес представляют выражения, раскрывающие характер китайского народа. Китайцы ценят трудолюбие, скромность, терпение и кротость: 谦虚增强信心 (qiān xū zēng qiáng xìn xīn) — скромность вселяет доверие; 结果最多的树枝垂得最低 (jiéguǒ zuìduō de shùzhī chuí dé zuìdī) — чем тяжелее плод, тем ниже ветви склоняются к земле; чем успешнее человек, тем ниже он пригибается к земле; 逆来顺受 (nì lái shùn shòu) — покорно терпеть беду (несправедливость), не противиться злу. Счастье в представлении китайцев достигается усердием, нелегким трудом: 真理从辩论中来, 幸福从劳动中来 (zhēn lǐ cóng biàn lùn zhōng lái, xìng fú cóng láo dòng zhōng lái) — истина рождается в дискуссии, счастье — в труде.

Большое место в китайских пословицах и поговорках отводится взаимоотношениям в семье. Китайская семья — большая и крепкая патриархальная общность, где старики пользуются вниманием, уважением и заботой. Причем такое отношение к старшему поколению сохраняется и в настоящее время: 百善孝为先 (bǎi shàn xiào wéi xiān) — почтение к родителям — первое человеческое качество (без почтения к родителям другие качества бессмысленны). Важность воспитания душевных качеств в молодом поколении подчеркивается в пословице: 但存方寸地, 留与子孙耕 (dàn cún fāng cùn dì, liú yǔ zǐ sūn gēng) — воспитать в детях хорошие душевные качества лучше, чем дать им землю.

Следует отметить, что изучение пословиц и поговорок, отражающих черты национального характера китайского народа, способствует повышению мотивации к изучению китайского языка; глубокому овладению учащимися системой знаний; снятию культурологического барьера; обогащению лексического запаса для осуществления межкультурной коммуникации с носителями языка

и облегчение вхождения в пространство данной культуры, постижение ее ценностей.

Фразеологические единицы, с которыми происходит знакомство на уроках, ученики должны записывать в словарик. В дальнейшем можно посвящать им целое занятие, подготовив викторину. Ученикам можно предлагать следующие задания: из данных иероглифов составить знакомые фразеологизмы; рассмотрев карточки, иллюстрирующие пословицы или поговорки, произнести и написать те, которые соответствуют рисункам; дать русские эквиваленты китайским фразеологизмам; проиллюстрировать заданные фразеологические единицы; найти и исправить ошибки в представленных фразеологических единицах.

Заключение. Китайские фразеологические единицы, будучи одним из приемов обучения китайскому языку, не только способствуют эффективности обучения, но и повышают мотивацию к изучению китайского языка. Более того, они создают благоприятный климат на уроке, делая процесс обучения более увлекательным и интересным; являются источником знаний о культуре страны; расширяют лингвистическую культуру; развивают наблюдательность и логическое мышление учащихся.

Применение фразеологических единиц на уроках китайского языка позволяет ученикам увидеть страну изучаемого языка глазами представителя другой национальности; формировать уважение и интерес к культуре и народу страны изучаемого языка; сравнить культуру страны изучаемого языка с культурой нашей страны; свободно ориентироваться в иноязычной среде; применять свои знания, умения и навыки в конкретной жизненной ситуации.

Список цитируемых источников

1. *Ерофеева, Ю. А.* Нетрадиционные формы проведения уроков китайского языка в начальной школе / Ю. А. Ерофеева // Вестн. Челяб. гос. ун-та. Сер. Политические науки. Востоковедение. — 2012. — № 12 (266). — С. 140—145.
2. *Палей, О. И.* Работа с пословицами и поговорками на уроке английского языка в IX классе / О. И. Палей // Иностр. яз. в шк. — 2000. — № 1. — С. 40—42.

К. С. Лесникова, В. Д. Тондель
*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

РАЗЛИЧИЕ СИСТЕМ ОБРАЗОВАНИЯ ЕВРОПЫ И АЗИИ (НА ПРИМЕРЕ БЕЛАРУСИ И КИТАЯ)

Введение. С каждым годом число выпускников белорусских учреждений высшего образования, которые хотят продолжить учебу за границей, растет, но в то же время увеличивается и число иностранных студентов, обучающихся в Республике Беларусь.

С целью выявления различий систем образования Европы и Азии проведем общую характеристику систем образования в Республике Беларусь и в Китайской Народной Республике.

Основная часть. В Республике Беларусь сложилась и успешно функционирует широкоотраслевая многоуровневая система образования. Республика Беларусь как суверенное государство имеет собственную систему образования и воспитания и гарантирует каждому своему гражданину возможность развития личности, получения образования, соответствующего ее требованиям и способностям.

Согласно Кодексу Республики Беларусь об образовании от 13 января 2011 г. № 243-З, система образования включает в себя дошкольное образование, общее среднее образование, профессионально-техническое образование, среднее специальное образование, высшее образование, послевузовское образование, дополнительное образование детей и молодежи, дополнительное образования взрослых, специальное образование (ч. 5 ст. 11 Кодекса Республики Беларусь об образовании) [1].

Основное образование в Республике Беларусь включает в себя следующие уровни: 1) дошкольное образование; 2) общее среднее образование; 3) профессионально-техническое образование; 4) среднее специальное образование; 5) высшее образование; 6) послевузовское образование (ч. 2 ст. 12 Кодекса Республики Беларусь об образовании) [1].

Дошкольное образование — уровень основного образования, направленный на разностороннее развитие личности ребенка

раннего и дошкольного возраста в соответствии с его возрастными и индивидуальными возможностями, способностями и потребностями, формирование у него нравственных норм, приобретение им социального опыта.

Дошкольный возраст — этап физического, психического и социального развития личности ребенка от трех лет до приема его в учреждение образования для получения общего среднего или специального образования.

Общее среднее образование — уровень основного образования, направленный на духовно-нравственное и физическое развитие личности учащегося, подготовку его к полноценной жизни в обществе, овладение учащимся основами наук, государственными языками Республики Беларусь, навыками умственного и физического труда, формирование нравственных убеждений, культуры поведения, эстетического вкуса и здорового образа жизни, готовности к самостоятельному жизненному выбору, началу трудовой деятельности и продолжению образования.

Общее среднее образование включает в себя три ступени: I ступень — начальное образование (I—IV классы); II ступень — базовое образование (V—IX классы); III ступень — среднее образование (X—XI классы, в вечерних школах — X—XII классы, вечерние классы — X—XII классы).

I и II ступени общего среднего образования составляют общее базовое образование, I, II и III ступени общего среднего образования — общее среднее образование.

Профессионально-техническое образование — уровень основного образования, направленный на развитие личности учащегося, его профессиональное становление, получение специальной теоретической и практической подготовки, завершающийся присвоением квалификации рабочего с профессионально-техническим образованием, служащего с профессионально-техническим образованием.

Среднее специальное образование — уровень основного образования, направленный на развитие личности учащегося, курсанта, получение ими специальной теоретической и практической подготовки, завершающийся присвоением квалификации специалиста со средним специальным образованием, рабочего со средним специальным образованием.

Высшее образование — уровень основного образования, направленный на развитие личности студента, курсанта, слушателя, их интеллектуальных и творческих способностей, получение ими специальной теоретической и практической подготовки, завершающийся присвоением квалификации специалиста с высшим образованием, степени магистра.

Высшее образование подразделяется на две ступени.

На I ступени высшего образования обеспечивается подготовка специалистов, обладающих фундаментальными и специальными знаниями, умениями и навыками, с присвоением квалификации специалиста с высшим образованием. Высшее образование I ступени дает право на продолжение образования на II ступени высшего образования и на трудоустройство по полученной специальности (направлению специальности, специализации) и присвоенной квалификации.

На II ступени высшего образования (магистратура) обеспечиваются углубленная подготовка специалиста, формирование знаний, умений и навыков научно-педагогической и научно-исследовательской работы с присвоением степени магистра. Высшее образование II ступени дает право на продолжение образования на уровне послевузовского образования и на трудоустройство по полученной специальности (направлению специальности, специализации) и присвоенной квалификации.

Послевузовское образование — уровень основного образования, направленный на развитие личности аспиранта, адъюнкта, докторанта, соискателя и реализацию их интеллектуального и творческого потенциала, формирование профессиональных навыков организации и проведения научных исследований, в том числе завершающийся присвоением научной квалификации «Исследователь».

В Китае же система образования включает: 1) дошкольное образование; 2) общее начальное; 3) среднее образование; 4) среднее специальное; 5) общее высшее; 6) образование для взрослых [2].

Дошкольное образование. Детский сад китайские дети начинают посещать обычно с 3 лет. Конечный возраст дошкольного образования — 6 лет. Трехлетний период детского сада, как правило, делится на три этапа: 1-й — начальная группа, 2-й — средняя группа, 3-й этап — старшая группа. Нахождение каждой группы отводится 1 год.

Общее начальное образование. Достигшие шестилетнего возраста дети традиционно направляются в начальную школу. Однако в некоторых сельских областях Китая малыши начинают обучаться грамоте с 7 лет. Начальная ступень образования является обязательной для всех граждан страны. Период обучения в начальной школе продолжается 6 лет. Большая часть учреждений преподаёт уроки на китайском языке. Правда, есть также школы, где учатся представители национальных меньшинств. Если в такой школе национальные меньшинства преобладают, китайский язык отходит уже на второй план, уступая место языку национального меньшинства.

Среднее образование. Общее среднее образование предлагают общие средние школы. Обучение поделено на две ступени. Средние школы 1-й ступени дают неполное среднее образование. Срок обучения в них составляет 3 года. На этом этапе заканчивается обязательное девятилетнее образование. Получение дальнейшего образования — в средних школах 2-й ступени и высших учебных заведениях уже не является обязательным для граждан КНР.

Средние школы 2-й ступени дают полное среднее образование, после которого выпускники могут продолжать обучение в университетах. По окончании школы ученики сдают выпускной экзамен, результаты которого определяют их шансы на зачисление в тот или иной университет.

В сфере среднего образования по-прежнему действуют ведомственные ограничения на прием иностранных студентов. В частности, не все школы КНР вправе принимать на учебу иностранных школьников, такое право имеют только ведущие школы, так называемые key-school.

Общее высшее образование. Учреждения высшего образования Китая разделены на несколько иерархических категорий по степени престижности. В зависимости от числа баллов, полученных на выпускном школьном экзамене, выпускники могут претендовать на допуск к вступительным экзаменам лишь в высшую школу соответствующей или более низкой категории. Поступление в китайские университеты происходит в условиях жесткой конкуренции: конкурсы в отдельные университеты достигают 200—300 человек на место.

В Китае, как и на Западе, действует стандартная трёхуровневая программа подготовки — бакалавриат, магистратура, докторантура.

Среднее специальное образование. Альтернативу общему образованию составляет среднее специальное образование. В систему профессионального образования в Китае входят высшие и средние профессиональные школы, средние техникумы, средние школы профессиональной ориентации, центры профессиональной подготовки, школы технической подготовки для взрослых и другие подобные заведения.

В отличие от общего образования, основной целью среднего специального образования является техническая подготовка специалистов к будущей работе, изучение теоретических основ и развитие практических навыков, относящихся к выбранной профессии. В значительно меньшей степени уделяется внимание общеобразовательным дисциплинам.

Система среднего специального образования в Китае подразделяется на три уровня: начальный (принимают выпускников общеобразовательной начальной школы), средний (принимают лиц с неполным средним образованием), высший уровень (принимают лиц с полным средним образованием).

Задачей образовательных учреждений этого уровня является подготовка всесторонне развитых квалифицированных специалистов в своей области. Программы обучения занимают два-три года. Выпускники средних специальных учреждений высшей категории вправе начинать профессиональную деятельность либо поступать в университеты общего профиля для получения степени бакалавра [2].

Заключение. Рассмотрев системы образования Беларуси и Китая, можно сделать вывод, что, несмотря на схожесть, имеется ряд отличий европейского образования и азиатского, к которым целесообразно отнести следующие: 1) большое внимание уделяется общительности и коммуникабельности ребенка, его психоэмоциональному состоянию, чем углубленному изучению школьных предметов; 2) дипломы высшего образования, выданные в Европе, имеют приоритет во всем мире; 3) относительно невысокая стоимость обучения; 4) предоставление бюджетных мест; 5) система вступительных экзаменов менее жесткая.

Список цитируемых источников

1. Кодекс Республики Беларусь об образовании [Электронный ресурс]: принят Палатой представителей 2 дек. 2010 г.; одобрен Советом Респ. 22 дек.

2010 г. : в ред. Закона Респ. Беларусь, 18 июля 2016 г., № 404-3 // Нац. правовой Интернет-портал Респ. Беларусь. — 21.07.2016. — 2/2402.

2. Система образования в Китае [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://www.portalchina.ru/articles/education-system.html>. — Дата доступа : 26.02.2019.

УДК 372.881.1

А. С. Яковцова

*Государственное учреждение образования
«Средняя школа № 7 г. Барановичи», Барановичи*

ТРУДНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В БЕЛАРУСИ

Введение. Население Китая составляет почти полтора миллиарда человек, т. е. около 18 % населения планеты [1]. Бесспорно, китайский — это язык, на котором говорит большинство людей в мире. Китай активно участвует в мировой экономике и по многим экономическим показателям вышел на лидирующие позиции [2].

Нам интересен опыт экономического развития Китая. Для Китая Беларусь выгодна своим географическим положением — «транспортные ворота», соединяющие Китай и Европейский союз. Беларусь политически стабильна, а это важно для долгосрочных инвестиций [3]. На сегодняшний момент создано много совместных предприятий в области торговли, машиностроения, а также много планов на развитие большого индустриального парка «Великий путь». В областных городах открыты центры традиционной китайской медицины [4].

Для туристов Китай — интересная, не изученная страна со своими традициями, философией, историей и культурой. Многогранность развития белорусско-китайских отношений не должна осложняться языковым барьером. Поэтому потребность в работниках, владеющих китайским языком, растет. Знание китайского языка дает возможность для молодых специалистов — выпускников университетов расширить перспективы трудоустройства. Соответственно, увеличивается количество желающих изучать

китайский язык. Государственной канцелярией по распространению китайского языка за рубежом открыто более 350 институтов и классов Конфуция в 113 странах мира. Беларусь не является исключением [5].

Основная часть. Проблемы изучения и преподавания китайского языка. Китайский язык — это самый сложный для изучения иностранный язык. Сложен он, в основном, из-за своей иероглифической письменности.

Чтобы понимать китайский язык на простом бытовом уровне, нужно выучить хотя бы 500 самых употребляемых иероглифов. Выпускники школ владеют 3 000 символов, а после окончания университета багаж пополняется до 6 000 иероглифов. В настоящее время китайские иероглифы существуют в 2 вариантах: упрощённом (принятом в материковом Китае) и традиционном (на Тайване, в Гонконге и в некоторых других странах) [5].

В течение тысячи лет китайцы пользовались сложными иероглифами, в них было очень много черточек. Это делало их трудно запоминаемыми и усложняло написание. Реформами образования иероглифы были упрощены. Количество упрощённых иероглифов достигает 2 000. Сейчас эта упрощённая китайская иероглифическая письменность является одним из рабочих языков ООН [6]. Китайский язык не имеет различных форм, основанных на признаках пола или единственном/множественном числе.

В связи с отсутствием привычных для славян букв, иероглифы сложно правильно написать. Также они сложны для запоминания, ученик не может с первого раза самостоятельно воспроизвести пройденный материал. Очень много иероглифов, к которым сложно придумать ассоциацию, поэтому трудно запомнить. Основная проблема овладения данным языком заключается в тонах, т. е. в многообразии звуков определённой высоты, используемых при произношении тех или иных слогов. Есть немало звуков, которые отсутствуют в славянской фонетике [7].

Большая часть изучающих китайский язык осознают сложность предстоящей работы над предметом именно на этом этапе и прекращают посещать курс. В связи с этим встает вопрос мотивации к дальнейшему обучению. Школьникам и студентам белорусских учреждений образования необходимо видеть перспективы, к которым можно прийти, затратив на изучение языка время и немалые силы.

В Беларуси изучение китайского языка не столь распространено, как изучение английского или немецкого языков, которые включены в школьную программу. Поэтому не так много литературы для изучения языка, так же, как и самих учителей. Обычному школьнику или студенту все еще представляется сложным или невозможным получить языковую практику с носителем языка.

Сейчас китайский язык изучают в 20 школах страны (к слову, в Беларуси более 3 000 школ) [8]. В Барановичах возможность изучать китайский язык появилась с октября 2017 года, с приездом в наш город преподавателя из Китая. Но дефицит преподавателей, методического материала, сложности устного и письменного китайского языка — не все проблемы изучения для белоруса.

При изучении любого иностранного языка недостаточно выучить произношение и правила написания слов и предложений. Важно при этом изучать культуру, историю, традиции народа язык, которого мы изучаем. Беларусь, являясь европейской страной, ориентирована больше на европейское образование. Школьная программа весьма ограниченно нас знакомит с историей и культурой Китая. Изучая иностранный язык, надо изучать и литературу, искусство народа — носителя языка. Недостаточно научиться разговаривать на китайском — надо научиться понимать китайцев. Надо читать китайские книги, смотреть китайские фильмы, любоваться картинами китайских художников. Для изучения языка надо ближе познакомиться с самим народом. Для плодотворного сотрудничества важно убрать не только языковой барьер, но и культурный.

Заключение. Основными трудностями изучения китайского языка, на мой взгляд, являются: 1) фонетическая и каллиграфическая сложность самого языка; 2) малая популярность среди населения (по сравнению с европейскими странами); 3) дефицит преподавательского состава; 4) недостаточное количество обучающего материала; 5) культурно-исторический барьер.

Но и причин и мотивов для изучения китайского может быть много, и у каждого они будут свои. Кто-то учит китайский язык потому, что знание языка можно назвать большим плюсом для бизнеса. Кто-то просто хочет много путешествовать. Кто-то стремится получить образование высокого уровня, ведь в Китае находится несколько десятков престижных университетов, которые пользуются мировой славой, например, университет Цинхуа,

Пекинский Университет, Фудонь, Цзяо Тун и Чжецзянский университеты. Обучение в них часто обходится дешевле, чем в Европе, Америке, Японии. Принимая во внимание тенденции развития белорусско-китайских отношений, отметим очевидные перспективы изучения китайского языка в Беларуси. У каждого мотивы свои. Но цель все равно одна — сделать наш мир лучше, это является задачей подрастающего поколения.

Список цитируемых источников

1. Население Китая [Электронный ресурс] // Countrymeters. — Режим доступа: <https://countrymeters.info/ru/CHINA>. — Дата доступа: 10.03.2019.
2. Рудый, К. Инструменты усиления влияния КНР в мире / К. Рудый // Банкаўскі веснік. — 2010. — № 28 (кастрычнік). — С. 41—45.
3. Белорусско-китайские отношения: памятная записка, 6 февр. 2019 г. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://minskdialogue.by/research/memorabile-notes/belorusско-kitaiskie-otnosheniia>. — Дата доступа: 10.03.2019.
4. Traditional Chinese medicine centers to open in every Belarusian oblast in 2018 [Electronic resource] // BelTA. — Mode of access: <https://eng.belta.by/society/view/traditional-chinese-medicine-centers-to-open-in-every-belarusian-oblast-in-2018-108413-2018/>. — Date of access: 10.03.2019.
5. Тригубова, Л. А. Изучаем китайский язык и культуру с Институтом Конфуция в МГЛУ / Л. А. Тригубова // Замеж. мовы ў Рэсп. Беларусь. — 2013. — № 4. — С. 8.
6. Молоткова, Ю. В. Лингвистические основы обучения иероглифической системе письма на китайском языке / Ю. В. Молоткова // Замеж. мовы ў Рэсп. Беларусь. — 2012. — № 4. — С. 8—16.
7. Тун, П. Ч. Китайский за три месяца : учеб. пособие / П. Ч. Тун, Х. Д. Р. Бейкер. — М. : АСТ, 2012. — 317, [3] с.
8. Система образования в Беларуси [Электронный ресурс] // Беларусь. Факты. — Режим доступа: http://belarusfacts.by/ru/belarus/politics/domestic_policy/education/. — Дата доступа: 10.03.2019.

ПЕРСПЕКТИВЫ БЕЛОРУССКО-КИТАЙСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

УДК 339

К. С. Грипич, Д. С. Кабушко

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

БЕЛОРУССКО-КИТАЙСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО КАК ОСНОВА ДОБРОСОСЕДСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Введение. Взаимоотношения между странами являются неотъемлемой частью любого экономического процесса. В условиях современных международных отношений, характеризующихся, с одной стороны, бурным процессом глобализации, с другой — существованием напряженных экономических отношений между некоторыми странами, для Республики Беларусь очень важно установление более тесных экономических контактов со странами, которые позволят ей усилить свой экономический потенциал и подтвердить свою миролюбивую внешнюю политику. Одним из таких направлений является сотрудничество с КНР. В современном мире Китай сотрудничает со многими странами, и Республика Беларусь не исключение. Как известно, Республика Беларусь и Китайская Народная Республика находятся в хороших отношениях, не имеют проблем, закрытых тем и расхождений в вопросах сотрудничества, об этом еще в мае 2002 года отметил Президент Республики Беларусь [1]. Сотрудничество этих стран происходит практически во всех сферах.

Основная часть. Количество совместных проектов между Беларусью и Китаем растет из года в год. В торгово-экономической сфере отмечается сбалансирование структуры белорусского экспорта, рост товарооборота и экспорта, в том числе продуктов питания. В частности, за 10 месяцев 2018 года доля несырьевого экспорта составила 49,9 %, доля сельхозпродукции — 18,1 % (экспорт продуктов питания — 56,8 млн дол. США при темпах

роста 570 %) [2]. Представим динамику экспорта и импорта между двумя странами за 2014—2017 годы (таблица 1).

Т а б л и ц а 1 — Объем торговли товарами и услугами Республики Беларусь с Китайской Народной Республикой, тыс. дол. США [2]

Показатель	2014	2015	2016	2017
Оборот	4 186 227	4 168 963	3 586 178	3 901 820
Экспорт	1 091 990	1 257 378	800 533	739 132
Импорт	3 094 238	2 911 585	2 785 645	3 162 688
Сальдо	-2 002 248	-1 654 207	-1 985 112	-2 423 556

Из данных таблицы 1 видно, что Китай активно наращивает свой экспорт в Беларусь. В экспорте Беларуси в Китай также имеется положительная динамика, связанная с изменением структуры белорусского экспорта: расширяется товарная номенклатура, снижается зависимость от экспорта сырьевых товаров и нефтехимии [2]. В качестве механизма продвижения двусторонних отношений выступает Белорусско-Китайский межправительственный комитет по сотрудничеству, созданный в 2014 году.

Одним из наиболее крупных, перспективных и стратегических проектов на основе двустороннего белорусско-китайского сотрудничества является Китайско-Белорусский индустриальный парк «Великий камень». Данный проект представлен в виде большой территории, общая площадь которой составляет 9 150 гектар. Территории присущ свой особый правовой режим, который значительно упрощает процедуру ведения бизнеса. Парк находится в 25 км от Минска. Уникальность расположения парка заключается в его инфраструктуре. Он расположен в природном комплексе и в близости от международного аэропорта, железнодорожных путей, транснациональной автомобильной магистрали М1 «Берлин—Москва». Территория парка содержит производственные и жилые зоны, офисные и торгово-развлекательные комплексы, а также финансовые и научно-исследовательские центры. Акцент сделан на инновационном развитии. В парке действуют международные экологические стандарты. Резидентами парка могут стать любые компании независимо от страны проис-

хождения капитала. На сегодня зарегистрировано 39 резидентов. В настоящее время строительство парка идет достаточно быстрыми темпами.

Наиболее развивающейся отраслью на современном этапе является туризм. Туризм — это, прежде всего, мотивация, желание посетить страну, увидеть ее достопримечательности, отдохнуть в определенном месте. В сфере туризма Республика Беларусь и Китайская Народная Республика тесно сотрудничают. Введение с 10.08.2018 безвизового режима стало одним из основных итогов проведенного в 2018 году Года туризма Беларуси в Китае. Численность организованных китайских туристов, посетивших нашу республику, следующая: в 2014-м — 266, 2015-м — 992, 2016-м — 1 579, 2017-м — 3 151 человек. Как видим, численность организованных туристов, посетивших Республику Беларусь, ежегодно увеличивается. Введение безвизового режима положительным образом сказалось на росте туристических потоков. Особенно возрос поток в 2017 году, темп роста организованных туристов из Китая составил в 2017 году относительно 2016-го 199,5 %, т. е. количество туристов из Китая увеличилось практически в 2 раза. Экспорт туристических услуг в Беларуси за 11 месяцев 2018 года составил 207,5 млн дол. США, что на 14 % больше по сравнению с аналогичным периодом 2017-го. Сегодня в Беларуси намного шире представлена навигация на китайском языке. Все больше гостиниц и кафе подстраиваются под формат China friendly. Растет количество гидов-переводчиков, владеющих китайским языком. Наша страна стала узнаваемой в Китае, интерес со стороны китайских туристов вырос. Если в 2017-м Беларусь посетили 19,5 тысяч гостей из Китая, то по итогам 2018-го — более 23 тысяч [4].

По данным Посольства Республики Беларусь в Китайской Народной Республике, жители Китая активно посещают нашу страну, преследуя следующие цели: 1) отдых; 2) оздоровление; 3) получение новых эмоций и впечатлений; 4) трофеи; 5) аутентичность; 6) экзотика. В любое время года в Беларуси можно стать участником народных гуляний (Коляды, Масленица, Купалье, Дожинки); 7) память; 8) чудеса. В Беларуси есть как минимум пять резиденций новогодних персонажей, создан уникальный музей мифов.

Заключение. Несомненно, уровень белорусско-китайского сотрудничества на современном этапе достаточно высок. Китай

является для нас одним из важнейших стратегических партнеров и союзников, при этом отношения между двумя странами строятся на долгосрочной основе. «Совместными усилиями Китая и Беларуси мы добились выдающихся успехов в реализации проектов технико-экономической помощи», — отметил Посол Китайской Народной Республики в Республике Беларусь Цуй Цимин [5]. Перспектива дальнейшего развития белорусско-китайского сотрудничества является одной из наиболее важных целей, стоящих перед Республикой Беларусь. Беларуси следует наращивать свой экспортный потенциал в КНР. Перспективными направлениями являются высокотехнологичные товары и услуги, экологически чистые продукты, туризм и логистические потоки.

Список цитируемых источников

1. Двусторонние отношения Республики Беларусь и Китайской Народной Республики [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://china.mfa.gov.by/ru/bilateral/>. — Дата доступа: 18.02.2019.
2. Торгово-экономическое сотрудничество Республики Беларусь и Китайской Народной Республики [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://china.mfa.gov.by/ru/trade/>. — Дата доступа: 18.02.2019.
3. Туризм и туристические ресурсы в Республике Беларусь — 2017 [Электронный ресурс] : стат. сб. / Нац. стат. ком. Респ. Беларусь. — Минск, 2018. — Режим доступа: <http://www.belstat.gov.by>. — Дата доступа: 19.02.2019.
4. Экспорт туристических услуг в Беларуси [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://minsknews.by/eksport-turisticheskikh-uslug-v-belarusi-za-god-vuyiros-na-14/>. — Дата доступа: 19.02.2019.
5. Китай намерен реализовать в Беларуси новые крупные экономические проекты [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.belta.by/special/economics/view/kitaj-nameren-realizovat-v-belarusi-novye-krupnye-ekonomicheskie-proekty-tsuj-tsimin-332309-2019/>. — Дата доступа: 19.02.2019.

Х. Х. Гылыджов
*Учреждение образования Барановичский
государственный университет, Барановичи*

СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ РЫНКА АУДИТОРСКИХ УСЛУГ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ В УСЛОВИЯХ РАЗВИТИЯ ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА С КНР

Введение. Сегодня Республика Беларусь ведет разнонаправленную внешнюю политику, наиболее полно соответствующую целям национального развития. Необходима фокусировка на важнейших направлениях, так как существует ограниченность внешнеполитических ресурсов. В связи с этим Республика Беларусь концентрирует свои внешнеполитические усилия на ряде наиболее важных и перспективных векторов, взяв во внимание собственные национальные интересы, международную ситуацию и действия стран-партнеров.

В качестве одного из перспективных направлений внешней политики Беларуси выступает азиатско-африканский вектор. Из приоритетных стран-партнеров этого направления следует выделить Китай. Белорусско-китайский политический диалог, вышедший на уровень стратегического взаимодействия, сохраняет свою интенсивность и проводится в духе дружбы и высокого доверия. Осуществляется крупномасштабное торгово-экономическое сотрудничество, появились многомиллионные инвестиционные проекты.

Динамичное развитие информационных технологий, тенденция формирования информационного общества, экономики знаний определяют жесткие условия для обеспечения конкурентоспособности нашей страны. Указанные факторы определяют необходимость выхода на новые рынки, сотрудничество с организациями ближнего и дальнего зарубежья. Это позволит изучить зарубежный опыт, возможность и целесообразность его использования, усилить конкурентные позиции [1].

В настоящее время в Республике Беларусь осуществляется работа, направленная на совершенствование законодательства по аудиторской деятельности, повышение качества аудита и его соответствие мировым тенденциям. Поэтому является актуальным изучение международного опыта порядка организации аудиторской деятельности, в частности в КНР, поскольку на современном этапе развития экономики торгово-экономические отношения с КНР приобретают для Республики Беларусь особо важное значение.

Основная часть. Роль Китая в мировом хозяйстве все более возрастает. За последние десятилетия экономика Китая достигла внушительных успехов и стала одной из самых быстро развивающихся в мире. На протяжении 27 лет, после установления дипломатических отношений между КНР и Республикой Беларусь, двусторонние связи между странами развиваются быстрыми темпами. Этот небольшой срок (по меркам истории) позволяет изучить достигнутое в развитии отношений и определить перспективу развития белорусско-китайских отношений в дальнейшем.

Согласно историческим записям, Китай, возможно, — первая страна в мире, создавшая государственную аудиторскую систему. Древние китайские записи указывают, что уже в 700 году до н. э. там существовал пост Генерального аудитора, основной обязанностью которого являлась гарантия честности правительственных обязанностей, имеющих право пользования государственными деньгами и имуществом. Впоследствии обязанности, права и формы правительственных аудиторских органов менялись от одной династии к другой.

В 1982 году Всекитайским собранием народных представителей была провозглашена новая Конституция Китая, которая требовала от правительства создания аудиторской администрации, поэтому отмечается бурное развитие рынка аудиторских услуг в этот период. Китайское правительство поощряет увеличение среди бухгалтеров числа CPA (Certified Public Accountants) — дипломированных общественных бухгалтеров [2].

По мере того, как китайская экономика становилась более ориентированной на рынок, требовалось больше наблюдений и финансового контроля сектора бизнеса. В результате многочисленных финансовых реформ и других изменений в национальной экономике Китая возникла необходимость привлечения к сотрудничеству независимых аудиторов. А в дальнейшем выход страны

на международные рынки привел к тому, что в КНР, начиная с 01.01.1996, начали выпускаться независимые стандарты аудита.

Выпуск китайских национальных стандартов аудита имеет важную роль в развитии профессии аудитора. основополагающим принципом разработки китайских стандартов аудита является постоянное их совершенствование, а также непрерывное и всестороннее сближение с международными стандартами аудита в соответствии с развитием рыночной экономики Китая, общей тенденцией экономической глобализации и международной конвергенции [3]. Как отмечают эксперты, в будущем Китай рассматривается как наиболее перспективный рынок аудиторских услуг с точки зрения объема спроса [4].

Президентами Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации 29.05.2014 в Астане подписан Договор о Евразийском экономическом союзе, который вступил в силу 01.01.2015. В рамках союза обеспечивается свобода движения товаров, услуг, капитала и рабочей силы, проведение скоординированной, согласованной или единой политики в ключевых отраслях экономики. Союз открыт для вступления любого государства, разделяющего его цели и принципы. Так, к Договору о Евразийском экономическом союзе в дальнейшем присоединились Республика Армения, Республика Кыргызстан, многие страны проявили интерес к сотрудничеству с ЕАЭС в том или ином формате. В 2018 году подписано Соглашение о торгово-экономическом сотрудничестве между Евразийским экономическим союзом и его государствами-членами с одной стороны и Китайской Народной Республикой — с другой.

Так, 29.01.2019 Коллегия Евразийской экономической комиссии одобрила проект Соглашения об осуществлении аудиторской деятельности в рамках Евразийского экономического союза, предусматривающий: создание единого рынка аудиторских услуг и формирование в странах союза единых подходов к организации и осуществлению регулирования аудиторской деятельности; признание квалификационных аттестатов аудиторов и аудиторских заключений, выдаваемых аудиторской организацией одного государства на территории других стран-участниц. Таким образом, аудиторские компании одного государства — участника союза получают право на оказание аудиторских услуг в других странах ЕАЭС. В свою очередь, заказчики смогут выбрать поставщика аудиторских услуг из любой страны союза [5].

Перспектива создания единого рынка аудиторских услуг на территории ЕАЭС заставляет внимательно изучить особенности регулирования этой сферы деятельности в странах-участницах, а также представляется актуальным изучение организации аудита в КНР, поскольку, с одной стороны, китайская экономика — одна из самых быстро развивающихся в мире, а следовательно, применяемые методы управления являются эффективными, с другой — поможет более точно оценить качество работающих в Республике Беларусь китайских фирм и перспективы их развития в будущем.

Функция аудита в КНР является частью государственной административной структуры, поскольку Национальное ведомство аудита в Китае несет ответственность за аудит и проверку в соответствии с положениями Конституции Китайской Народной Республики и серии других законов. Регулирование деятельности происходит на основании Закона об аудите в Китайской Народной Республике, который был принят на 9-й сессии Постоянного Комитета восьмого Национального народного конгресса 31.08.1994 и исправлен в соответствии с Решением о внесении поправок на 12 сессии Постоянного комитета X Национального народного конгресса 28.02.2006 [6].

В целом законодательства Республики Беларусь и КНР, регламентирующие условия аудиторской деятельности, существенно различаются, отражаются две принципиально разные концепции аудиторской деятельности. Если рассматривать стандарты аудиторской деятельности в Китае, то можно отметить, что они более приближены к международным стандартам аудита. Учитывая вышеизложенное, следует сделать вывод, что необходимо работать дальше над совершенствованием методического, организационного и законодательного регулирования качества аудиторской деятельности, опираясь на зарубежный опыт.

В целях создания единого рынка аудиторских услуг в рамках ЕАЭС, а также для повышения качества предоставляемых аудиторских услуг субъектам хозяйствования в Республике Беларусь подготовлен проект Закона Республики Беларусь «Об изменении Закона Республики Беларусь “Об аудиторской деятельности”». Проект закона «Об аудиторской деятельности» Палата представителей приняла в первом чтении 06.12.2018, которым предусматривается введение в Беларуси международных стандартов аудиторской деятельности и ряд других мер, что позволит интегрировать белорусский аудит в международное профессиональное сообщество [7].

Заключение. В настоящее время система нормативного регулирования аудиторской деятельности в Республике Беларусь все еще находится в стадии становления. Происходит процесс определения прав и обязанностей органов, регулирующих аудиторскую деятельность, ведется серьезная работа над тем, чтобы изменения способствовали дальнейшему развитию и повышению значимости аудиторской деятельности.

Национальная система аудита должна опираться на мировой опыт организации аудита, в частности, на порядок осуществления аудита в КНР, поскольку аудиторская практика в Китае — довольно развитое направление, в то же время не должны повторяться ошибки, допущенные в процессе его эволюции. Это важно в первую очередь потому, что перед Республикой Беларусь стоит глобальная задача по улучшению инвестиционного климата и привлечению иностранных инвесторов.

Тенденция роста инновационной активности Китая и имеющийся потенциал Беларуси подтверждают целесообразность и необходимость межгосударственного взаимодействия в целях изучения опыта высших органов аудита Китая, в том числе в части работы с большими данными в целях цифровизации аудита, а также обмена опытом и организацией совместных исследовательских проектов по вопросам, представляющим взаимный интерес. Кроме того, проведение совместных или параллельных аудиторских и экспертно-аналитических мероприятий хорошо вписывалось бы в широкий спектр вопросов сотрудничества между двумя странами, а также возможно взаимодействие в сфере повышения квалификации кадров, обмена информационно-справочными материалами.

Список цитируемых источников

1. *Кочурко, В. И.* Беларусь и Китай: векторы инновационного развития / В. И. Кочурко, В. В. Климук // Беларусь и Китай: многовекторность сотрудничества : материалы науч.-практ. круглого стола по изучению кит. языка и культуры. — Барановичи : БарГУ, 2018. — С. 55—63.
2. *Хоу, Вэньжо.* Реформа рынка аудиторских услуг в Китае / Вэньжо Хоу // Проблемы Дальнего Востока. — 2001. — С. 119—128.
3. *Круглова (Ефимова), Т. А.* Международные стандарты аудита в странах Европы, США, Китая и России / Т. А. Круглова (Ефимова) // Актуальные вопросы экономических наук и современного менеджмента : сб. ст. по материалам XI Междунар. науч.-практ. конф. — № 6 (9). — С. 42—51.

4. Чан, Чжэньмин. Аудиторская деятельность в Китае / Чжэньмин Чан // Свобод. Китай. — Taipei, 2007. — № 1. — С. 2—11.

5. Аудит без границ [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://ilex.by/news/audit-bez-granits/>. — Дата доступа: 11.03.2019.

6. Закон об аудите в КНР [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://asia-business.ru/law/law2/accounting/audit/>. — Дата доступа: 10.02.2019.

7. Об изменении Закона Республики Беларусь «Об аудиторской деятельности» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://www.minfin.gov.by/ru/auditor_activities/news_review/doc/2ce63935227a4398.html. — Дата доступа: 10.02.2019.

УДК 338

Г. Я. Житкевич, В. Н. Познякевич

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

ВЕКТОР СОТРУДНИЧЕСТВА РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И КИТАЯ В СФЕРЕ ЛОГИСТИКИ

Введение. Создаваемая логистическая система Республики Беларусь направлена на эффективное функционирование международных транспортных коридоров, а также на развитие внутреннего рынка логистических услуг. В настоящее время эксперты отмечают, что в Республике Беларусь фактически нет рынка услуг логистики, а есть лишь рынок аренды складской недвижимости. Несмотря на то, что в Беларуси была принята Программа развития логистической системы Беларуси на период до 2015 года, было определено 50 участков для строительства центров логистики, а также планировалось реализовать 25 инвестиционных проектов по созданию логистической системы, что обеспечивало строительство 40 логистических центров. Однако на данный момент их крайне мало. Например, логистические центры, функционирующие на территории Беларуси, находятся в основном в управлении госоператора — РУП «Белтаможсервис». Функционирующие частные логистические центры, такие как производственный логистический комплекс ООО «Белагротерминал» в Сморгони Гродненской области или торгово-логистический

центр «Марко» в Витебске, имеют свою специфику и обслуживают внутренние грузопотоки. Имеется также сеть логистических центров «Евроопт».

Основная часть. Европейский опыт показывает, что функционирование логистической системы на территории страны ведет к сокращению транспортных расходов на 7—30 %, общих издержек при транзите грузов — 12—15 % и в конечном итоге приносит экономическую выгоду международным перевозчикам. Оптимизация процесса доставки товаров со склада предприятия до конечного потребителя позволяет сэкономить до 15—20 % от его цены [1, с. 207].

В Республике Беларусь продолжено использование уникальных возможностей для развития экономического потенциала страны. На это направлены мероприятия Республиканской программы развития логистической системы и транзитного потенциала на 2016—2020 годы, принятой постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 18.07.2016 № 560 (Программа), разработанной с учетом приоритетов социально-экономического развития Беларуси. Одним из них является рост и диверсификация экспорта товаров и услуг, обеспечение сбалансированности внешней торговли. Программа направлена на совершенствование условий логистической деятельности; на повышение эффективности использования инфраструктуры, необходимой для оказания логистических услуг, и транспортного потенциала Республики Беларусь.

Этим документом было предусмотрено достижение к 2020 году по отношению к 2015-му при благоприятных внешних условиях следующих значений целевых показателей: рост объема логистических услуг в 1,5 раза; увеличение общей площади логистических центров в 1,64 раза; увеличение доходов от транзита (за исключением трубопроводного транспорта) до 1,5 млрд дол. США [2].

Международное сотрудничество в области логистики обеспечивает увеличение объемов и повышение качества логистических услуг в Республике Беларусь. Практической реализацией направленной названной Программы является развитие стратегического партнерства между белорусскими и иностранными участниками логистической деятельности, в том числе в рамках Евразийского экономического союза и в рамках китайско-белорусского сотрудничества.

Так, принятая в ЕАЭС концепция развития транспортного пространства предусматривала создание транспортно-логистических цепочек и логистических терминалов на территории

от Алматы до Бреста. Следует отметить, что стратегия создания и развития системы логистических центров сообщества основана на положениях соглашения между странами ЕАЭС о формировании Транспортного союза и Концепции формирования Единого транспортного пространства ЕАЭС. Она рассчитана на период до 2020 года и призвана объединить усилия государственных участников для совместной реализации задач в сфере транспортной деятельности с учетом концепции товаропроводящей системы сельскохозяйственной продукции, сырья и продовольствия [3].

Необходимость создания и развития логистической системы ЕАЭС обусловлена несколькими факторами. Во-первых, это нарастающие транспортные потоки при товарообмене между странами сообщества и увеличивающиеся объемы транзитных перевозок через их территорию — как автомобильных, так и железнодорожных, что образует высокий спрос на услуги логистических центров. Во-вторых, отмечается активная политика транснациональных корпораций по вхождению на рынок складских, логистических, транспортных и сопутствующих им услуг на основных направлениях товарных потоков на территории ЕАЭС.

Транспортно-логистические центры способствуют эффективному функционированию международных транспортных коридоров.

По территории Беларуси проходит международный транспортный коридор «Западный Китай — Казахстан — Россия — Беларусь — Западная Европа». В настоящее время Беларусь рассматривает развитие взаимодействия с Китаем как основу расширения транспортно-логистической системы. Конкретными планами в этом направлении можно назвать весьма эффективное для всех сторон сопряжение транспортных систем. Так, в частности, сотрудничество по организации контейнерных поездов в евразийском сообщении на базе подписанного в апреле 2017 года соглашения между железнодорожными компаниями Китая, Монголии, Казахстана, России, Беларуси, Польши и Германии способствует дальнейшему увеличению доли железнодорожного транспорта на рынке грузовых перевозок, содействует укреплению торговых связей и сопряжению планов по развитию инфраструктуры. Так, новый Евразийский континентальный мост (Китай — Казахстан — Россия — Беларусь — Европейский союз) для Республики Беларусь представляет особый интерес. В рамках этого транспортного коридора планируется строительство новых

и модернизация существующих дорог, создание транспортно-логистических центров, развитие ключевых транспортных узлов [4]. Кроме того, это может положительно отразиться на развитии сопредельных транспортному коридору регионах. В Республике Беларусь в рамках этого соглашения планируется модернизация южной ветки железнодорожной магистрали «Гомель—Брест».

11 февраля 2019 года из Орши в китайский город Наньчан (провинция Цзянси) отправился первый экспортный контейнерный поезд по маршруту Нового шелкового пути. Поезд везет 41 контейнер. Каждый контейнер имеет систему спутникового слежения в целях обеспечения сохранности груза. Совокупный вес товара составляет около 1 тысячи тонн. Это в основном товары народного потребления, в том числе сырье. В перспективе таким образом будут поставляться в КНР и продукты питания. Предполагается, что подобные составы будут формироваться ежемесячно. Время поезда в пути составляет 10 дней. Следует отметить, что доставка этого груза морским путем составила бы более 40 дней. В настоящее время железнодорожная станция «Орша» принимает 2 раза в неделю регулярно с мая 2018 года фирменный контейнерный поезд логистического оператора ООО «Бремино групп» в партнерстве с китайской компанией “Cosco Shipping” из Китая. В планах мультимодального промышленно-логистического комплекса «Бремино—Орша» — создание современного железнодорожного терминала на территории «Бремино—Орша», на котором будет осуществляться весь спектр операций с контейнерными грузами.

Отрадно отметить, что Китай заинтересован в поставках продуктов питания, в частности, молочной продукции. Частная компания «Савушкин продукт», территориально размещенная в Бресте, планирует в период с 2019 по 2023 год инвестировать в реконструкцию Оршанского молочного комбината значительные финансовые ресурсы.

Частная компания ООО «Бремино групп» в настоящее время реализует крупный мультимодальный промышленно-логистический комплекс в г. п. Болбасово, который расположен в 17 км от Орши. В январе 2019 года начала функционировать первая очередь комплекса. После завершения это будет крупнейший индустриально-логистический парк страны. В нем будет 200 тыс. м² высокотехнологичных складов.

Деятельность этого индустриально-логистического парка будет направлена на обслуживание транснациональных грузооператоров, а не только на хранение грузов местных компаний.

С позиции внутренней логистики Минск имеет идеальную транспортную доступность, а с точки зрения внешних потоков, обслуживания транзитных грузов Орша может быть более выгодной, чем многие из логистических центров возле столицы.

Рядом с Оршей в г. п. Болбасово расположен аэродром, который после модернизации будет способен принимать и отправлять тяжелые транспортные самолеты. На реконструкцию аэропорта и капитальный ремонт взлетно-посадочной полосы постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 28.01.2019 № 58 планируется направить около 118 млн р. [5].

Орша является также городом, через который проходят два трансъевропейских (Критских) транспортных коридора: II «Восток—Запад» (M 1 / E 30) и IX «Север—Юг» (M 8 / E-95), а также «Орша» — очень крупный железнодорожный узел, причем более уникальный и привлекательный, чем такие крупные железнодорожные узлы, как «Минск» или «Барановичи». Так, из узла «Орша» выходят шесть железнодорожных веток-направлений, тогда как «Минск» имеет четыре ветки, а «Барановичи» — пять. Реализация намеченных мероприятий позволит увеличить спрос на логистические услуги не только со стороны внешних компаний, но и со стороны местных компаний, что позволит сформировать рынок логистических услуг. Развитие региональной логистики окажется полезным и для обслуживания грузопотоков в регионах, предназначенных для местных рынков.

Заключение. Беларусь предполагает выстраивание отношений на основе взаимного дополнения экономик. Так, реализация проекта торгово-логистического центра ЗАО «Чайна Мерчантс Групп» в китайско-белорусском индустриальном парке «Великий камень» (строительство железнодорожной ветки и контейнерного терминала) является перспективной базой для интеграции в международные логистические системы как для Китая, так и для Беларуси [6; 7, с. 79].

Большое значение при этом имеет завершение институционального оформления Евразийского экономического союза и достижение высокого уровня интеграции между его государствами-участниками, предусматривающие системное встраивание ЕАЭС в глобальные международные связи, в том числе в Экономический пояс Шелкового пути.

Список цитируемых источников

1. *Житкевич, Г. Я.* Логистическая система ЕврАзЭС и место Республики Беларусь в ее развитии в рамках Таможенного союза / Г. Я. Житкевич // Перспективы инновационного развития Республики Беларусь : сб. науч. ст. Междунар. науч. конф., Брест, 26—28 мая 2012 г. / Брест. гос. техн. ун-т, редкол.: А. М. Омелянюк (отв. ред.) [и др.]. — Брест : Изд-во БрГТУ, 2012. — С. 206—208.
2. Республиканская программа развития логистической системы и транспортного потенциала на 2016—2020 годы [Электронный ресурс] : постановление Совета Министров Респ. Беларусь от 18.07.2016 № 560 // Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь. — 22.07.2016. — 5/42364.
3. Концепция транспортной политики Единого экономического пространства [Электронный ресурс] : проект. — М., 2012 г. // Официальный сайт Евразийской экономической комиссии. — Режим доступа: <http://www.eurasiancommission.org/ru/act/energetikaiinfr/transport/komitet/Documents>. — Дата доступа: 09.03.2019.
4. Перечень мероприятий по реализации основных ориентиров макроэкономической политики государств-членов ЕАЭС на 2017—2018 годы [Электронный ресурс] // Официальный сайт Евразийской экономической комиссии. — Режим доступа: http://www.eurasiancommission.org/ru/act/integr_i_makroec/dep_makroec_pol/investigations/Documents/%D0%9F%D0%B5%D1%80%D0%B5%D1%87%D0%B5%D0%BD%D1%8C%20%D0%BC%D0%B5%D1%80%D0%BE%D0%BF%D1%80%D0%B8%D1%8F%D1%82%D0%B8%D0%B9%202017-2018.pdf. — Дата доступа: 09.03.2019.
5. Об утверждении комплекса мер по реализации Программы развития Оршанского района на период до 2023 года [Электронный ресурс] : постановление Совета Министров Респ. Беларусь от 28 янв. 2019 г. № 58 // Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь. — 07.02.2019. — 5/46114.
6. Китайско-белорусский индустриальный парк «Великий камень» [Электронный ресурс] : офиц. сайт. — Режим доступа: <http://www.industrialpark.by/ru/geography>. — Дата доступа: 09.03.2019.
7. *Ковалев, М. М.* Пути-дороги будущего / М. М. Ковалев // Беларус. думка. — 2018. — № 7. — С. 74—79.

Ю. В. Кохович

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

РАЗВИТИЕ ПРОЕКТА «ОДИН ПУТЬ» ТРАНСКОНТИНЕНТАЛЬНОЙ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГИ ИЗ КИТАЯ В ЕВРАЗИЮ ЧЕРЕЗ БЕЛАРУСЬ

Введение. Великий Шёлковый путь — один из древнейших глобальных торговых путей, соединявших Восток и Запад, который поставлял из Центральной Азии караваны с шёлком, драгоценными камнями, фарфором, косметикой, пряностями, экзотическими птицами и зверями.

На данный момент формируется проект единого евроазиатского торгово-экономического пространства. Идея данного пути была выдвинута в сентябре 2013 года.

Основная часть. Экономический пояс Шелкового пути (ЭПШП) — усиление региональной экономической интеграции, строительство единой трансазиатской транспортной инфраструктуры, ликвидация инвестиционных и торговых барьеров, повышение роли национальных валют, углубление сотрудничества в гуманитарной сфере.

К ЭПШП может подключиться 67 государств. Ориентировочные сроки реализации проекта — 30 лет.

Этот проект позволит сократить сроки доставки грузов из Китая в Европу. В настоящее время средний срок доставки контейнерных грузов морским транспортом составляет 45—60 суток. В случае успешной реализации пути грузы из Китая в Европу будут доставляться за 10 дней [2].

Помимо создания единой транспортной инфраструктуры, проект подразумевает расширение таможенного сотрудничества, расширение масштабов финансовых операций между странами, создание финансовых институтов при различных региональных организациях (ШОС, БРИКС). Развитие гуманитарных связей подразумевает активный обмен в сфере культуры и науки, СМИ, молодежные контакты.

В настоящий момент четкий маршрут, по которому пройдет Новый Шелковый путь, до конца не разработан. По опубликованным данным, в основе проекта лежит строительство трех железнодорожных коридоров (северный, центральный, южный). Все они соединят восточные провинции Китая со странами Западной Европы [1].

Маршрут северного коридора: через Казахстан и Россию к Балтийскому морю, его западная ветка пройдет через Беларусь, Польшу в Германию, Нидерланды.

Центральный коридор, который является самым сложным с точки зрения политической обстановки и отсутствия действующей инфраструктуры, соединит порты восточного Китая (Шанхай, Ляньюньган) со странами Центральной Азии (Киргизия, Узбекистан, Туркменистан), Ираном, Турцией, затем проследует через Балканский полуостров к портам Франции. Его реализация потребует строительства дополнительного тоннеля под проливом Босфор в Стамбуле (Турция).

Южная ветвь проходит через Бангладеш, Индию, Пакистан [1].

Беларусь фактически соединяет Евразийский экономический союз и Европейский союз. На недавней встрече Председатель КНР назвал Беларусь «важной узловой платформой Шелкового пути». Си Цзиньпин пообещал способствовать строительству необходимых инфраструктурных объектов в Беларуси.

В индустриальном парке «Великий камень» Китай желает создать крупный торгово-логистический парк, а по сути — перевалочный хаб из Азии в Европу. Китайская госкорпорация может вложить в создание «сухого порта» под Минском около 500 млн дол. США.

Таким образом, как оказалось, были задействованы многие предприятия, например, Белорусская железная дорога. В рамках договоренностей поставили 18 китайских электровозов.

Осенью 2018 года вышел указ № 349 «О реализации инвестиционных проектов», благодаря которому 6 компаниям КНР решили оперативно привлекать в нашу страну трудовые ресурсы, чтобы ускорить: строительство завода по выпуску автомобилей «БелДжи» под Борисовом, комплекса по производству мелованных и немелованных видов трёхслойного картона в Добруше, завода по производству сульфатной белёной целлюлозы в Светлогорске; возведение Витебской ГЭС на реке Западная Двина; модернизацию Оршанского льнокомбината; реконструкцию Гомельской ТЭЦ-1; строительство высоковольтных линий электро-

передачи и подстанций для выдачи мощности Белорусской АЭС и реконструкцию подстанции 330/110/10 кВ «Минск-Северная» [3].

Закключение. Инициатива ЭППП абсолютно выгодна для нашей страны, имеющей открытую экономику. В рамках этой инициативы можно продавать наши товары на всем протяжении коридоров, которые создаются.

Страна намерена и готова стать узловой платформой, где будут создаваться новые производства, развиваться различные сферы промышленности, экономики, которые выгодны и для Беларуси, и для Китая.

Список цитируемых источников

1. Новости Беларуси [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-gotova-stat-uzlovoj-platfornoj-ekonomicheskogo-pojasa-shelkovogo-puti-makej-284128-2018/>. — Дата доступа: 10.03.2019.

2. Зелёный портал [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://greenbelarus.info/articles/16-01-2017/kitayskiy-shyolkovyy-put-protyanulsya-do-belarusi-chto-nas-zhdyot-krome/>. — Дата доступа: 10.03.2019.

3. *Тозик, А. А.* Пояс и путь: возможности для Беларуси / А. А. Тозик. — Минск : Изд. центр БГУ, 2017. — 186 с.

УДК 338.1

В. И. Кочурко¹, В. В. Климук²

¹Ректор, доктор наук, профессор

*²Проректор по научной работе, кандидат экономических наук,
доцент, klimuk-vv@yandex.ru*

*Учреждение образования «Барановичский государственный университет»
Барановичи*

СОСТОЯНИЕ И РАЗВИТИЕ НАУЧНО- ИННОВАЦИОННОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ: КОМПАРАТИВНЫЙ АНАЛИЗ БЕЛАРУСИ И КИТАЯ

Выполнен анализ активности в направлении инновационного развития двух стран — Республики Беларусь и Китайской Народной Республики. Представлен компаративный анализ финансового стимулирования развития научных исследований и инноваций. Представлена характеристика технопарка как инструмента развития инновационной инфраструктуры. Предложены рекомендации по наращиванию инновационного потенциала и инновационного развития Беларуси и Китая.

Ключевые слова: инноватизация экономики, инструментарий, инновационная инфраструктура, кластер, кооперация.

Основным способом конкурентоспособности организаций на современном этапе развития общества, формирования инновационной инфраструктуры, позволяющей создавать новые качественные товары и услуги, является кооперация, причём основанная на инновационных результатах интеллектуальной деятельности компонент образовательной, научной и бизнес-систем.

Стремительное развитие информационных технологий, реализация положений Декрета № 8 Президента Республики Беларусь «О развитии цифровой экономики», направленной Государственной программы развития цифровой экономики и информационного общества на 2016—2020 годы, векторов Стратегии развития информатизации в Республике Беларусь на 2016—2020 годы определяют конкретные условия и комплекс требований для обеспечения конкурентоспособности на рынке. Инновации выступают детерминантой социально-экономического развития страны, создавая платформу национальной безопасности [1; 2].

Применяемая различными странами политика экономического развития, основанная на внедрении инноваций, развитии цифровых технологий, применении принципов ресурсной кооперации [3—5], свидетельствует о существующем разрыве между отдельными странами в экономическом развитии (рисунок 1).

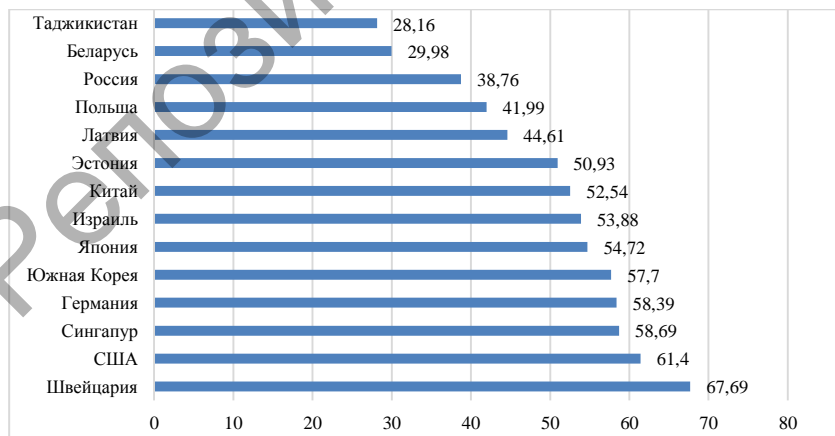


Рисунок 1 — Глобальный индекс инноваций по странам, баллы (по [6—8])

В Республике Беларусь доля экспорта высокотехнологичной продукции за почти 30-летний период составляет около 4 % в общем экспорте страны, в Китайской Народной Республике данный показатель — около 25 % (рисунок 2). Следование и, главное, кооперация с технологической «страной-локомотивом» в мире позволяют усилить инновационный вектор развития и инновационную деятельность по отраслям. Следует отметить положительную динамику, начиная с 1990-го года, роста показателя доли экспорта высокотехнологичной продукции в общем объеме экспорта в Республике Беларусь и в Китайской Народной Республике, что свидетельствует о важности данного вопроса — инновационного развития страны — на самом высшем иерархическом уровне руководства страны.

Президент Республики Беларусь А. Г. Лукашенко на V Всебелорусском народном собрании подчеркнул: «Необходимо, чтобы инновационная, инвестиционная составляющие в ближайшем будущем определяли характер взаимоотношений с Великим Китаем» [9].

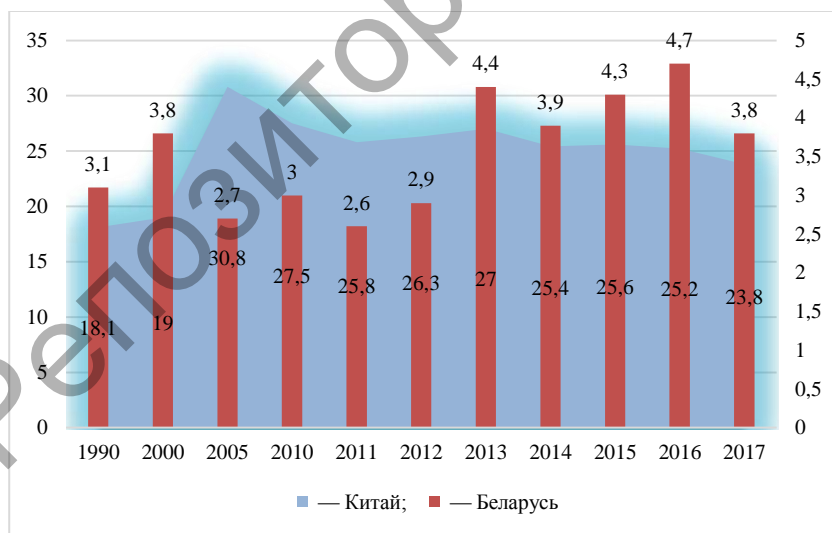


Рисунок 2 — Доля экспорта высокотехнологичной продукции Беларуси и Китая в общем объеме экспорта товаров за 1990—2017 годы, % [10]

Для развития инновационной деятельности в первую очередь следует определить источники финансирования, возможные алгоритмы стимулирования инноватизации национальной системы. По показателю доли внутренних затрат на научные исследования, разработку инновационной продукции в ВВП в Беларуси отмечен спад до 0,5 % (с 2011-го по 2015 год), в Китае данный показатель ежегодно прирастает в среднем на 0,7 % (рисунок 3).

С целью количественной оценки уровня инновационного развития стран и формирования «вектора будущего» предложена система относительных показателей (для унификации применимых индикаторов и возможности межстранового сопоставления): доля инновационной продукции в общем объеме отгруженной продукции»; доля затрат на инновационную, научную деятельность в ВВП страны; доля работников, занятых инновационной, научной деятельностью в общей численности населения страны.

Полученные результаты расчетов свидетельствуют о необходимости активизации разработки механизмов работы эффективной инновационной инфраструктуры (рисунок 4).

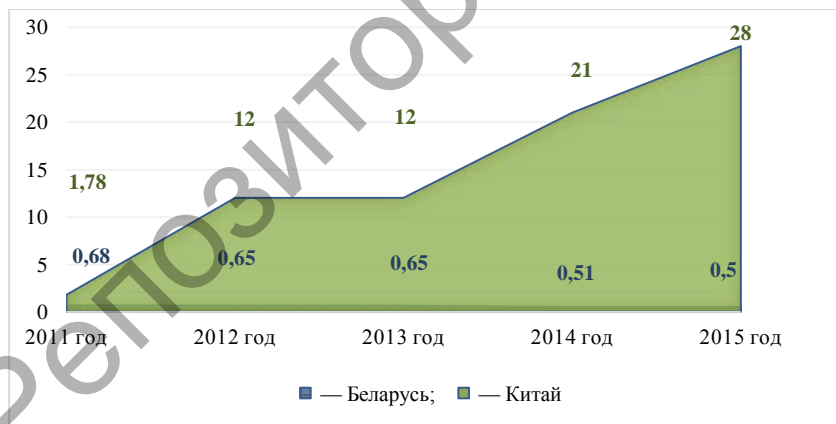


Рисунок 3 — Внутренние затраты на научные исследования и разработки в Беларуси и Китае, % к ВВП

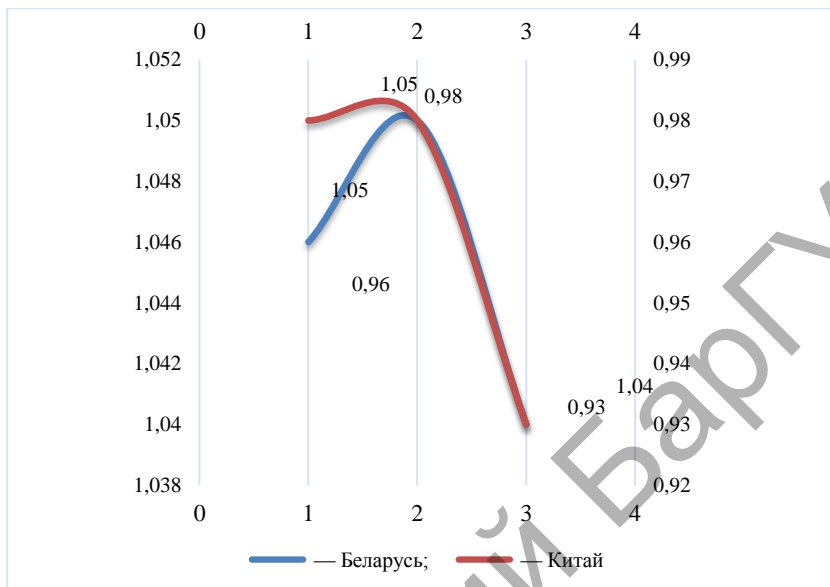


Рисунок 4 — Коэффициенты инновационного развития Республики Беларусь и Китайской Народной Республики

Важной составляющей в развитии экономики является инновационная инфраструктура, основанная на деятельности технопарков, центров трансфера технологий. Одной из основных задач в данном процессе выступает привлечение прямых иностранных инвестиций (ПИИ) в создание наукоемких высокотехнологичных производств, в реализацию проектов с применением передовых зарубежных технологий с целью модернизации национальной экономики [11]. В качестве одного из эффективных инструментов привлечения таких инвестиций рассматривается Китайско-Белорусский индустриальный парк (рисунок 5). На территории парка планируется разместить производственные и жилые зоны, офисные и торгово-развлекательные комплексы, финансовый и научно-исследовательский центры. Проект развивается в рамках межгосударственного китайско-белорусского сотрудничества и подписанных соответствующих межправительственных документов. В качестве приоритетных направлений деятельности определены: машиностроение, электроника и телекоммуникации,

тонкая химия, биотехнологии, новые материалы, логистика, фармацевтика, электронная коммерция, хранение и обработка больших объемов данных, социально-культурная деятельность, осуществление научно-исследовательских, опытно-конструкторских и опытно-технологических работ [12]

В качестве рекомендаций по расширению возможностей, повышению степени инновационного развития стран, определим следующие:

- 1) формирование систем кооперации (вертикальная и горизонтальная схемы интеграции ресурсных компонент);
- 2) развитие инновационной инфраструктуры, в частности микросубъектов (увеличение количества центров развития инициатив, центров трансфера технологий, инновационных фондов, венчурных фирм, организация систематических выставок, стартап-проектов);

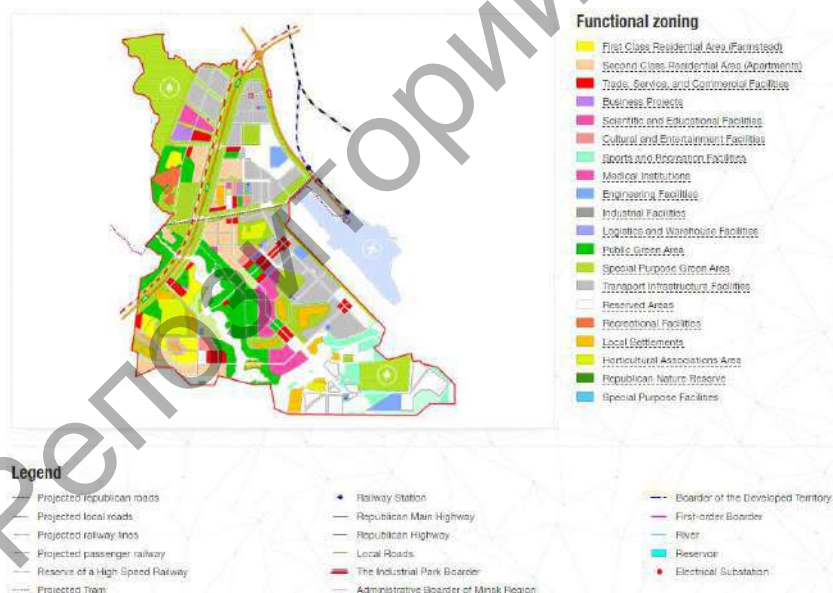


Рисунок 5 — Генеральный план развития Китайско-Белорусского индустриального парка [12]

3) построение межстрановой инновационной инфраструктуры на основе кластерного подхода. Технопарк (центр трансфера технологий) Беларуси и Китая по одному специализированному направлению научно-исследовательской, инновационной деятельности составляет инновационный кластер, который, включая поддерживающую инфраструктуру — вспомогательные компоненты (банки, поставщики материальных ресурсов и др.), формирует независимый инновационный центр развития передовых технологий.

Список использованных источников

1. *Матвеева, Л. Г.* Оценка эффективности политики импортозамещения в промышленности: методический инструментарий / Л. Г. Матвеева, О. А. Чернова, В. В. Климук // Изв. Дальневост. федер. ун-та. Экономика и управление. — 2015. — №3 (75). — С. 3—14.

2. *Чернова, О. А.* Механизмы активизации инновационной активности предприятий / О. А. Чернова, А. С. Садовников // Современ. проблемы науки и образования. — 2015. — № 1-1. — С. 759—765.

3. *Ботеновская, Е. С.* Конкурентные особенности инновационного развития Китая / Е. С. Ботеновская // Новости науки и технологий. — 2016. — № 4 (39). — С. 28—36.

4. *Пашкевич, И.* Сравнительный анализ научного, научно-технического и инновационного потенциала Республики Беларусь / И. Пашкевич // Банк. вестн. — 2018. — № 4. — С. 53—59.

5. *Ратай, Т. В.* Рейтинг ведущих стран мира по затратам на науку [Электронный ресурс] / Т. В. Ратай // Наука. Технологии. Инновации. — Высшая школа экономики. — Режим доступа: <https://issek.hse.ru/mirror/pubs/share/221869863>. — Дата доступа: 10.03.2019.

6. Индикаторы инновационной деятельности: 2017 : стат. сб. — М. : НИУ ВШЭ, 2017. — 329 с.

7. Рейтинг стран мира по индексу инноваций; INSEAD, WIPO, Cornell University: The Global Innovation Index 2017 [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://gtmarket.ru/ratings/global-innovation-index/info>. — Дата доступа: 10.03.2019.

8. Наука и инновационная деятельность в Республике Беларусь : стат. сб. — Минск, 2017. — 140 с.

9. Выступление А. Г. Лукашенко на Всебелорусском народном собрании [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.belta.by/president/view/lukashenko-innovatsii-i-investitsii-dolzny-v-buduschem-opredeljat-harakter-vzaimootnoshenij-s-kitaem-198523-2016>. — Дата доступа: 10.03.2019.

10. Экспорт высокотехнологичной продукции [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://knoema.ru/WBWDI2019Jan/world-development-indicators-wdi> — Дата доступа: 10.03.2019.

11. Лю Сяоцзюань. Технопарки в Китайской Народной Республике: роль и особенности [Электронный ресурс]. — Режим доступа: http://www.bseu.by:8080/bitstream/edoc/76123/1/Lyu_Syaotszyuan_118_136.pdf. — С. 118—136. — Дата доступа: 10.03.2019.

12. Китайско-Белорусский индустриальный парк [Электронный ресурс]. — режим доступа: <https://industrialpark.by>. — Дата доступа: 10.03.2019.

УДК 339

Н. А. Курбеко, А. В. Лебедевская
*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

ОСОБЕННОСТИ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ БЕЛОРУССКО-КИТАЙСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Введение. Объективные процессы развития мировой экономики приводят к усиливающейся интернационализации национальных экономик. Организации практически всех стран мира принимают непосредственное участие в международном бизнесе, осуществляя который, предприятия строят свою деятельность с учетом реального состояния мирового рынка, основываясь на точном знании нужд и запросов потребителей, а также учете возможных их изменений в будущем.

Основная часть. Жизненной необходимостью реформирования политики и экономики Республики Беларусь на современном этапе становится более активное участие в международном разделении труда и развитие эффективных внешнеэкономических связей с зарубежными странами. Примером этому может послужить сотрудничество с Китайской Народной Республикой. Дипломатические отношения между КНР и Республикой Беларусь делятся уже более 25 лет. По меркам истории данный период времени — небольшой срок, однако он дает повод для изучения и обобщения достигнутого в развитии межкультурной коммуникации и экономических связей между странами и одновременно позволяет заглянуть в перспективу развития белорусско-китайских отношений.

В условиях глобализации предусматриваются новые стратегии и тактики стран для минимизации последствий экономических кризисов. Самой крупномасштабной инициативой, формирующей новую парадигму экономического и в целом геостратегического развития, стала концепция «Один пояс, один путь». Беларусь находится в географическом центре Европы, с Китаем правительство страны установило отношения доверительного всестороннего стратегического и взаимовыгодного партнерства — это естественное и важное сотрудничество в строительстве Шелкового пути. Благодаря совместным целенаправленным усилиям двух стран торгово-экономическое сотрудничество перешло на новый высокий уровень. Для улучшения логистической инфраструктуры в реализации стратегии «Экономический пояс Шелкового пути» необходимо наличие магистральных нефте- и газопроводов, проходящих через территорию Беларуси [1, с. 9].

Республика Беларусь является мировым лидером в сфере нанотехнологий, горнодобывающей промышленности, ядерной, космической и других отраслей. Весьма высокое качество трудовых ресурсов, невысокая стоимость рабочей силы, результативная система подготовки, переподготовки и повышения квалификации кадров, наличие достаточного весомого объема запасов пресной воды, различных видов минеральных удобрений, лесных ресурсов, как правило, составляют конкурентные преимущества страны. КНР же имеет огромный потребительский рынок, постоянный спрос на импортные товары, существенные запасы иностранной валюты, богатый производственный опыт, что создает возможность развития взаимовыгодного двустороннего торгово-экономического сотрудничества.

В настоящее время Беларусь продолжает активно строить Китайско-Белорусский индустриальный парк «Великий камень», привлекающий все больше иностранного капитала и передовых технологий в страну, на данный момент в индустриальном парке зарегистрировано более 40 резидентов.

Стоит отметить, что в торгово-экономической сфере за последние годы отмечается сбалансирование структуры белорусского экспорта, рост товарооборота и экспорта, в том числе продуктов питания (таблица 1).

Т а б л и ц а 1 — Объем торговли товарами и услугами Республики Беларусь с Китаем (включая Гонконг, Макао и Тайвань) в 2013—2017 годах, тыс. дол. США

Показатель	2013	2014	2015	2016	2017
Оборот	4 084 728	4 186 227	4 168 963	3 586 178	3 901 820
Экспорт	811 584	1 091 990	1 257 378	800 533	739 132
Импорт	3 273 144	3 094 238	2 911 585	2 785 645	3 162 688
Сальдо	-2461560	-2002248	-1654207	-1985112	-2423556

За 10 месяцев 2018 года доля несырьевого экспорта составила 49,9 %, доля сельхозпродукции — 18,1 % (экспорт продуктов питания — 56,8 млн дол. США при темпах роста 570 %). В торговом сотрудничестве отмечается положительная динамика, отражающая изменение структуры экспортных товаров: расширяется товарная номенклатура, снижается зависимость от экспорта сырьевых товаров и нефтехимии.

В 2018 году товарооборот между странами вырос на 20 %, белорусский экспорт — на 18 %. После прохождения аккредитации производителей мясо-молочной продукции новым ориентиром роста белорусского экспорта становится сельхозпродукция. За 11 месяцев 2018 года поставки молока выросли в 6 раз, общий экспорт пищевой продукции — в 5 раз, доля сельхозпродукции в общем экспорте выросла до 15 %.

Важную роль в данном процессе играют железнодорожные контейнерные поезда «Китай—Европа». Беларусь создает наиболее рациональные условия для транзита, что подтверждено статистическими данными: с 2015 по 2017 год число проходящих через Беларусь подвижных составов увеличилось в 10 раз (2 742 поезда). Республика Беларусь стала первой европейской страной, наладившей постоянную загрузку подвижных составов, возвращающихся из Европы в Китай, высококачественной сельхозпродукцией [2].

Осенью 2018 года в Пекине состоялось III Заседание Китайско-Белорусского межправительственного комитета по сотрудничеству. На данном заседании был согласован общий план сотрудничества в различных областях между Беларусью и Китаем.

«Минувший год — это год сбора богатого урожая в белорусско-китайском технико-экономическом сотрудничестве, год, связывающий достижения прошлого и открывающий новые пути для

будущего развития. Совместными усилиями Китая и Беларуси мы добились выдающихся успехов в реализации проектов технико-экономической помощи», — отметил Цуй Цимин, Чрезвычайный и Полномочный Посол КНР в Беларуси [3].

В последнее десятилетие динамично развивается сотрудничество в гуманитарной сфере, особенно в образовании и культуре. В настоящее время в Беларуси созданы и работают три института Конфуция: Республиканский институт китаеведения имени Конфуция в БГУ, классический Институт Конфуция в МГЛУ и первый в мире Институт Конфуция по обеспечению двустороннего научно-технического сотрудничества в БНТУ, планируется создание такого института и в учреждении образования «Барановичский государственный университет». В 2015 году 47 университетов из 8 стран, расположенных вдоль Экономического пояса Шелкового пути и Морского Шелкового пути XXI века, создали Стратегический союз высших учебных заведений «пояса и пути». Среди восьми стран, чьи университеты вошли в состав созданного союза, есть и Беларусь. Основными задачами союза выступают создание платформы для совместного использования научных ресурсов, механизма обменов сотрудниками и студентами, организация совместных исследований и координация инновационной деятельности, воспитание кадров международного уровня для содействия социально-экономическому развитию стран [4, с. 14].

Заключение. Перспективы сотрудничества Китайской Народной Республики и Республики Беларусь являются очевидными. Беларусь называют «удобным партнером» для Китая, она играет важную роль в реализации стратегии «Экономический пояс Шелкового пути». При этом активное использование географического положения в целях освоения рынка Европы, регулирование торгового законодательства, укрепление взаимоотношений глав двух государств, использование рыночных сил содействуют развитию свободной торговли, сотрудничеству для достижения поставленных целей. Кроме того, Беларусь — член Евразийского экономического союза (ЕАЭС), а значит, развитие торгово-экономического сотрудничества Китая и Беларуси будет способствовать развитию китайских предприятий и увеличению объемов инвестирования в страны-члены ЕАЭС, тем самым содействуя расширению сотрудничества Китая с другими странами.

Список цитируемых источников

1. Яо Цзяхуэй. Беларусь и КНР: торгово-экономическое сотрудничество в контексте реализации стратегии «Экономический пояс Шелкового пути» [Электронный ресурс] / Яо Цзяхуэй // Журн. междунар. права и междунар. отношений. — 2017. — № 1—2 (80—81). — С. 122—129.
2. Посольство Республики Беларусь в Китайской Народной Республике [Электронный ресурс] / М-во иностр. дел Респ. Беларусь. — Минск, 2018. — Режим доступа: <http://china.mfa.gov.by/>. — Дата доступа: 17.03.2019.
3. Белорусско-Китайский межправительственный комитет по сотрудничеству [Электронный ресурс] / М-во иностр. дел Респ. Беларусь. — Минск, 2019. — Режим доступа: <http://belaruschina.by/>. — Дата доступа: 17.03.2019.
4. Беларусь в современном мире = Беларусь у сучасным свеце : материалы XIV Междунар. науч. конф., посвященной 94-летию образования Белорус. гос. ун-та, Минск, 29 окт. 2015 г. / редкол.: В. Г. Шадурский (пред.) [и др.]. — Минск : Изд. центр БГУ, 2016. — 351 с.

УДК 338.48; 341.242

Д. А. Лесько

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ И КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА: ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ БЕЗВИЗОВОГО РЕЖИМА

Введение. Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Китайской Народной Республики о взаимном безвизовом режиме для владельцев обычных паспортов (далее — Соглашение), подписанное в Циндао 10 июня 2018 года, ратифицировано Законом Республики Беларусь от 30 июня 2018 года № 113-З «О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Китайской Народной Республики о взаимном безвизовом режиме для владельцев обычных паспортов» [1].

Основная часть. В соответствии с ч. 1 ст. 1 Соглашения граждане государства одной из договаривающихся сторон, явля-

ющиеся владельцами действительных обычных паспортов Республики Беларусь или Китайской Народной Республики, могут въезжать, пребывать на территории государства другой договаривающейся стороны без визы сроком не более 30 дней, но не более 90 дней в календарном году [1]. Указанное также может быть применимо и к транзитным пассажирам, являющимся гражданами одной из договаривающихся сторон. Дополнительных условий в отношении въезда, пребывания и транзита граждан договаривающихся сторон на территории этих государств положения закона № 113-З не предусматривают.

Согласно ч. 2 ст. 1 Соглашения, если граждане государства одной из договаривающихся сторон намерены пребывать на территории государства другой договаривающейся стороны более 30 дней или проживать, обучаться, заниматься трудовой, журналистской или иной деятельностью, требующей предварительного разрешения от компетентных органов государства другой договаривающейся стороны, то соответствующая виза должна быть оформлена до въезда на территорию государства другой договаривающейся стороны [1].

Как отмечается на официальном сайте Посольства Республики Беларусь в Китайской Народной Республике, для оформления китайской визы заявителю следует предоставить в консульский отдел Посольства Китайской Народной Республики в Республике Беларусь следующий перечень документов: 1) паспорт со сроком действия больше 6 месяцев и пустыми страницами для проставления визы, а также ксерокопия страницы с паспортными данными и фотографией; 2) анкета для оформления визы и фото (одна заполненная визовая анкета Китайской Народной Республики для оформления визы и недавняя цветная паспортная фотография); 3) документы о коммерческой деятельности, выданные торговым партнером в Китайской Народной Республике, или письменное приглашение, присланное соответствующей организацией. Приглашения должны содержать: информацию о приглашаемом лице (полное имя, пол, дата рождения, паспортные данные и т. д.), информацию о запланированном визите (цель поездки, даты прилета и вылета, места, планируемые для посещения, описание связи между приглашаемым и приглашающей организацией, финансовые источники для покрытия расходов), информацию о пригла-

шающей организации (название или имя, контактный телефон, адрес, официальная печать, подпись уполномоченного лица, дата выдачи приглашения) [2].

Приглашение может быть предоставлено в виде факса либо ксерокопии, однако сотрудник консульского отдела вправе потребовать представить оригинал приглашения, дополнительные документы и материалы или вызвать заявителя на личное собеседование. Кроме того, в компетенцию сотрудников консульского отдела входит принятие решения относительно выдачи визы, срока ее действия, сроков пребывания с учетом конкретной ситуации. Решение сотрудника консульского отдела об отказе в выдаче визы не подлежит обжалованию, при этом сотрудник консульского отдела не обязан объяснять причину отказа.

Как правило, срок изготовления визы составляет одну неделю. В особых случаях может быть выдана срочная виза при внесении оплаты за срочность, однако подача визовых документов и получение визы в тот же день невозможны.

Введение с 10 августа 2018 года безвизового режима стало одним из основных итогов проведенного в 2018 году Года туризма Республики Беларусь в Китайской Народной Республике. Отметим, что договоренность об этом была достигнута 1 декабря 2017 года в ходе встречи Премьер-министра Республики Беларусь Андрея Кобякова с Премьером Государственного совета Китайской Народной Республики Ли Кэцяном [3]. Кроме того, впоследствии в целях укрепления дружбы и взаимопонимания между народами Республики Беларусь и Китайской Народной Республики, развития двустороннего сотрудничества в области культуры, в соответствии с Соглашением о культурном сотрудничестве между Правительством Республики Беларусь и Правительством Китайской Народной Республики от 25 ноября 1992 года [4] стороны подготовили и 2 ноября 2018 года утвердили План сотрудничества между Министерством культуры Республики Беларусь и Министерством культуры и туризма Китайской Народной Республики на 2019—2022 годы [5].

Министерство образования Республики Беларусь совместно с государственным учреждением «Национальное агентство по туризму», созданным в соответствии с постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 2 февраля 2011 года № 124 «О создании государственного учреждения “Национальное

агентство по туризму» [6], готовит гидов-переводчиков китайского языка и проводит их аттестацию.

Областные центры и город Минск ведут работу по созданию для граждан Китайской Народной Республики привычных и комфортных условий пребывания (доступ к информации, что достигается размещением на официальных интернет-сайтах, информационных стендах и табличках-указателях информации на китайском языке; обучение сотрудников служб размещения в гостиницах китайскому языку; подписка гостиницами на международные телевизионные каналы, вещающие на китайском языке; предоставление в гостиницах бесплатного доступа в сеть Интернет посредством Wi-Fi; подготовка и выпуск полиграфической туристической информации о туристических продуктах на китайском языке и др.).

Предпринятые меры по популяризации белорусского туристического направления у граждан Китайской Народной Республики следует признать успешными, что подтверждается официальными статистическими данными (таблица 1).

Т а б л и ц а 1 — Численность организованных туристов из КНР, посетивших Республику Беларусь, и из Республики Беларусь, посетивших КНР, за 2010—2018 годы [7, с. 138, 140]

2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
<i>Численность организованных туристов из КНР</i>								
603	364	314	682	266	992	1 579	3 200	17 000
<i>Численность организованных туристов из Республики Беларусь</i>								
724	550	890	1 127	1 538	2 066	962	1 410	7 153

Анализ представленных официальных статистических данных (см. таблицу 1) позволяет сделать вывод о том, что количество туристов из Китайской Народной Республики, прибывавших на территорию Республики Беларуси в 2018 году значительно выше, чем в 2010-м. Численность туристов, прибывших в составе организованных групп из Республики Беларусь в Китайскую Народную Республику, возросла почти в 10 раз (см. таблицу 1).

Заключение. Данные показатели говорят о действенности Соглашения, развивающего многочисленные направления сотрудничества между договорившимися государствами.

Список цитируемых источников

1. О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Китайской Народной Республики о взаимном безвизовом режиме для владельцев обычных паспортов [Электронный ресурс] : Закон Респ. Беларусь, 30 июня 2018 г., № 113-З // Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь. — 01.07.2018. — 2/2551.

2. Безвизовый въезд в Республику Беларусь [Электронный ресурс] / М-во иностр. дел Респ. Беларусь, 2007—2018. — Режим доступа: <http://china.mfa.gov.by/ru/consular/visafreeby/>. — Дата доступа: 13.03.2019.

3. 2018 год объявлен Годом туризма Беларуси в Китае [Электронный ресурс] / М-во иностр. дел Респ. Беларусь, 2007—2018. — Режим доступа: <http://china.mfa.gov.by/ru/tourism/2018opening/ed0875cdb661b610.html>. — Дата доступа: 13.03.2019.

4. Пагадненне аб культурным супрацоўніцтве паміж Урадам Рэспублікі Беларусь і Урадам Кітайскай Народнай Рэспублікі [Электронный ресурс] / Совет Министров Респ. Беларусь, 25 нояб. 1992 г. // ЭТАЛОН. Законодательство Республики Беларусь / Нац. центр правовой информ. Респ. Беларусь. — Минск, 2019.

5. План сотрудничества между Министерством культуры Республики Беларусь и Министерством культуры и туризма Китайской Народной Республики на 2019—2022 годы [Электронный ресурс] / М-во культуры Респ. Беларусь, 2 нояб. 2018 г. // Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь. — 17.01.2019. — 3/3616.

6. О создании государственного учреждения «Национальное агентство по туризму» [Электронный ресурс] : постановление Совета Министров Респ. Беларусь, 2 февр. 2011 г., № 124 : в ред. постановления Совета Министров Респ. Беларусь от 24.01.2017 г. № 69 // Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь. — 31.01.2017. — 5/43290.

7. Беларусь и страны мира. Belarus and Countries of the World : стат. сб. Statistical book / редкол.: И. В. Медведева (предс.), И. С. Кангро [и др.]. — Минск : Нац. стат. ком. Респ. Беларусь, 2018. — 393 с.

Р. А. Лизакова¹, М. О. Гиль², В. М. Гиль³

¹Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи,

²ООО «Тяньцзиньская электростроительная компания Китайской энергостроительной групповой корпорации», Минск

³Учреждение образования «Гомельский государственный технический университет имени П. О. Сухого», Гомель

РЕЗУЛЬТАТЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ ВЗАИМОВЫГОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Введение. Китай является одним из наиболее важных торгово-экономических партнеров Республики Беларусь. За 27 лет, с установления 20 января 1992 года дипломатических отношений, Беларусь и Китай прошли огромный путь: от первых контактов и фактически узнавания друг друга до уровня всестороннего стратегического партнерства и взаимовыгодного сотрудничества. Белорусско-китайские отношения развивались поступательно и системно. В этих отношениях никогда не было проблемных вопросов и ситуаций. Обе стороны выстраивают свои отношения, руководствуясь исключительно собственными национальными стратегическими интересами.

Основная часть. Китай по итогам 2017 года является четвертым торговым партнером Беларуси (после России, Великобритании, Украины). По итогам 3 квартала 2018 года Китай вытеснил с третьего места Великобританию [1]. Доля Китая в общем товарообороте Беларуси составляет 5,5 %. Беларусь экспортирует в Китай шерсть нечесаную, молочную сыворотку, кожу, лесоматериалы необработанные, электронные интегральные схемы, линзы-сырец или линзы обработанные, носители информации, изделия из камня или других минеральных веществ, полиамиды, калийные удобрения. Импорт из Китая: аппаратура связи и части к ней, вычислительные машины для автоматической обработки информации, части и принадлежности для автомобилей и тракторов,

железнодорожные локомотивы электрические, металлоконструкции из черных металлов, ткани из синтетических комплексных нитей, части к принимающей и передающей аппаратуре, чулочно-носочные изделия, трансформаторы электрические, соединения гетероциклические, содержащие атомы азота [2]. К сожалению, если говорить о такой важной составляющей экономики, как добавленная стоимость, то, исходя из сложившейся структуры экспорта, Беларусь имеет менее выигрышные позиции, чем Китай. Но следует отметить, что, начиная с 2014 года, наша республика улучшает качественную экспортную структуру, уменьшая удельный вес сырьевой продукции. Пока сальдо имеет отрицательную динамику. За девять месяцев 2018 года отрицательное торговое сальдо (товарами) Беларуси с Китаем составило 1,991 млрд дол. США — это второй результат в итоговом минусе внешнеторгового баланса страны после России [1]. К общему товарообороту за 9 месяцев 2018 года абсолютная сумма сальдо составила 77 %. По итогам 2017 года при товарообороте 3,901820 млрд дол. США абсолютная сумма сальдо составляла 62 % (отрицательное сальдо в размере 2,423556 млрд дол. США [3]. Для того чтобы уменьшить отток валюты из страны, Республика Беларусь постоянно углубляет обменные процессы в торгово-экономической, инвестиционной сферах, а также в области финансов, науки и образования.

В 2018 году Беларусь и Китай совместно провели Год туризма. Главный результат проведения Года туризма Беларуси в Китае в 2018 году — это подписанное в Циндао соглашение о взаимном безвизовом режиме для граждан двух стран, что положительно сказалось на притоке китайских туристов в нашу страну и, соответственно, на росте экспорта по туруслугам.

В 2019 году руководство двух стран договорились, что Беларусь и Китай в 2019 году совместно проведут Год образования, что предполагает открытие в Беларуси кампуса одного из ведущих китайских университетов.

Важным инвестиционным и социальным объектом является Китайско-Белорусский индустриальный парк, предполагающий территориальное образование площадью 112,5 кв. км с особым правовым режимом для обеспечения комфортных условий ведения бизнеса. Понимая острую конкуренцию за инвестора на мировом рынке, государство для резидентов индустриального парка создало

благоприятный инвестиционный климат, гарантированный как национальным законодательством, так и специальными международными соглашениями и обязательствами, предоставило беспрецедентные льготы и преференции, образовало отдельный и независимый орган государственного управления, осуществляющий комплексное административное обслуживание по принципу «одного окна».

Главные преимущества, которые получают компании в индустриальном парке «Великий камень»: выгодное географическое положение и удобные транспортные коридоры; перспективы беспошлинного входа на рынок стран Единого экономического пространства и близость рынка Европейского союза; система налоговых и таможенных преференций (резиденты получают льготы по формуле «10 + 10»: освобождение от корпоративных налогов на 10 лет и снижение налоговых ставок на 50 % в последующие 10 лет). Количество резидентов Китайско-Белорусского индустриального парка «Великий камень» под Минском составило на конец 2018 года 41 компанию, а к концу 2019 года их число планируется довести до 60. При этом не исключено, что все это может существовать в условиях индустриального офшора. Сейчас в парке 24 проекта реализуется с участием китайского капитала. По итогам 2018 года в индустриальный парк «Великий камень» вложено около 430 млн дол. США инвестиций. Из них около 200 млн — вложения в развитие инфраструктуры, 225 млн — это инвестиции резидентов. Значимым для парка стало то, что в 2018 году появились предприятия, которые стали выпускать продукцию. Это компании «МАЗ-Вэйчай», «Чэнду Синьджу Шелковый Путь Развитие», «Флюенс Технолоджи Групп», «Леванта Групп» и «Ассомедика» [4]. К сожалению, строительство парка и освоение фондов идет несколько медленнее, чем предполагалось.

20 января 2014 года между Республикой Беларусь и Китайской Народной Республикой было подписано Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Китайской Народной Республики о механизмах двустороннего сотрудничества по реализации проектов технико-экономической помощи. Оказание Китаем технико-экономической помощи Республике Беларусь является еще одной значимой гранью сотрудничества и дружбы двух стран [5]. Техничко-экономическая помощь предоставляется китайской стороной белорусской стороне на безвозмездной основе в форме:

а) реализации комплексных проектов строительства объектов инфраструктуры сельского хозяйства, транспорта, связи, а также объектов в медицинской, социальной, культурной сферах, иных объектов гражданского назначения. Китайская сторона отвечает за исследования, проектирование и строительство объектов на условиях «под ключ»;

б) поставки производственных средств, технологической продукции, оборудования и товаров с оказанием необходимых вспомогательных услуг по их техническому обеспечению;

в) любой другой форме технико-экономической помощи, о которой могут договориться стороны.

В рамках достигнутых договоренностей между главами государств Беларуси и Китая продолжается реализация проекта по строительству социального жилья за счет материально-технической помощи правительства КНР. Во время реализации первого этапа в 2016—2017 годах в Беларуси во всех областях в общей сложности построено 16 жилых домов. В 2019 году, в ходе второго этапа, предполагается строительство 22 жилых домов. При этом китайская сторона берет на себя все расходы по строительству, а управляющая проектом компания осуществляет внешний надзор и управление финансированием. Предполагается, что всего по этой программе будет построено более 50 многоэтажных домов [6].

Подписаны и другие документы, в частности, межправительственное рамочное соглашение о предоставлении Китайской Народной Республикой Беларуси льготного кредита для реализации проекта по организации высокотехнологичного агропромышленного производства полного цикла. Также был подписан меморандум между Министерством экономики Республики Беларусь и Министерством коммерции Китайской Народной Республики о плане совместного развития Беларуси и Китая на основе сопряжения стратегических программ двух стран на средне- и долгосрочный периоды. Основными направлениями двустороннего сотрудничества в плане определены: развитие производственной кооперации, участия китайского бизнеса в акционерном капитале белорусских организаций, создания совместных производств; расширение сотрудничества в сфере ИТ; развитие новых направлений финансового сотрудничества; улучшение условий доступа и расширение взаимных поставок товаров и услуг, совместное освоение новых ниш на рынках третьих стран; усиление сотрудничества в транс-

портной и логистической сферах; совместное развитие отраслевой науки; дальнейшее углубление межрегионального сотрудничества.

Заключение. Сегодня уже можно говорить об активном и многостороннем сотрудничестве между Беларусью и Китаем. В перспективе не все проекты могут оказаться одинаково удачными. Но в любом случае в интересах двух стран углублять совместное сотрудничество и сохранять дружеские партнерские отношения.

Список цитируемых источников

1. Финансовый директор [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://findirector.by/articles/element/> . — Дата доступа: 26.02.2019.
2. INVESTFUTURE. 10 главных партнеров Беларуси [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://investfuture.ru/news/> . — Дата доступа: 26.03.2019.
3. Торгово-экономическое сотрудничество Республики Беларусь и Китайской Народной Республики [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://china.mfa.gov.by/ru/trade/> . — Дата доступа: 02.03.2019.
4. Новости TUT.BY [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://news.tut.by/economics/620624.html> . — Дата доступа: 10.03.2019.
5. Национальный правовой интернет-портал Республики Беларусь [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.pravo.by/pravovaya-informatsiya/normativnye-dokumenty> . — Дата доступа: 22.03.2019.
6. Китайцы построят еще 22 социальных дома в Беларуси [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://realt.onliner.by/2018/06/21/22-socialnih-doma> . — Дата доступа: 17.03.2019.

УДК 339.92

А. О. Сапега, Э. В. Козич, Е. А. Костюкевич
*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Введение. Республика Беларусь и Китайская Народная Республика установили дипломатические отношения 20 января 1992 года. За этот период экономические и политические связи между двумя странами постоянно развиваются. В настоящий

момент приоритет сотрудничества с Китайской Народной Республикой определен важнейшими программами среднесрочного развития Республики Беларусь на 2016—2020 годы. Так, в Программе социально-экономического развития Республики Беларусь расширение торгово-экономического сотрудничества с Китаем рассматривается как одно из условий диверсификации экспорта товаров и услуг, а привлечение китайских инвестиций — как важный источник реализации проектов по созданию новых производств, объектов транспортно-логистической, туристической и социальной инфраструктуры, а также проектов, значимых для развития регионов страны.

Сходство двух стран заключается не только в тактике и стратегии в экономической сфере, но и в формах, методологии и приемах государственного влияния. Нельзя не отметить ориентацию новой дипломатической стратегии Китая на «партнерские отношения». Перед такими отношениями Китай поставил следующие задачи: пропаганда идеи многополюсного мира, расширение торгово-экономических, культурных и политических отношений со странами, выступающими за дружественные отношения с Китаем [1, с. 88].

Основная часть. Характерная черта белорусско-китайского сотрудничества в экономической сфере в последние годы — проработка и реализация совместных проектов на территории Китая. Так, товаропроводящая сеть Республики Беларусь в КНР представлена совместным предприятием «Санцзян-Волат компания Лтд», представительством ЗАО «Белорусская калийная компания», ООО «Беднефтехим Шанхай трейдинг», «Белмет (Шанхай) трейдинг Ко., Лтд», АСБ «Беларусбанк» и представительством Белорусской торгово-промышленной палаты.

В 2017 году экспорт товаров в Китай из Республики Беларусь составил 361,5 млн дол. США. Основные экспортируемые товары из Республики Беларусь в Китай: калийные удобрения, товары нефтехимии, карьерные самосвалы и запчасти к ним, шины, электронные интегральные схемы и микросборки, продукция машиностроения [2, с. 10].

В Китае постоянно организовываются имиджевые и рекламные мероприятия, многочисленные бизнес-форумы и презентации белорусского торгового потенциала. Например, в декабре 2017 года в Гуанчжоу прошел масштабный сельскохозяйственный форум «Сделано в Беларуси». Также в декабре 2017 года в Шэньяне

состоялся Белорусско-китайский промышленный форум, а в апреле 2018 года в Шанхае — форум «Беларусь — страна лесов».

Для повышения узнаваемости и продвижения белорусского товара в Китае в апреле 2018 года в Шанхае открылось первое белорусско-китайское совместное торговое предприятие “Belarus Food and Agriculture (Shanghai) Co. Ltd” по организации поставок на китайский рынок белорусской сельскохозяйственной и пищевой продукции. Соучредителями компании выступили ЗАО «Мясомолочная компания» и “Drex Food Group Co. Ltd.”.

Одновременно в специальном административном районе «Гонконг» в апреле 2018 года была открыта компания “Sino-BY Agriculture”, которая специализируется исключительно на импорте белорусской молочной продукции и ее поставках на рынки КНР, Японии и Южной Кореи. В июле 2018 года в Циндао открылся контактный офис для продвижения белорусской продукции, где на очень выгодных условиях белорусские экспортеры могут получить помещения под офис, склад, а также квартиры для проживания [3].

В 2017 году импорт в Республику Беларусь из Китайской Народной Республики составил 2745 млн дол. США и представлен главным образом инвестиционными и потребительскими товарами. Это преимущественно оборудование, сырье и комплектующие, необходимые для модернизации, переоснащения и повышения конкурентоспособности продукции белорусских предприятий.

В торгово-экономической сфере отмечается сбалансирование структуры белорусского экспорта, рост товарооборота и экспорта, в том числе продуктов питания. Так, в 2018 году товарооборот между странами вырос на 20 %, белорусский экспорт — на 18 %. По итогам 2018 года Китай занял третье место по объему товарооборота (4,85 % от общего объема).

Главным проектом в белорусско-китайском экономическом сотрудничестве стал индустриальный парк «Великий камень». Парк расположен в 25 км от столицы Республики Беларусь города Минска в уникальном природном комплексе и в непосредственной близости от международного аэропорта, железнодорожных путей, транснациональной автомобильной магистрали «Берлин—Москва». Сторонами проделан значительный объем работ по созданию первичной инфраструктуры парка, сформирована правовая база его функционирования. Уже зарегистрировано 42 резидента

парка, заключено более 50 соглашений о намерениях вхождения в парк. Главой государства в мае 2017 года подписан указ № 166 «О совершенствовании специального правового режима Китайско-Белорусского индустриального парка “Великий камень”». Фактически Китайско-Белорусский индустриальный парк является современным международным эко-городом с акцентом на высокотехнологичные и конкурентоспособные инновационные производства с высоким экспортным потенциалом.

Заключение. Внешнеэкономические связи между Республикой Беларусь и Китайской Народной Республикой показывают устойчивую динамику развития и свидетельствуют о расширении и углублении сотрудничества. В торговом сотрудничестве с Китаем отмечается положительная динамика, связанная с изменением структуры белорусского экспорта: расширяется товарная номенклатура, снижается зависимость от экспорта сырьевых товаров и нефтехимии.

В 2019 году приоритетом для Республики Беларусь останется наращивание экспортного потенциала в китайском направлении и привлечение прямых инвестиций. Помимо традиционных экспортных поставок на китайский рынок, новым трендом должен стать экспорт продовольствия и сопутствующих товаров, а также высокотехнологичных товаров и услуг. Перспективным направлением экономического сотрудничества остаётся логистика. Беларусь продолжит развивать участки трансконтинентальных транспортных коридоров, совершенствовать логистическую инфраструктуру на своей территории.

Список цитируемых источников

1. *Лептюк, Д. Н.* Направления и возможности экономического сотрудничества Республики Беларусь со странами Азиатско-Тихоокеанского рубежа / Д. Н. Лептюк, Ю. Д. Масько, Д. И. Лепешев // Вестн. БарГУ. Сер. Исторические науки и археология. Экономические науки. Юридические науки. — 2018. — № 6. — С. 85—89.
2. *Данилюк, Е. С.* Основные направления сотрудничества Республики Беларусь с Китайской Народной Республикой / Е. С. Данилюк, С. Г. Заливако // Вестн. Полоц. гос. ун-та. Сер. D: Экономические и юридические науки. — 2018. — № 5. — С. 9—17.
3. Об открытии в г. Шанхае белорусско-китайского совместного предприятия [Электронный ресурс] / Посольство Республики Беларусь в Китайской Народной Республике. — Режим доступа: <http://china.mfa.gov.by/ru/embassy/news/d0607bed761c0b1e.html>. — Дата доступа: 13.02.2019.

М. Ю. Семашко, А. Н. Короб

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

АНАЛИЗ МОДЕЛЕЙ ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ КИТАЯ И БЕЛАРУСИ

Введение. Сравнить ситуацию во внешней торговле Китая с внешней торговлей Беларуси довольно сложно, поскольку эти две экономики значительно отличаются как по размерам, так и по своей специфике. Китайская экономика — одна из наиболее крупных в мировом масштабе, Беларусь же относится к странам с малой экономикой. Поэтому предполагать даже гипотетически, что наступит момент, когда Беларусь сможет стать одним из самых крупных экспортеров в мировом масштабе, не представляется возможным. В то же время можно рассмотреть особенности внешней торговли Китая и Беларуси и определить условия формирования и структуру экспорта.

Основная часть. Китай занимает второе место в рейтинге экономик развитых стран мира, в свою очередь США занимает первое место, они удерживают свои лидирующие позиции уже более 100 лет и имеют самую стабильную экономику в мире [2].

Однако внешний товарооборот Китая по итогам 2018 года показал рекордные результаты и достиг 4,623 трлн дол. США, что на 12,6 % выше, чем в 2017 году.

Китайский экспорт вырос за год на 9,9 % (до 2,487 трлн дол. США), в то время как рост импорта составил 15,8 % (до 2,136 трлн). Положительное сальдо во внешней торговле составило 351,8 млрд дол. США, что на 31 % ниже показателя за 2017 год (509,7 млрд).

Продолжился рост положительного сальдо КНР в китайско-американской торговле, увеличившись по итогам 2018 года до рекордных 323,32 млрд дол. США. В 2017 году этот показатель равнялся 275,81 млрд.

Несмотря на тарифную войну между двумя странами, экспорт китайских товаров в Соединенные Штаты вырос на 11,3 %, в то время как импорт из США увеличился на 0,7 % [1].

Отличительной особенностью экономики КНР является узкий внутренний рынок, который складывается несмотря на значительное количество населения. На протяжении длительного периода времени внутренний спрос в Китае сохраняется на достаточно низком уровне. Основная причина заключается в том, что существенную часть доходов китайцы предпочитают сберегать, а не тратить на товары и услуги. Такое отношение к деньгам традиционно характерно и для многих других стран этого региона. К тому же уровень доходов населения в Китае до недавнего времени был невысок, а система социальной защиты развита слабо. Это вынуждало китайцев самостоятельно делать сбережения на образование, здравоохранение и пенсионное обеспечение. Ограниченность внутреннего спроса стимулировала местных производителей поставлять значительную долю своей продукции на внешние рынки. Низкий внутренний спрос также объясняет более медленные темпы роста импорта по сравнению с экспортом.

Узкий внутренний рынок predetermined высокую степень открытости китайской экономики. Так, доля экспорта и импорта в ВВП Китая составляет примерно 50 %, в то время как объем внешней торговли Соединенных Штатов равен всего четверти совокупного ВВП. Что касается экономики Беларуси, то она является более открытой по сравнению с экономиками как США, так и Китая. Совокупный объем экспорта и импорта товаров превышает 100 % белорусского ВВП.

Очень важным отличием экономики нашей страны от китайской является характерная для Беларуси низкая норма сбережения. Повышение доходов белорусов традиционно сопровождается ростом потребительского спроса, в том числе на импортные товары. Во многом данная тенденция объясняется недостаточным уровнем доверия населения к белорусскому рублю и ограниченностью альтернативных способов вложений (индивидуальные пенсионные накопления, вложения в ценные бумаги). Кроме того, в Беларуси хорошо развита система социальной поддержки населения, в результате большинство граждан не откладывают, как это принято в Китае, часть своих доходов на образование, здравоохранение и пенсии.

Также по состоянию на январь—сентябрь 2018 года внешне-торговый оборот товаров и услуг Республики Беларуси составил 61 285,8 млн дол. США, экспорт товаров и услуг — 31 066,4 млн,

импорт товаров и услуг — 30 219,4 млн, сальдо внешней торговли товарами и услугами — 847 млн [3].

Таким образом, повышение доходов населения при более медленном росте производства сопровождается в Беларуси увеличением потребительского спроса на отечественные и импортные товары, что, несомненно, отрицательно воздействует на сальдо торгового баланса страны.

Следует отметить, что Китай в целях стимулирования экспорта применял также политику искусственного занижения курса своей национальной валюты по отношению к иностранным. Это вызвало негативную реакцию со стороны Соединенных Штатов, так как благодаря заниженному курсу юаня более дешевые китайские товары имели неоспоримое преимущество на американском рынке. В Республике Беларусь никогда не ставилась цель увеличения экспорта путем искусственного занижения курса национальной валюты. Курс белорусского рубля устанавливается рыночным способом на основе спроса и предложения на внутреннем валютном рынке страны.

Следующим важным моментом является структура экспорта Китая и Беларуси. В белорусском экспорте и импорте наибольший удельный вес имеют промежуточные товары.

В соответствии с постановлением Совета Министров Республики Беларусь № 347 «Об определении ключевых показателей эффективности работы по экспорту товаров и услуг в Китайскую Народную Республику до 2020 года» утверждено выполнение ежегодных заданий по экспорту товаров и услуг в Китай на 2017—2020 годы. Так, в 2017 году экспорт товаров в КНР должен был составить 442,4 млн дол. США (в 2018-м — 553,6 млн, в 2019-м — 752,2 млн, в 2020-м — 1,09 млрд). Наибольший вклад должен обеспечить Минский областной исполнительный комитет: с 390 млн в 2017 году до 930 млн к концу 2020 года.

Основную статью белорусского экспорта в Китай занимают калийные удобрения (40—50 %), ещё около 20 % — азотные соединения, около 10 % — нефтехимическая продукция с низкой добавленной стоимостью. Подобный перекоп в сторону сырьевой составляющей ставит объём белорусского экспорта в зависимость от мировых цен на это сырьё, в первую очередь на калийные удобрения [2].

В отличие от Беларуси, Китай долгое время делал основной упор во внешней торговле на производство дешевых потреби-

тельских товаров. Низкий уровень оплаты труда и поддержание китайского юаня на относительно низком уровне способствовали установлению низких цен на китайские товары и их продвижению на внешние рынки. В Китае активно разрастается промышленность, сельское хозяйство и технологии. Рынок автомобилестроения крупнее американского и японского вместе взятых. Китайская одежда и техника поступает на рынки большинства стран, очень развит экспорт во всех направлениях. Китай обеспечивает пищевыми продуктами $\frac{1}{5}$ населения планеты, при этом используя лишь 9 % земель, предназначенных для сельского хозяйства.

Доля инвестиционных и потребительских товаров в общем объеме экспорта белорусских товаров составляет более 30 %. Вместе с тем белорусские производители сталкиваются на внешних рынках с высокой конкуренцией, в том числе со стороны китайских производителей.

Заключение. В целом можно отметить, что прямое сопоставление результатов внешней торговли Китая и Беларуси вряд ли возможно, так как данные государства имеют разный экономический потенциал, структуру экономик и культурные особенности. В то же время можно отметить, что Беларуси было бы полезно использовать для улучшения ситуации во внешнем секторе определенные особенности китайской модели экономического развития. Прежде всего это касается создания благоприятных условий для привлечения прямых иностранных инвестиций, проведения взвешенной политики по стимулированию внутреннего спроса и оптимизации издержек предприятий.

Список цитируемых источников

1. Внешняя торговля Республики Беларусь [Электронный ресурс] / Официальный сайт М-ва финансов Респ. Беларусь. — Минск, 2017. — Режим доступа: <https://myfin.by/wiki/term/vneshnyaya-torgovlya-respubliki-belarus>. — Дата доступа: 02.02.2019.
2. Об определении ключевых показателей эффективности работы по экспорту товаров и услуг в Китайскую Народную Республику до 2020 года [Электронный ресурс] : постановление Совета Министров Респ. Беларусь № 347. — Минск, 2017. — Режим доступа: <http://media.miu.by>. — Дата доступа: 02.02.2019.
3. Рейтинг экономики развитых стран мира [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://visasam.ru/emigration/vybor/ekonomika-stran-mira-2.html>. — Дата доступа: 02.02.2019.

Е. Г. Шапович, А. С. Ковган

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

РАЗРАБОТКА МОДЕЛИ СКЛАДСКОГО ТРАНСПОРТИРОВЩИКА

Введение. В Китае огромный рынок труда, но стоимость рабочей силы постоянно растет, поэтому страна активно внедряет технологии искусственного интеллекта. В прошлом году в Китае произвели более 100 тысяч роботов — больше, чем в США и Европе вместе взятых. Роботы уже умеют ставить зубные имплантаты без какого-либо участия человека и успешно сдают экзамены на ведение врачебной практики.

Интернет-гигант Alibaba использует роботов для сортировки товаров в одном из складов в Хучжоу. Они управляются с помощью Wi-Fi, умеют разворачиваться на 360 градусов и, благодаря специальным датчикам, обходить препятствия на пути. Более того, когда у них заканчивается батарея, роботы без специальной команды самостоятельно направляются на зарядную станцию: пяти минут достаточно, чтобы машина проработала еще 4—5 часов [1].

В условиях современного бизнеса и устройства складских помещений создание такой системы не только целесообразно для внедрения на белорусский рынок, но и на зарубежный. Данная статья посвящена разработке модели складского транспортировщика, который будет обладать хорошими характеристиками, а также невысокой стоимостью.

Целью данной исследовательской работы является проектирование и разработка складского транспортировщика, управление которым осуществляется с помощью Android-устройств через канал связи Bluetooth.

Основная часть. В 2018 году распространено предложение не отдельных роботов, а интегрированных решений для роботизации склада, способных оптимальным образом управлять

людьми и роботами на складе, в том числе роботами различных производителей [2].

Проектирование и разработка складского транспортировщика позволит сократить время перемещения грузов внутри складских помещений различных предприятий в несколько раз, а также сократит риски повреждения продукции предприятия при транспортировке.

Основная задача складского транспортировщика — доставка продукции внутри складского помещения по нанесенной разметке, а приложения для Android-устройств — предоставление удобного и практичного интерфейса для управления складским транспортировщиком.

Программное обеспечение должно соответствовать следующим требованиям: подключение складского транспортировщика; автоматический режим управления; ручной режим управления; удобный и практичный интерфейс; оповещения о подключении и отключении складского транспортировщика; работа со всеми версиями Android, начиная с версии 2.1.

Для проектирования и разработки складского проектировщика была выбрана платформа Arduino Uno, так как она имеет более широкий спектр подключаемых модулей и датчиков.

Технология Bluetooth используется для передачи данных между двумя устройствами, которые находятся в непосредственной близости друг с другом, причем необязательна прямая видимость.

Для организации двусторонней связи по Bluetooth Arduino-устройства с планшетом или смартфоном был выбран Bluetooth-модуль HC-05, который может работать как master (осуществлять поиск Bluetooth-устройств и инициировать установку связи), так и slave (ведомое устройство).

Для ориентирования складского транспортировщика было решено использовать аналоговые датчики линии, чтобы заставить робота не выезжать за пределы территории, обозначенной контуром, или чтобы он следовал за нарисованной линией.

Сенсор способен не только отличать чёрную поверхность от белой. В отличие от цифрового датчика линии, он способен отличить оттенки серого. Это даёт возможность точно контролировать процесс перехода границы от чёрного к белому и наоборот, ведь результатом является усреднённое значение небольшого пятна под фотоэлементом.

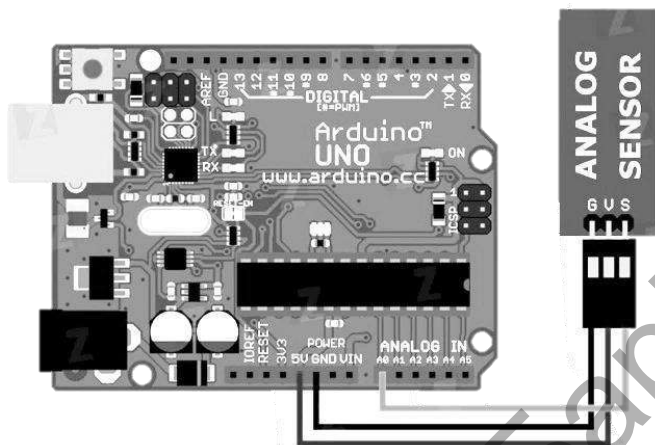


Рисунок 2 — Подключение аналогового датчика линии

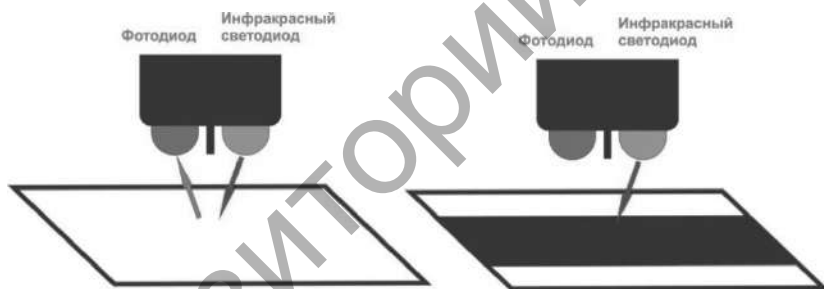


Рисунок 3 — Принцип работы аналогового датчика линии

Схема подключения Bluetooth HC-05 к плате Arduino Uno представлена на рисунке 4.

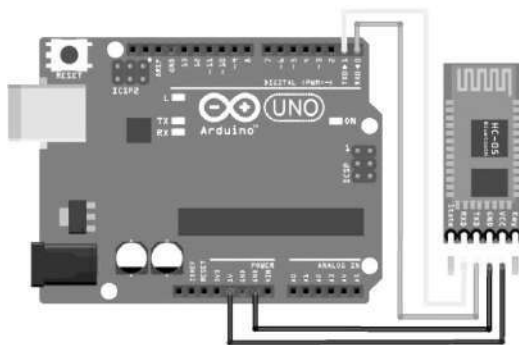


Рисунок 4 — Подключение Bluetooth HC-05

Ультразвуковой датчик расстояния — модуль HC-SR04 — использует акустическое излучение для определения расстояния до объекта. Этот бесконтактный датчик обеспечивает высокую точность и стабильность измерений. Диапазон измерений составляет от 2 до 400 см. На показания датчика практически не влияют солнечное излучение и электромагнитные шумы.

Схема подключения HC-SR04 к плате Arduino Uno представлена на рисунке 5.

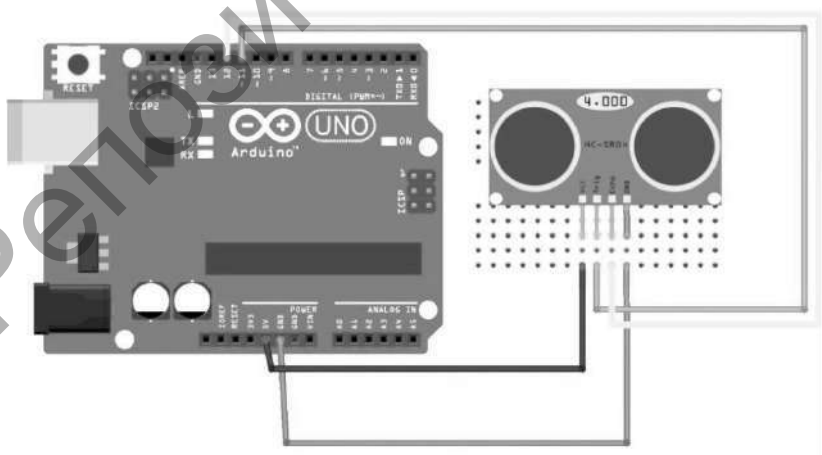


Рисунок 5 — Подключение HC-SR04

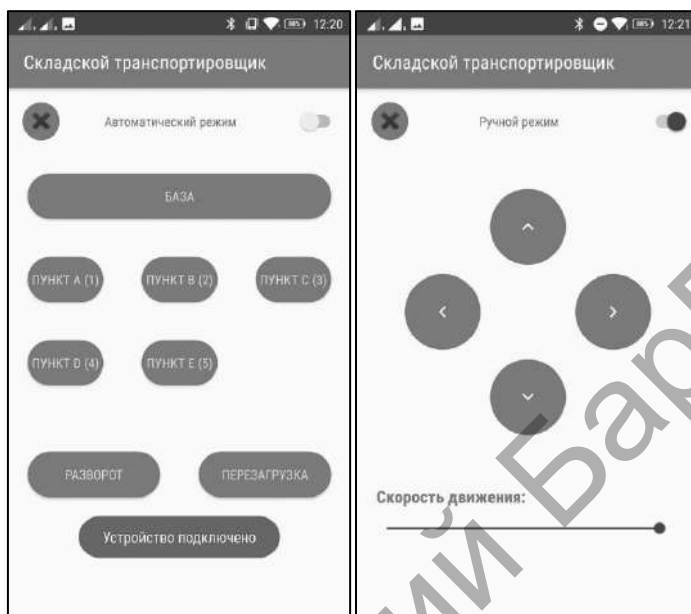


Рисунок 6 — Интерфейс приложения в автоматическом и ручном режимах управления

Для проектирования приложения на Android-устройства использовалась Android Studio. Это интегрированная среда разработки (IDE) для работы с платформой Android, выпущенная компанией Google.

На рисунке 6 представлен интерфейс приложения при работе в автоматическом и ручном режимах.

Из рисунка видно, что складской транспортировщик может двигаться по размеченной поверхности в 5 различных пунктов, а при ручном управлении — в любом направлении.

Заключение. Разрабатываемый продукт предназначен для крупных предприятий с большими складскими помещениями.

Возможно дальнейшее улучшение и оптимизация продукта. Это позволит разрабатывать данный продукт под конечного пользователя. Кроме того, управление складским транспортировщиком возможно через сеть предприятия по каналам связи Wi-Fi, что увеличит радиус действия разработанного продукта.

На основании вышеизложенного можно сделать вывод, что складской транспортировщик, а также программный продукт готовы и выполняют все необходимые функции.

Список цитируемых источников

1. Как устроен умный склад Alibaba, в котором работают роботы [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://esquire.ru/articles/49332-alibaba-smart-warehouse/>. — Дата доступа: 30.01.2019.
2. Складские роботы [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://robotrends.ru/robopeedia/skladskie-roboty>. — Дата доступа: 30.01.2019.
3. Аналоговый датчик линии [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://amperka.ru/product/digital-line-sensor>. — Дата доступа: 30.01.2019.

УДК 004.8

А. В. Шах

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

РАЗВИТИЕ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ И КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКЕ

Введение. Искусственный интеллект (далее — ИИ) — одна из новейших наук, появившихся во второй половине XX века на базе вычислительной техники, математической логики, программирования, психологии, лингвистики, нейрофизиологии и других отраслей знания. Задача учёных состояла в том, чтобы построить компьютер, действующий таким образом, что по результатам его работы невозможно было бы отличить его деятельность от деятельности человеческого разума. Сейчас ИИ рассматривают как прикладную область исследований, связанных с имитацией отдельных функций интеллекта человека.

Сферы применения ИИ достаточно широки и охватывают как привычные слуху технологии, так и появляющиеся новые

направления, далекие от массового применения, иначе говоря, это весь спектр решений — от пылесосов до космических станций. Большинство примеров использования технологий ИИ в бизнесе сегодня приходят из сферы маркетинга и клиентского сервиса. Роботы и алгоритмы на основе машинного обучения выполняют функции рекомендаций, социального и маркетингового анализа, ретаргетинга, мерчендайзинговой оптимизации [1].

Компьютерное зрение и распознавание изображений — неотъемлемая часть ИИ. Например, в период крупного фестиваля в Циндао с их помощью удалось задержать 25 воров, один был в розыске 10 лет. Недавно с помощью ИИ нашли похищенную девочку и похитителя. В Шэньчжэне ИИ снизил количество переходов улиц на красный свет в 10 раз: камеры выставляют фото и имена нарушителей на электронную доску позора [2].

В работе [3] представлены возможности сотрудничества Республики Беларусь и Китайской Народной Республики по данному направлению.

Основная часть. В 2005 году в Республике Беларусь был основан Парк высоких технологий (ПВТ), в который за прошедшее время удалось привлечь около 400 резидентов, занимающихся ИИ и глубоким обучением. Например, здесь есть проекты из США (в том числе из Кремниевой долины), Китая, Кипра, Норвегии, Израиля, Великобритании, Австрии, Нидерландов, Франции, России.

Основой такого успеха стали законодательные и образовательные инициативы. Например, Декрет Президента Республики Беларусь Александра Лукашенко «О развитии цифровой экономики», подписанный в конце 2017 года, послужил «зеленым светом» для развития блокчейн-технологий. Были введены элементы британского права и расширены виды деятельности резидентов ПВТ: теперь они могут варьироваться от создания беспилотных автомобилей до поддержки образования со стороны ИТ-компаний.

Эффект от декрета 2017 года стал заметен сразу: уже в первом полугодии 2018 года экспорт ПВТ вырос на рекордные 40 % без учета новых компаний. Это даже больше, чем в 2017-м, когда впервые в истории экспорт преодолел планку в 1 млрд дол. США и вырос на 25 %.

В 2018 году в Беларуси был открыт фонд Vulba Ventures, специализирующийся на ИИ и машинном обучении. Примечательно,

что один из его соучредителей Юрий Мельничек ранее инвестировал в стартап AIMatter, который в 2017 году приобрела корпорация Google. В этом году фонд проинвестировал три проекта — Friendly Data, Rocket Body и Wannaby. При этом ретейл-стартап Wannaby привлек заметную сумму в 2 млн дол. США (кроме Bulba Ventures, в раунде также принимала участие компания Nahus, специализирующаяся на компьютерном зрении и дополненной реальности для шопинга). Аналогичную сумму удалось привлечь приложению для родительского контроля Nicola компании FaceMetrics от белорусского фонда VP Capital и российского Larnabel Ventures.

Еще недавно Китай сильно отставал от мировых держав в изучении и использовании ИИ. Но в последние несколько лет государственная политика сделала это направление одним из приоритетных, и популярность искусственного интеллекта среди населения многократно возросла. Спецификой Китая является определяющая роль государства в ИИ-сфере.

В 2017 году Госсовет КНР опубликовал «Программу развития искусственного интеллекта нового поколения», согласно которой к 2020 году в ИИ будет вложено 22,8 млрд дол. США, к 2025 году страна станет мировым лидером по вложениям в него (60 млрд), а к 2030-му инвестирует 150 млрд. Только в создание микрочипов для ИИ планируется вложить 31 млрд дол. США, для чего в 2014 году был создан Национальный инвестиционный фонд производства микросхем. К 2017 году доля китайских инвесторов в мировых инвестициях в ИИ составила 48 %, что больше доли США. До определенного времени изучение ИИ шло в теоретической плоскости, но ускорение технического прогресса сделало возможным использовать его на практике.

В ноябре 2017 года в Пекине состоялось совещание правительственных экспертов и представителей науки, университетов и ИТ-компаний, где было решено, что Китай должен влиять на стандарты в области ИИ. Такие компании, как Alibaba и Tencent, уже добавляют ИИ к своему продукту, который завоевывает мир. Всего же в Китае около 1 011 компаний, работающих в сфере разработок ИИ, что составляет 20,53 % от общемирового объема [4].

В высших школах Китая создается все больше мест по специальности «Искусственный интеллект». В 2018 году в Пекине

прошла первая конференция, организованная Пекинским университетом авиации и космонавтики и посвященная введению специальности «Искусственный интеллект» в программу бакалавриата, сообщает газета «Жэньминь Жибао». В документе было отмечено, что по мере перехода общества с этапа информатизации на этап интеллектуализации интеллектуальные приложения все глубже проникают во все сферы деятельности. Спрос на кадры в сфере ИИ имеет долгосрочную тенденцию, поэтому необходимо усилить воспитание кадров, учредить специальность ИИ бакалавриата как можно скорее, создать режим взаимодействия производства, преподавания и исследования в целях состыковки с отраслями, а также повысить способность к инновациям и созданию собственного дела у студентов.

Ответственные за специальность «Искусственный интеллект» — представители 26 высших школ (Университет Цинхуа, Нанкинский университет, Сианьский транспортный университет и др.) приняли участие в конференции и составили документ «Предложение о создании специальности искусственного интеллекта». Директор Института искусственного интеллекта при Пекинском университете авиации и космонавтики Ли Бо провел исследование и анализ 27 лучших университетов Китая; 25 высших школ планируют подать заявку о создании специальности «Искусственный интеллект» для бакалавриата [5].

В конце ноября 2018 года стало известно о том, что в китайских школах введут уроки по ИИ. Как сообщает издание China Daily, серия учебников по ИИ из 10 томов, опубликованная издательством Восточно-китайского педагогического университета (East China Normal University Press), появится в сотнях школ по всей стране. Школьники будут изучать этот предмет либо факультативно, либо в рамках школьной программы. К концу ноября 2018 года урок по ИИ уже введен в пробном порядке в школах Шанхая. Введение в Китае школьных учебников по изучению ИИ указывает на то, что страна, добившись большого прогресса в исследовании ИИ, решила сделать изучение этой технологии доступной как можно большему числу детей [6].

К сожалению, в нашей стране студенты обучаются по специальности «Искусственный интеллект» только в Белорусском государственном университете информатики и радиоэлектроники

и Брестском государственном техническом университете [7]. В школах и гимназиях это направление либо не освещается, либо же только факультативно в классах с углубленным изучением информатики.

31 июля 2018 года в Республике Беларусь была создана ассоциация «Белорусское общественное объединение специалистов в области искусственного интеллекта». Целью объединения является решение совместными усилиями вопросов образования и научной подготовки в области ИИ, а также внедрение и использование моделей, методов и средств ИИ в производстве.

Заключение. Количество совместных проектов между Беларусью и Китаем растет из года в год. Одним из таких значимых проектов стало создание технологического парка «Великий камень». Идее о создании индустриальной зоны, на которой будут работать китайские промышленные компании, выдвинуло Министерство коммерции Китая. Китайско-Белорусский индустриальный парк — это объект, строительство которого предусматривало межправительственное соглашение между Республикой Беларусь и Китайской Народной Республикой. Такое определение сохранялось за ним до 1 июля 2014 года, до даты выхода нового Указа Президента Республики Беларусь № 326. Вновь принятый законодательный акт изменил название грандиозного проекта. «Великий камень» — так теперь именуют эту строящуюся промышленную зону. Главной задачей создания парка является усиление развития всестороннего стратегического экономического партнерства между Республикой Беларусь и Китайской Народной Республикой.

В Белорусско-Китайском индустриальном парке «Великий камень» одним из первых резидентов стала корпорация ООО «СЕТС китайская электротехника», которая работает в сфере обработки данных и ИИ. Безусловно, подобное сотрудничество будет способствовать развитию науки и техники как в Республике Беларусь, так и в Китайской Народной Республике.

Список цитируемых источников

1. *Шах, А. В.* Применение методов искусственного интеллекта в маркетинговой деятельности / А. В. Шах, И. В. Колбаско // Экономика, технологии и право в современном мире : материалы Междунар. науч.-практ. конф., Барановичи, 20 окт. 2016 г. / М-во образования Респ. Беларусь, Баранович. гос. ун-т ; редкол.: А. В. Никишова (гл. ред.) [и др.]. — Барановичи : БарГУ, 2017. — С. 45—47.
2. *Потапейко, П. О.* Развитие искусственного интеллекта в ЕАЭС: взгляд из Беларуси [Электронный ресурс] / П. О. Потапейко. — Режим доступа: <http://eurasia.expert/razvitie-iskusstvennogo-intellekta-v-eaes-vzglyad-iz-belarus/>. — Дата доступа: 30.01.2019.
3. *Шах, А. В.* Перспективы белорусско-китайского сотрудничества в сфере технологий распознавания лиц / А. В. Шах, Е. Г. Шапович, Ю. Е. Горбач // Беларусь и Китай: многовекторность сотрудничества : материалы науч.-практ. круглого стола по изучению кит. яз. и культуры, Барановичи, 22 марта 2018 г. / Баранович. гос. ун-т ; редкол.: В. В. Климук (гл. ред.), И. С. Криштоп (отв. ред.). — Барановичи : БарГУ, 2018. — С. 78—82.
4. Где создают искусственный интеллект: топ-10 стран мира [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.vestifinance.ru/articles/108584?page=9>. — Дата доступа: 30.01.2019.
5. Китайские вузы предложили создать специальность «Искусственный интеллект» для бакалавриата [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.trend.az/world/china/2927626.html>. — Дата доступа: 30.01.2019.
6. Искусственный интеллект в образовании [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.tadviser.ru/index.php>. — Дата доступа: 30.01.2019.
7. Искусственный интеллект [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://kudapostupat.by/speciality/id/498>. — Дата доступа: 30.01.2019.

Научное издание

БЕЛАРУСЬ И КИТАЙ:
МНОГОВЕКТОРНОСТЬ СОТРУДНИЧЕСТВА

МАТЕРИАЛЫ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОГО
КРУГЛОГО СТОЛА

(Барановичи, 18 апреля 2019 года)

Ответственный за выпуск С. А. Березнюк
Технический редактор Е. И. Березич
Компьютерная вёрстка С. А. Березнюк
Корректоры: С. А. Березнюк, Н. Н. Колодко

Подписано в печать 11.04.2019. Формат 60 × 84 ¹/₁₆. Бумага офсетная.

Отпечатано на копировально-множительной технике.

Усл. печ. л. 7,45. Уч.-изд. л. 6,45. Тираж 9 экз. Заказ 166.

Учреждение образования «Барановичский государственный университет»

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий от 2017 г. № 1/424 от 09.09.2016.

Ул. Войкова, 21, 21225404, г. Барановичи. Тел. 8 (0163) 45 46 28, e-mail: rio@barsu.by .